叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000001

2. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] ['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən] .

Copyright	**,**	**1897**	**,**	**by**	**William**	**Beverley**	**Harison**	**.**
版权	,	-	,	经过	威廉	贝弗利	哈里森	.

版权所有，1897 年，威廉·贝弗利·哈里森。

[juː; jʊ][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [tʃɔɪs] [ɒv; əv]['eni] [wiːl] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɪf] [juː; jʊ][send][ˌjuː 'es][wʌn] ['hʌndrəd]['regjələ(r)] [səb'skrɪpʃnz] [tuː; tə][ðə; ði]

You	**have**	**your**	**choice**	**of**	**any**	**wheel**	**in**	**the**	**market**	**if**	**you**	**send**	**us**	**one**	**hundred**	**regular**	**subscriptions**	**to**	**the**
你	有	你的	选择	的	任何	车轮	在	这	市场	如果	你	发送	我们	一	百	常规的	订阅	到	这

如果您向我们发送一百份定期订阅，您就可以在市场上选择任何一款车轮。

" [greɪt] [raʊnd] [wɜːld]

"	**Great**	**Round**	**World**
"	伟大的	圆形的	世界

“大圆世界”

" [ʃəʊ] [ðə; ði]['peɪpə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [frendz] ,

"	**Show**	**the**	**paper**	**to**	**your**	**friends**	**,**
"	展示	这	纸	到	你的	朋友们	,

“把这份文件给你的朋友们看看，”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [faɪnd][wʌn] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [huː] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [səb'skraɪb] .

and	**you**	**will**	**soon**	**find**	**one**	**hundred**	**people**	**who**	**will**	**be**	**glad**	**to**	**subscribe**	**.**
和	你	将要	很快	寻找	一	百	人们	WHO	将要	是	高兴的	到	订阅	.

很快你就会发现有100人乐意订阅。

[send] [ðə; ði] [səb'skrɪpʃnz] [ɪn][tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz][fɑːst][æz; əz] [rɪ'siːvd] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][wʌn] ['hʌndrədθ] ,

Send	**the**	**subscriptions**	**in**	**to**	**us**	**as**	**fast**	**as**	**received**	**,**	**and**	**when**	**the**	**one**	**hundredth**	**,**
发送	这	订阅	在	到	我们	作为	快速地	作为	已收到	,	和	什么时候	这	一	百分之一	,

收到订阅后请尽快寄给我们，当第一百份订阅寄到时，

['riːtʃɪz] [ˌjuː 'es][juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə] ['eni] ['diːlə(r)][juː; jʊ] [tʃuːz] , [baɪ] ['eni] [wiːl] [juː; jʊ] [tʃuːz] ,

reaches	**us**	**you**	**can**	**go**	**to**	**ANY**	**dealer**	**YOU**	**choose**	**,**	**buy**	**ANY**	**wheel**	**YOU**	**choose**	**,**
到达	我们	你	能	去	到	任何	经销商	你	选择	,	买	任何	车轮	你	选择	,

联系我们后，您可以去您选择的任何经销商处，购买您选择的任何车轮。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [peɪ] [ðə; ði] [bɪl] .

and	**we**	**will**	**pay**	**the**	**bill**	**.**
和	我们	将要	支付	这	账单	.

我们会支付账单。

[sɪks] - [mʌnθs] - [səb'skrɪpʃnz] [wɪl] [biː; bi] ['kaʊntɪd] [æz; əz][wʌn] - [hɑːf] , [θriː] - [mʌnθs] - [æz; əz][wʌn] - ['kwɔːtə(r)] .

Six	**-**	**months**	**'**	**subscriptions**	**will**	**be**	**counted**	**as**	**one**	**-**	**half**	**,**	**three**	**-**	**months**	**'**	**as**	**one**	**-**	**quarter**	**.**			
六	-	几个月	-	订阅	将要	是	计数	作为	一	-	一半	,	三	-	几个月	-	作为	一	-	四分之一	.			

六个月的订阅按二分之一计算，三个月的订阅按四分之一计算。

['sɑːmp(ə)l] ['kɒpiz] [wɪl] [biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [æt; ət] [hɑːf] [praɪs] .

SAMPLE	**COPIES**	**WILL**	**BE**	**FURNISHED**	**AT**	**HALF**	**PRICE**	**.**
样本	副本	将要	是	提供	在	一半	价格	.

样品将以半价提供。

([siː] ['ʌðə(r)] ['ɒfəz])

(	**SEE**	**OTHER**	**OFFERS**	**)**
(	看	其他	优惠	)

（查看其他优惠）

[greɪt] [raʊnd] [wɜːld]

Great	**Round**	**World**
伟大的	圆形的	世界

大圆世界

[θriː][ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [striːt] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]

3	**and**	**5**	**West**	**18th**	**Street**	**,**	**New**	**York**	**City**
3	和	5	西方	18th	街道	,	新的	约克	城市

纽约市西18街3号和5号

[laɪ'brerɪən]

Librarians
图书管理员

图书馆员

[wɪl] [pliːz] [nəʊt] [ðæt] [ðə; ðiː] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] — [tuː; tə] ['laɪbɹəɹiz] — [ɪz] $1 . - [pə(r)][jɪə(r)] .

will	**please**	**note**	**that**	**the**	**subscription**	**price**	**of**	**The**	**Great**	**Round**	**World**	**—**	**to**	**libraries**	**—**	**is**	**$1**	**.**	**75**	**per**	**year**	**.**		
将要	请	笔记	那	这	订阅	价格	的	这	伟大的	圆形的	世界	—	到	图书馆	—	是	$1	.	-	每	年	.		

请注意，《世界大圆》杂志（面向图书馆）的订阅价格为每年 1.75 美元。

[es] . [tiː] . [ə; eɪ] . ['vɜːtɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] [penz]

S	**.**	**T**	**.**	**A**	**.**	**Vertical**	**Writing**	**Pens**	
S	.	T	.	一个	.	垂直的	写作	钢笔	

STA竖式书写笔

[praisiz] :

PRICES	**:**
价格	:

价格:

[pə(r)][grəʊs] , $1 . - ; [pə(r)]['dʌz(ə)n] (['sæmpl]) , - [sents]

Per	**Gross**	**,**	**$1**	**.**	**00**	**;**	**Per**	**Dozen**	**(**	**samples**	**)**	**,**	**10**	**Cents**				
每	总的	,	$1	.	-	;	每	打	(	样品	)	,	-	分				

每包1美元；每打（样品）10美分

['vɜːtɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] [dɪ'mɑːndz] [ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [pen] .

Vertical	**writing**	**demands**	**a**	**commercial**	**pen**	**.**
垂直的	写作	需求	一个	商业的	笔	.

竖式书写需要使用商用钢笔。

[ðə; ði] " [es] . [tiː] . [ə; eɪ] . " [penz] [ɑː(r); ə(r)] ['strɪktli] [ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [pen] , [meɪd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði]

The	"	S	.	T	.	A	.	"	pens	are	strictly	a	commercial	pen	,	made	after	the
这	"	S	.	T	.	一个	.	"	钢笔	是	严格	一个	商业的	笔	,	制成	后	这

['feɪməs] ['mɒdlz] [dɪ'zaɪnd] [baɪ] [dʒɒn] ['dʒæksən] ,

famous	models	designed	by	John	Jackson	,
著名的	模型	设计	经过	约翰	杰克逊	,

"STA"钢笔是一款纯粹的商业钢笔，仿照约翰·杰克逊设计的著名款式制造。

[ə'rɪdʒɪneɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

originator	of	the
鼻祖	的	这

创始人

— — — ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['ʌpraɪt] ['raɪtɪŋ] . — — —

—	—	—	System	of	Upright	Writing	.	—	—	—
—	—	—	系统	的	直立	写作	.	—	—	—

——正写系统。——

[ðə; ði] [dɪˌzaɪərə'bɪləti] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] ['tʃɪldrən] , [bɔɪz] [ɪ'speʃəli] ,

The	desirability	of	teaching	children	,	boys	especially	,
这	理想性	的	教学	孩子们	,	男孩们	尤其	,

教导儿童，尤其是男孩，的必要性

[tuː; tə] [raɪt] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pen] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [juːz] [ɪn] ['ɑːftə(r)] [laɪf] [wɪl] [biː; bi] ['rekəg'naɪzd] [baɪ]

to	write	with	such	a	pen	as	they	will	use	in	after	life	will	be	recognized	by
到	写	和	这样的	一个	笔	作为	他们	将要	使用	在	后	生活	将要	是	认可	经过

['evri] [gʊd] ['tiːtʃə(r)] .

every	good	teacher	.
每一个	好的	老师	.

用来世也要用的笔来写作，这一点会被每一位优秀的老师所认可。

[ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skuːlz] [ɒv; əv] ['denvə(r)] , ['kəʊləʊ] . , [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] .

Introduced	into	the	Schools	of	Denver	,	Colo	.	,	and	elsewhere	.
介绍	进入	这	学校	的	丹佛	,	科洛	.	,	和	别处	.

已引入科罗拉多州丹佛市及其他地方的学校。

[ðə; ði] · [fɜːst] · [baʊnd] · ['vɒljuːm]

THE	·	FIRST	·	BOUND	·	VOLUME
这	·	第一的	·	边界	·	体积

第一卷

[ɒv; əv]

OF
的

的

" [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld]

"	The	Great	Round	World
"	这	伟大的	圆形的	世界

《伟大的圆形世界》

" ([kən'teɪnɪŋ] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn] [tuː; tə] -)

"	(	Containing	Nos	.	1	to	15	)
"	(	包含	编号	.	1	到	-	)

（包含第1至15号）

[ɪz] [naʊ] ['redi] .

IS	NOW	READY	.
是	现在	准备好	.

已准备就绪。

['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [strɒŋ] [klɒθ] , [wɪð] ['taɪt(ə)l][ɒn][saɪd][ænd; ənd] [bæk] .

Handsomely	**bound**	**in**	**strong**	**cloth**	**,**	**with**	**title**	**on**	**side**	**and**	**back**	**.**
英俊地	边界	在	强的	布	,	和	标题	在	边	和	后退	.

装帧精美，采用结实的布料，侧面和背面均印有书名。

[praɪs] , ['pəʊstɪdʒ] [peɪd] , $1 . - .

Price	**,**	**postage**	**paid**	**,**	**$1**	**.**	**25**	**.**
价格	,	邮资	有薪酬的	,	$1	.	-	.

价格，含邮资，1.25美元。

[səbskɹ'aɪbəz] [meɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] ['nʌmbəz] [baɪ] ['sendɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ju: 'es] ([ɪk'spres] [peɪd])

Subscribers	**may**	**exchange**	**their**	**numbers**	**by**	**sending**	**them**	**to**	**us**	**(**	**express**	**paid**	**)**
订阅者	可能	交换	他们的	数字	经过	发送	他们	到	我们	(	表达	有薪酬的	)

[wɪð] - [sents] [tuː; tə]['kʌvə(r)][kɒst][ɒv; əv]['baɪndɪŋ] ,

with	**35**	**cents**	**to**	**cover**	**cost**	**of**	**binding**	**,**
和	-	分	到	覆盖	成本	的	结合	,

用户可以通过快递（需付费）向我们发送自己的号码，并支付 35 美分作为绑定费用，来交换他们的号码。

[ænd; ənd] - [sents] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'tɜːn] ['kærɪdʒ] .

and	**10**	**cents**	**for**	**return**	**carriage**	**.**
和	-	分	为了	返回	运输	.

回程运费10美分。

[ə'dres]

Address
地址

地址

[θriː][ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [striːt] , — — — [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .

3	**and**	**5**	**West**	**18th**	**Street**	**,**	**—**	**—**	**—**	**New**	**York**	**City**	**.**
3	和	5	西方	18th	街道	,	—	—	—	新的	约克	城市	.

纽约市西18街3号和5号。

[vɒl] . [wʌn][dʒuːn][θriː] , - .

Vol	**.**	**1**	**June**	**3**	**,**	**1897**	**.**
沃尔	.	1	六月	3	,	-	.

第 1 卷，1897 年 6 月 3 日。

[nəʊ] . -

No	**.**	**30**
不	.	-

第30号

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪz] ['biːɪŋ] ['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv]['kjuːbə][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

A	**great**	**deal**	**of**	**interest**	**is**	**being**	**taken**	**in**	**the**	**affairs**	**of**	**Cuba**	**at**	**this**	**time**	**.**
一个	伟大的	交易	的	兴趣	是	存在	已采取	在	这	事务	的	古巴	在	这	时间	.

目前，人们对古巴事务非常关注。

[səʊ] ['meni] [rɪ'pɔːts] [riːtʃt] ['prezɪdənt] [mə'kɪnli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

So	**many**	**reports**	**reached**	**President**	**McKinley**	**of**	**the**	**sufferings**	**of**	**many**	**of**	**our**
所以	许多	报告	达到	总统	麦金利	的	这	苦难	的	许多	的	我们的

['sɪtəznz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn]['kjuːbə] ,

citizens	**who**	**are**	**living**	**in**	**Cuba**	**,**
公民	WHO	是	活的	在	古巴	,

麦金利总统收到了许多关于生活在古巴的我国公民遭受苦难的报告。

[ðæt] [hiː; hi] [felt] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz]['djuːti][tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði]['mætə(r)] ,

that	**he**	**felt**	**it**	**his**	**duty**	**to**	**look**	**into**	**the**	**matter**	**,**
那	他	毛毡	它	他的	责任	到	看	进入	这	事情	,

他觉得自己有责任调查此事。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz][sent][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə] ['kɒŋgres] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

and	he	has	sent	a	message	to	Congress	on	the	subject	.
和	他	有	发送	一个	信息	到	国会	在	这	主题	.

他已就此事向国会发出咨文。

[ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði][nju:] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ðɪs] .

The	cause	of	the	new	trouble	is	this	.
这	原因	的	这	新的	麻烦	是	这	.

新麻烦的起因是这样的。

[sʌm; səm] [mʌnθs] [ə'gəʊ]['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] ,

Some	months	ago	General	Weyler	,
一些	几个月	前	一般的	韦勒	,

几个月前，韦勒将军

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] ['pi:p(ə)l] [sə'plaɪd] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:rdʒənt] [wɪð] [fu:d] [ænd; ənd] [geɪv]

thinking	that	the	country	people	supplied	the	insurgents	with	food	and	gave
思维	那	这	国家	人们	供应	这	叛乱分子	和	食物	和	给予

[ðem; ðəm] ['ʃeltə(r)] ,

them	shelter	,
他们	庇护所	,

认为当地民众向叛乱分子提供食物和住所，

['ɪʃu:d] [æn; ən]['ɔ:də(r)] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv]['kju:bə] [hu:] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri]

issued	an	order	that	all	the	inhabitants	of	Cuba	who	lived	in	the	country
发布	一个	命令	那	全部	这	居民	的	古巴	WHO	居住地	在	这	国家

['dɪstrɪkts] [ʃʊd; ʃəd] [li:v] [ðeə(r)] [hoʊmz] ,

districts	should	leave	their	homes	,
地区	应该	离开	他们的	房屋	,

发布命令，要求所有居住在古巴乡村地区的居民离开家园。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [eɪt] [deɪz] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ði] ['nɪərɪst] [taʊn] ,

and	within	eight	days	present	themselves	at	the	nearest	town	,
和	之内	八	天	展示	他们自己	在	这	最近的	镇	,

并在八天内抵达最近的城镇。

[ðeə(r)][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ʌn'tɪl][ðə; ði][wɔ:(r)][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .

there	to	remain	until	the	war	was	over	.
那里	到	保持	直到	这	战争	曾是	超过	.

他们将一直待在那里，直到战争结束。

[ɪn] [ə'bi:diəns] [tu:; tə] [ðɪs] ['ɔ:də(r)][ðə; ði] ['kʌntri] ['pi:p(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:st] ['ɪntu:][ðə; ði] [taʊnz] ,

In	obedience	to	this	order	the	country	people	were	forced	into	the	towns	,
在	服从	到	这	命令	这	国家	人们	是	强制	进入	这	城镇	,

遵照这一命令，农村居民被迫迁往城镇。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [dwelɪŋz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] ['drɪvn] ,

the	soldiers	destroyed	the	dwellings	from	which	they	had	been	driven	,
这	士兵	损毁	这	住宅	从	哪个	他们	有	到过	驱动	,

士兵们摧毁了他们被迫离开的住所。

[ænd; ənd][lændz] [ðæt] [hæd; həd][wʌns] [bi:n] [gri:n] [ænd; ənd] ['fɜ:taɪl] [wɜ:(r); wə(r)] [tɜ:nd] ['ɪntu:] ['bærən]

and	lands	that	had	once	been	green	and	fertile	were	turned	into	barren
和	土地	那	有	一次	到过	绿色的	和	沃	是	转向	进入	荒芜

[weɪsts] ,

wastes	,
废物	,

曾经绿意盎然、肥沃的土地变成了贫瘠的荒地。

[wɪ'ðaʊt] [haʊs] , [həʊm] , [ɔ:(r)] ['ʃeltə(r)] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

without	house	,	home	,	or	shelter	upon	them	.
没有	房子	,	家	,	或者	庇护所	之上	他们	.

他们没有房屋、家园或住所。

[ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['mɒd(ə)n]['wɔ:feə(r)][nəʊ] [sʌtʃ] ['kru:əl] [ski:m] [hæz; həz]['evə(r)][bɪ'fɔ:(r)] [bi:n]

In	the	history	of	modern	warfare	no	such	cruel	scheme	has	ever	before	been
在	这	历史	的	现代的	战争	不	这样的	残忍的	方案	有	曾经	前	到过

[dɪ'vaɪzd] .

devised	.
设计	.

在现代战争史上，从未有过如此残酷的计划。

[ðə; ði] [ʌn'fɔ:tʃənət] ['kʌntri] ['pi:p(ə)l] , [ðʌs] [tɔ:n] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [hoʊmz] , [wɜ:(r); wə(r)] [ə'lɔtid]

The	unfortunate	country	people	,	thus	torn	from	their	homes	,	were	allotted
这	不幸	国家	人们	,	因此	撕裂	从	他们的	房屋	,	是	分配

[lændz] ,

lands	,
土地	,

这些不幸的农村居民被迫离开家园，被分配了土地。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fɔ:tɪfaɪd] [laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊnz] , [tu:; tə][ɪn'kæmp][ɒn] .

within	the	fortified	line	of	the	towns	,	to	encamp	on	.
之内	这	强化	线	的	这	城镇	,	到	扎营	在	.

在城镇的防御线内扎营。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['gɪv(ə)n]['naɪðə(r)] [fu:d] [nɔ:(r)] ['ʃeltə(r)] ,

They	were	given	neither	food	nor	shelter	,
他们	是	给定	两者都不	食物	也不	庇护所	,

他们既没有食物也没有住所。

[bʌt; bət][wɜ:(r); wə(r)] ['drɪvn] ['ɪntu:][ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd][left][tu:; tə] [ʃɪft] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

but	were	driven	into	the	towns	and	left	to	shift	for	themselves	.
但	是	驱动	进入	这	城镇	和	左边	到	转移	为了	他们自己	.

但他们被驱赶到城镇里，任由自己迁徙。

[məʊst][ɒv; əv] [ði:z] ['pi:p(ə)l][wɜ:(r); wə(r)]['fɑ:rmərz] , ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['kʌmftəb(ə)l] ['sɜ:kəmstənsɪz] .

Most	of	these	people	were	farmers	,	living	in	comfortable	circumstances	.
最多	的	这些	人们	是	农民	,	活的	在	舒服的	情况	.

这些人大多是农民，生活条件优渥。

[baɪ][ðə; ði]['ɔ:də(r)][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'dju:st] [tu:; tə] ['begərɪ] .

By	the	order	of	General	Weyler	they	were	reduced	to	beggary	.
经过	这	命令	的	一般的	韦勒	他们	是	减少	到	乞讨	.

根据韦勒将军的命令，他们沦落到乞讨的地步。

[nɒt] ['əʊnli][hæz; həz] ['waɪlər] [meɪd] [nəʊ] [ə'tempt] [tu:; tə] [fi:d] [ði:z] [ʌn'hæpi] ['pi:p(ə)l] ,

Not	only	has	Weyler	made	no	attempt	to	feed	these	unhappy	people	,
不是	仅有的	有	韦勒	制成	不	试图	到	喂养	这些	不开心	人们	,

韦勒不仅没有尝试去解决这些不幸的人们的温饱问题，

[bʌt; bət][hi:; hi][hæz; həz] [fə'bɪd(ə)n] [ðem; ðəm][tu:; tə][gəʊ][ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz]

but	he	has	forbidden	them	to	go	in	search	of	food	for	themselves
但	他	有	禁止	他们	到	去	在	搜索	的	食物	为了	他们自己

.

:
.

但他禁止他们自己外出寻找食物。

['i:v(ə)n] [wen] [ðeɪ] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d][ðə; ði] ['spæniʃ] ['səʊldʒəz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][krɒps] ['raɪpənɪŋ] [ɪn][ðeə(r)]

Even	when	they	assured	the	Spanish	soldiers	that	they	had	crops	ripening	in	their
甚至	什么时候	他们	保证	这	西班牙语	士兵	那	他们	有	农作物	成熟	在	他们的

['fi:ldz] [wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðeə(r)] ['sʌfərɪŋz] ,

fields	which	would	be	more	than	sufficient	to	relieve	their	sufferings	,
字段	哪个	会	是	更多的	比	充足的	到	缓解	他们的	苦难	,

即使他们向西班牙士兵保证，他们田里成熟的庄稼足以缓解他们的苦难，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə][gəʊ][aʊt][ænd; ənd]['gæðə(r)][ðem; ðəm] ,

they	were	forbidden	to	go	out	and	gather	them	,
他们	是	禁止	到	去	出去	和	收集	他们	,

他们被禁止外出收集这些东西。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] ['aɪdlnəs] [ænd; ənd] [stɑːv] .

and	were	forced	to	stay	in	idleness	and	starve	.
和	是	强制	到	停留	在	懒惰	和	饿死	.

他们被迫无所事事，忍饥挨饿。

[ðə; ðɪ] [dɪ'stres] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['fɪəf(ə)l] .

The	distress	is	something	fearful	.
这	痛苦	是	某物	可怕	.

这种痛苦令人恐惧。

[ðə; ðɪ]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪtɪz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][help][ðeə(r)] ['sʌfərɪŋ] ['neɪbəz] ,

The	people	in	the	cities	endeavor	to	help	their	suffering	neighbors	,
这	人们	在	这	城市	努力	到	帮助	他们的	痛苦	邻居	,

城市里的人们努力帮助那些遭受苦难的邻居，

[bʌt; bət]['grædʒuəli][ðeə(r)] [əʊn] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][prə'vɪʒ(ə)nz][hæz; həz][rʌn] [aʊt] ,

but	gradually	their	own	supply	of	provisions	has	run	out	,
但	逐步地	他们的	自己的	供应	的	条款	有	跑步	出去	,

但渐渐地，他们自己的物资储备也耗尽了。

[ʌn'tɪl][stɑː'veɪʃ(ə)n] [stɛə] [ðem; ðəm]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] .

until	starvation	stares	them	also	in	the	face	.
直到	饥饿	凝视	他们	还	在	这	脸	.

直到饥饿也逼近他们。

[ðeə(r)] [ɪz] ['hɑːdli] [ə; eɪ] [taʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] ['westən] [end][ɒv; əv]['kjuːbə][tuː; tə] - [deɪ] [weə(r)] [ðə; ðɪ]['piːp(ə)l]

There	is	hardly	a	town	in	the	western	end	of	Cuba	to	-	day	where	the	people
那里	是	几乎	一个	镇	在	这	西	结尾	的	古巴	到	-	天	在哪里	这	人们

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['daɪɪŋ] [ɪn] ['hʌndrədz] [frɒm; frəm]['hʌŋgə(r)] .

are	not	dying	in	hundreds	from	hunger	.
是	不是	垂死	在	数百	从	饥饿	.

如今，古巴西部几乎每个城镇都有数百人死于饥饿。

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [taʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'twiːn] [sɪks]

Among	the	people	who	have	been	driven	into	the	towns	are	between	six
之中	这	人们	WHO	有	到过	驱动	进入	这	城镇	是	之间	六

['hʌndrəd] [ænd; ənd] [eɪt] ['hʌndrəd] [ə'mɛrɪkənz] .

hundred	and	eight	hundred	Americans	.
百	和	八	百	美国人	.

被驱赶到这些城镇的人中，有六百到八百名美国人。

[ðə; ðɪ] [dɪ'stres] [ɒv; əv] [ðiːz] [p'ɜːsənz] , [huːm] [hɪz; ɪz] [əʊθ] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] [baɪndz][hɪm][tuː; tə][prə'tekt] ,

The	distress	of	these	persons	,	whom	his	oath	of	office	binds	him	to	protect	,
这	痛苦	的	这些	人	,	谁	他的	誓言	的	办公室	结合	他	到	保护	,

他宣誓保护的这些人，他们的苦难令他忧心忡忡。

['hævɪŋ] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['prezɪdənt] ,

having	been	brought	to	the	knowledge	of	the	President	,
拥有	到过	带来	到	这	知识	的	这	总统	,

此事已呈报总统，

[hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm]['ækʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .

he	has	determined	to	take	some	action	to	relieve	it	.
他	有	决定	到	拿	一些	行动	到	缓解	它	.

他已决定采取一些措施来缓解这种情况。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] [tu:; tə] ['kɒŋgres] [hi:; hi] [ɑ:skt] [ðæt] $50 ,

In	his	message	to	Congress	he	asked	that	$50	,
在	他的	信息	到	国会	他	问	那	$50	,

他在致国会的信中要求拨款 50 美元，

- [bi:; bi] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'li:f] [fʌnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ɪn]['kju:bə] .

000	be	appropriated	as	a	Relief	Fund	for	the	Americans	in	Cuba	.
-	是	挪用	作为	一个	宽慰	基金	为了	这	美国人	在	古巴	.

拨出 000 美元作为救济基金，用于救济在古巴的美国人。

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi][bʌt; bət][ðə; ði][fɜ:st] [step] [tə'wɔ:d] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)][ɪm'pɔ:t(ə)nt]['ækʃ(ə)n] ;

This	may	be	but	the	first	step	toward	a	much	more	important	action	;
这	可能	是	但	这	第一的	步	朝向	一个	很多	更多的	重要的	行动	;

这可能只是迈向更重要行动的第一步；

[bʌt; bət]['aʊə(r)] ['prezɪdənt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['veri] ['kɔ:ʃəs] [mæn] ,

but	our	President	seems	to	be	a	very	cautious	man	,
但	我们的	总统	似乎	到	是	一个	非常	谨慎	男人	,

但我们的总统似乎是个非常谨慎的人。

[ænd; ənd][wʌn] [hu:] [laɪks][tu:; tə][bi:; bi]['veri][ʃʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [graʊnd] [bɪ'fɔ:(r)][hi:; hi] [teɪks] [ə; eɪ][step]

and	one	who	likes	to	be	very	sure	of	his	ground	before	he	takes	a	step
和	一	WHO	点赞	到	是	非常	当然	的	他的	地面	前	他	需要	一个	步

.

:

.

而且他喜欢在迈出一步之前对自己的立场非常有把握。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt][hi:; hi][ɪz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [nɒt][tu:; tə] ['kwɒrəl] [wɪð] [speɪn] ,

For	the	present	he	is	determined	not	to	quarrel	with	Spain	,
为了	这	展示	他	是	决定	不是	到	争吵	和	西班牙	,

目前他决心不与西班牙发生冲突。

[ænd; ənd][hæz; həz] [ə'reɪndʒd] ['mætəz] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tempt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [tu:; tə][eɪd]

and	has	arranged	matters	so	that	the	attempt	of	the	United	States	to	aid
和	有	安排	事情	所以	那	这	试图	的	这	团结的	各州	到	援助

[hɜ:(r); hə(r)] ['sɪtəznz] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] [fʊl] [ə'pru:v(ə)l][ɒv; əv] [speɪn] .

her	citizens	shall	be	made	with	the	full	approval	of	Spain	.
她	公民	将	是	制成	和	这	满的	赞同	的	西班牙	.

并已安排好一切事宜，以便美国援助其公民的尝试能够得到西班牙的完全同意。

[hi:; hi][hæz; həz] [ɑ:skt] [seɪ'njɔ:r][dju'pwi:][di:] - , [ðə; ði] ['spæniʃ] ['mɪnɪstə(r)] ,

He	has	asked	Señor	Dupuy	de	Lôme	,	the	Spanish	Minister	,
他	有	问	先生	杜普伊	德	-	,	这	西班牙语	部长	,

他已向西班牙部长杜普伊·德·洛姆先生提出请求，

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] [wʊd] [hæv; həv]['eni] [əb'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə]['aʊə(r)] ['sendɪŋ] [sə'plaɪz] [tu:; tə]['aʊə(r)]

if	his	Government	would	have	any	objection	to	our	sending	supplies	to	our
如果	他的	政府	会	有	任何	异议	到	我们的	发送	补给品	到	我们的

['feləʊ] - ['kʌntrimən] .

fellow	-	countrymen	.
同伴	-	同胞们	.

如果他的政府对我们向同胞运送物资有任何异议的话。

[ðə; ði] ['spæniʃ] ['mɪnɪstə(r)][hæz; həz] ['veri] ['greɪʃəsli] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [speɪn] [wɪl] [nɒt] [ə'pəʊz] [ðə; ði][plæn] ,

The	Spanish	Minister	has	very	graciously	replied	that	Spain	will	not	oppose	the	plan	,
这	西班牙语	部长	有	非常	亲切地	回复	那	西班牙	将要	不是	反对	这	计划	,

西班牙部长非常客气地回复说，西班牙不会反对这项计划。

[bʌt; bət] [wɪl] [duː; də] [ɔːl] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['pʊə(r)] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt]

but	will	do	all	in	her	power	to	help	the	United	States	to	carry	it	out
但	将要	做	全部	在	她	力量	到	帮助	这	团结的	各州	到	携带	它	出去

.

:

.

但她将尽一切努力帮助美国实现这一目标。

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [wɒz; wəz] [kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [speɪn] [wɪl] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [sə'plaɪz]

The	Minister	was	kind	enough	to	add	that	Spain	will	distribute	the	supplies
这	部长	曾是	种类	足够的	到	添加	那	西班牙	将要	分发	这	补给品

[fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] ,

for	us	,
为了	我们	,

部长还特意补充说，西班牙将为我们分发物资。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

if	we	wish	it	.
如果	我们	希望	它	.

如果我们愿意的话。

[hiː; hi] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [fɪəz] [ðæt] , [ən'les] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['hændld] [baɪ] [ðə; ði]

He	stated	that	he	fears	that	,	unless	the	American	supplies	are	handled	by	the
他	声明	那	他	恐惧	那	,	除非	这	美国人	补给品	是	处理	经过	这

['spæniʃ] [ɔː'θɒrətiz] ,

Spanish	authorities	,
西班牙语	当局	,

他表示，除非美国物资由西班牙当局处理，否则他担心，

[ðeɪ] [meɪ] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrdʒənt] ,

they	may	fall	into	the	hands	of	the	insurgents	,
他们	可能	落下	进入	这	双手	的	这	叛乱分子	,

它们可能会落入叛乱分子手中。

[ænd; ənd] ['hɪndə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] [ɪn] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [plæn] [tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði]

and	hinder	General	Weyler	in	the	carrying	out	of	his	plan	to	force	the
和	阻碍	一般的	韦勒	在	这	携带	出去	的	他的	计划	到	力量	这

['reb(ə)lz; rɪ'belz] ['ɪntuː] [səb'mɪʃn] .

rebels	into	submission	.
叛军	进入	提交	.

并阻碍韦勒将军实施迫使叛军屈服的计划。

[ðɪs] ['ɒfə(r)] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ək'septɪd] .

This	offer	will	not	be	accepted	.
这	提供	将要	不是	是	公认	.

这项提议不被接受。

[ɪf] [ðə; ði] [əˌprəʊpri'eɪʃn] [ɪz] [meɪd] , ['kɒŋgres] [wɪl] ['ɔːdə(r)] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [tuː; tə] [biː; bi]

If	the	appropriation	is	made	,	Congress	will	order	the	supplies	to	be
如果	这	拨款	是	制成	,	国会	将要	命令	这	补给品	到	是

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɔnsəlz] ,

distributed	by	the	American	Consuls	,
分布式	经过	这	美国人	领事	,

如果拨款获得通过，国会将命令美国领事分发这些物资。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [wel] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ɑːmd] [ɪn'sɜːrdʒənt] [ænd; ənd]

who	are	well	able	to	tell	the	difference	between	armed	insurgents	and
WHO	是	出色地	有能力的	到	告诉	这	不同之处	之间	武装	叛乱分子	和

['stɑːvɪŋ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

starving	women	and	children	.
饥饿	女性	和	孩子们	.

他们完全能够区分武装叛乱分子和饥饿的妇女儿童。

[wen] [ðə; ðɪ] ['prɛzɪdənts] ['mesɪdʒ] [ri:tʃt] [ðə; ðɪ] ['senət] ,

When	the	President's	message	reached	the	Senate	,
什么时候	这	总统的	信息	达到	这	参议院	,

当总统的信息传到参议院时，

[ə; eɪ][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n][wɒz; wəz][æt; ət][wʌns] [pɑ:st] [ðæt][ðə; ðɪ][sʌm] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][bi:; bi] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] .

a	resolution	was	at	once	passed	that	the	sum	asked	for	be	appropriated	.
一个	解决	曾是	在	一次	通过了	那	这	和	问	为了	是	挪用	.

立即通过决议，拨款批准所请求的款项。

[ɪn][ðə; ðɪ] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ðə; ðɪ] [rɪ'kwest] [wɒz; wəz][nɒt][səʊ] ['kwɪkli] ['grɑ:ntɪd] .

In	the	House	of	Representatives	the	request	was	not	so	quickly	granted	.
在	这	房子	的	代表	这	要求	曾是	不是	所以	迅速地	的确	.

在众议院，这项请求并没有那么快获得批准。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kɒŋgresmən] [met][ðə; ðɪ][dɪ'mɑ:nd] [wɪð] [ə; eɪ] [pli:] [ðæt][ðə; ðɪ][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]

Some	of	the	Congressmen	met	the	demand	with	a	plea	that	the	resolution
一些	的	这	国会议员	遇见	这	要求	和	一个	恳求	那	这	解决

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [əˌprəʊpri'eɪʃn] [bi:; bi] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['mɔ:gən] [bɪl] [fɔ:(r); fə(r)] ['rekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ðɪ]

for	the	appropriation	be	added	to	the	Morgan	Bill	for	recognizing	the
为了	这	拨款	是	额外	到	这	摩根	账单	为了	识别	这

[bɪ'lɪdʒərənsi] [ɒv; əv]['kju:bə] ,

belligerency	of	Cuba	,
好战性	的	古巴	,

一些国会议员响应这一要求，请求将拨款决议添加到承认古巴交战状态的摩根法案中。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tu:] ['mætəz] [bi:; bi] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd]['vəʊtɪd][ɒn][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] .

and	that	the	two	matters	be	discussed	and	voted	on	at	the	same	time	.
和	那	这	二	事情	是	讨论	和	投票	在	在	这	相同的	时间	.

并且这两项事宜应同时进行讨论和表决。

[ðɪs] [dɪd][nɒt] [pli:z] [ðə; ðɪ][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['membəz] ,

This	did	not	please	the	majority	of	the	members	,
这	做过	不是	请	这	多数	的	这	成员	,

这并未令大多数成员满意。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [haʊs] [ɐdʒ'ɜ:nd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][vəʊt] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən][ə'baʊt][ðə; ðɪ] [rɪ'li:f] [fʌnd] .

and	the	House	adjourned	without	a	vote	being	taken	about	the	Relief	Fund	.
和	这	房子	休会	没有	一个	投票	存在	已采取	关于	这	宽慰	基金	.

众议院休会，没有就救济基金进行投票表决。

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [mi:n] [ðæt][ðə; ðɪ] [haʊs] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][help][ðə; ðɪ] [ə'mɛrɪkənz] [ɪn]['kju:bə] ,

This	does	not	mean	that	the	House	is	unwilling	to	help	the	Americans	in	Cuba	,
这	做	不是	意思是	那	这	房子	是	不情愿	到	帮助	这	美国人	在	古巴	,

但这并不意味着众议院不愿意帮助在古巴的美国人。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ðɪ] [frendz] [ɒv; əv]['kju:bə] [si:] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [pʊʃ] [ðə; ðɪ] ['mɔ:gən] [bɪl]

but	that	the	friends	of	Cuba	see	in	it	a	chance	to	push	the	Morgan	Bill
但	那	这	朋友们	的	古巴	看	在	它	一个	机会	到	推	这	摩根	账单

['fɔ:wəd] ,

forward	,
向前	,

但古巴的朋友们却从中看到了推动《摩根法案》通过的机会。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ][best] [ðeɪ] [kæn; kən][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌɒpə'tju:nəti] .

and	are	trying	to	make	the	best	they	can	of	the	opportunity	.
和	是	尝试	到	制作	这	最好的	他们	能	的	这	机会	.

他们正努力抓住这个机会，做到最好。

[wɒt'evə(r)] [ðə; ðɪ] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['mɔ:gən] [bɪl] ,

Whatever	the	fate	of	the	Morgan	Bill	,
任何	这	命运	的	这	摩根	账单	,

无论摩根法案的命运如何，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [dɪ'leɪ] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'liːf]

there	will	be	a	day	or	two	of	delay	in	passing	the	resolution	for	the	Relief
那里	将要	是	一个	天	或者	二	的	延迟	在	通过	这	解决	为了	这	宽慰

[fʌnd] ,

Fund	,
基金	,

救济基金决议的通过可能会延迟一两天。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pɑːst] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] .

but	it	will	be	passed	without	doubt	.
但	它	将要	是	通过了	没有	怀疑	.

但毫无疑问，它会获得通过。

[sʌm; səm]['prəʊgres][hæz; həz] , [haʊ'evə(r)] , [biːn] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['mɔːgən] [bɪl] .

Some	progress	has	,	however	,	been	made	with	the	Morgan	Bill	.
一些	进步	有	,	然而	,	到过	制成	和	这	摩根	账单	.

然而，摩根法案取得了一些进展。

[θriː] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn] ['fɒrən] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] ['weɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] ['prezɪdənt] ,

Three	members	of	the	Committee	on	Foreign	Relations	waited	on	the	President	,
三	成员	的	这	委员会	在	外国的	关系	等待	在	这	总统	,

外交关系委员会的三名成员侍奉了总统。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['eni] [freɪ] [njuːz] [ə'baʊt][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz]

and	asked	him	if	he	had	received	any	fresh	news	about	the	state	of	affairs
和	问	他	如果	他	有	已收到	任何	新鲜的	消息	关于	这	状态	的	事务

[ɪn]['kjuːbə] .

in	Cuba	.
在	古巴	.

然后问他是否收到了有关古巴局势的任何最新消息。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [dɪ'pɑːtmənt] ,

The	President	sent	them	to	the	State	Department	,
这	总统	发送	他们	到	这	状态	部门	,

总统将它们送往国务院。

[wɪð] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [riːd] [ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts] [ə'baʊt]['kjuːbə] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][faɪl] .

with	permission	to	read	all	the	official	documents	about	Cuba	that	were	on	file	.
和	允许	到	读	全部	这	官方的	文件	关于	古巴	那	是	在	文件	.

获准查阅所有存档的有关古巴的官方文件。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd][ɒn] [gʊd] [ɔː'θɒrəti] [ðæt] [ðiːz] ['peɪpəz] [ʃəʊd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪn'tens]

It	is	stated	on	good	authority	that	these	papers	showed	such	a	state	of	intense
它	是	声明	在	好的	权威	那	这些	文件	显示	这样的	一个	状态	的	激烈的

['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'stres] ,

suffering	and	distress	,
痛苦	和	痛苦	,

据可靠消息称，这些文件显示出当时人们处于极度痛苦和悲伤的状态。

[ðæt] [wen] [ðə; ði] ['senətəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [kə'mɪti] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn]

that	when	the	Senators	reported	to	their	Committee	the	things	they	had	seen
那	什么时候	这	参议员	据报道	到	他们的	委员会	这	事物	他们	有	已见

[ænd; ənd] [riːd] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ['peɪpəz] ,

and	read	in	the	State	papers	,
和	读	在	这	状态	文件	,

当参议员们向委员会汇报他们在国家报纸上看到和读到的内容时，

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'pəʊz] [ðə; ði] ['mɔːgən] [bɪl] .

several	of	the	members	declared	that	they	would	no	longer	oppose	the	Morgan	Bill	.
一些	的	这	成员	声明	那	他们	会	不	更长	反对	这	摩根	账单	.

几名成员宣布他们将不再反对摩根法案。

[ðə; ði] [bɪl] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌst] [ɪn][ðə; ði] ['senət] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə,prəʊpri'eɪʃn] [hæd; həd] [biːn] ['grɑːntɪd]

The	Bill	was	discussed	in	the	Senate	after	the	appropriation	had	been	granted
这	账单	曾是	讨论	在	这	参议院	后	这	拨款	有	到过	的确

,

,

,

该法案是在拨款通过后才提交参议院讨论的。

[bʌt; bət][nəʊ][dɪ'sɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] [ə'raɪvd] [æt; ət] .

but	no	decision	was	arrived	at	.
但	不	决定	曾是	到达的	在	.

但最终没有做出决定。

[ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][pɑːs] ,

Should	it	pass	,
应该	它	经过	,

如果获得通过，

[ðə; ði][fɜːst] ['benɪfɪt] [ðə; ði]['kjuːbənz] [wɪl] [geɪn][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ðæt] [speɪn] [wɪl] [hæv; həv]

the	first	benefit	the	Cubans	will	gain	from	it	will	be	that	Spain	will	have
这	第一的	益处	这	古巴人	将要	获得	从	它	将要	是	那	西班牙	将要	有

[tuː; tə] [triːt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʃiː; ʃi] ['kæptʃəz] [æz; əz] ['prɪznər] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,

to	treat	the	people	she	captures	as	prisoners	of	war	,
到	对待	这	人们	她	捕捉	作为	囚犯	的	战争	,

古巴人从中获得的第一个好处是，西班牙将不得不把俘虏的人当作战俘对待。

[ɔː(r)] [els] [biː; bi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] ['kwɒrəl] [wɪð] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['mætə(r)] .

or	else	be	prepared	to	quarrel	with	the	United	States	over	the	matter	.
或者	别的	是	准备	到	争吵	和	这	团结的	各州	超过	这	事情	.

否则，就准备好就此事与美国发生争执吧。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] [ʃiː; ʃi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'kleə(r)] [ðæt] ['evri] ['prɪz(ə)nə(r)][ʃiː; ʃi] [meɪks] [ɪz][ə; eɪ]

At	the	present	time	she	is	able	to	declare	that	every	prisoner	she	makes	is	a
在	这	展示	时间	她	是	有能力的	到	宣布	那	每一个	囚犯	她	制作	是	一个

['reb(ə)l; rɪ'bel] ,

rebel	,
反叛	,

目前她可以宣称，她俘虏的每一个人都是叛乱分子。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃuːt] [hɜː(r); hə(r)] ['kæptɪvz] [daʊn] [laɪk] [dɒgz] , [wɪ'ðaʊt] ['traɪəl] .

and	to	shoot	her	captives	down	like	dogs	,	without	trial	.
和	到	射击	她	俘虏	向下	喜欢	狗	,	没有	审判	.

并且像射杀狗一样射杀她的俘虏，不经审判。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['siːzɪŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd][əʊld][men] ,

The	soldiers	are	in	the	habit	of	seizing	boys	and	old	men	,
这	士兵	是	在	这	习惯	的	抓住	男孩们	和	老的	男人	,

士兵们有抓捕男孩和老人的习惯。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['ɪnəs(ə)nt] [ɒv; əv] ['eni] [kraɪm] [wɒt'evə(r)] , [ænd; ənd] ['mɑːrtʃɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]

most	of	them	innocent	of	any	crime	whatever	,	and	marching	them	to
最多	的	他们	清白的	的	任何	犯罪	任何	,	和	行军	他们	到

['prɪz(ə)n][æz; əz]['reb(ə)lz; rɪ'belz] .

prison	as	rebels	.
监狱	作为	叛军	.

他们中的大多数人根本没有犯任何罪行，却被当作叛乱分子押往监狱。

[ɪn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [taʊnz] ,

In	most	of	the	military	towns	,
在	最多	的	这	军队	城镇	,

在大多数军事城镇，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈsteɪtɪd] [ðæt] [æt; ət] [dɔːn] [ˈevri] [ˈmɔːnɪŋ] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [ˈkæptɪvz] [ɑː(r); ə(r)][led]

it	is	stated	that	at	dawn	every	morning	one	or	more	of	these	captives	are	led
它	是	声明	那	在	黎明	每一个	早晨	一	或者	更多的	的	这些	俘虏	是	引领

[aʊt][ænd; ənd] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði][ˈpʌblɪk][skweə(r)][æz; əz][æn; ən][ɪgˈzɑːmp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði]

out	and	shot	in	the	public	square	as	an	example	to	the	rest	of	the
出去	和	射击	在	这	民众	正方形	作为	一个	例子	到	这	休息	的	这

[ˈpiːp(ə)l] .

people	.
人们	.

据称，每天清晨，这些俘虏中的一人或多人会被带到广场上枪毙，以儆效尤。

[tuː; tə][ˈventʃə(r)][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði][laɪnz][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [fuːd] [ɪz][ə; eɪ][kraɪm][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˈmeni]

To	venture	outside	the	lines	in	search	of	food	is	a	crime	for	which	many
到	风险投资	外部	这	线条	在	搜索	的	食物	是	一个	犯罪	为了	哪个	许多

[ˈkjuːbənz][hæv; həv] [ˈfɔːfitid] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

Cubans	have	forfeited	their	lives	.
古巴人	有	丧失	他们的	生活	.

擅自越界寻找食物是犯罪行为，许多古巴人因此失去了生命。

[ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ɪz][nɒt][ˌʌnəˈweə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [ˈhɔrə] ,

The	President	is	not	unaware	of	these	horrors	,
这	总统	是	不是	不知情	的	这些	恐怖	,

总统并非对这些惨剧一无所知。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)]

but	he	is	determined	to	be	sure	that	he	knows	the	truth	of	the	matter
但	他	是	决定	到	是	当然	那	他	知道	这	真相	的	这	事情

[bɪˈfɔː(r)][hiː; hi] [teɪks] [ˈeni] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈækʃ(ə)n] .

before	he	takes	any	decisive	action	.
前	他	需要	任何	决定性	行动	.

但他决心在采取任何决定性行动之前，一定要弄清楚事情的真相。

[hiː; hi][hæz; həz][sent][ˈmɪstə(r)] . [kælˈhuːn][tuː; tə][ˈkjuːbə][tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]

He	has	sent	Mr	.	Calhoun	to	Cuba	to	investigate	the	cause	of	the
他	有	发送	先生	.	卡尔霍恩	到	古巴	到	调查	这	原因	的	这

[deθ] [ɒv; əv][ˈdɑːktər; draɪv] . [rɪˈkɑːdəʊ][ˈruːɪz] ,

death	of	Dr	.	Ricardo	Ruiz	,
死亡	的	博士	.	里卡多	鲁伊斯	,

他已派卡尔霍恩先生前往古巴调查里卡多·鲁伊斯医生的死因。

[huː] [daɪd][ɔː(r)][wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n][ɒv; əv][gwɑːnəbəkoʊə] ,

who	died	or	was	killed	in	the	prison	of	Guanabacoa	,
WHO	死亡	或者	曾是	被杀	在	这	监狱	的	瓜纳瓦科亚	,

在瓜纳瓦科阿监狱死亡或被杀害的人

[æz; əz][wiː; wi][təʊld][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] , [nəʊ] . - .

as	we	told	you	in	The	Great	Round	World	,	No	.	19	.
作为	我们	讲述	你	在	这	伟大的	圆形的	世界	,	不	.	-	.

正如我们在《伟大的圆形世界》第 19 期中告诉你们的那样。

[waɪl] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði][ˈaɪlənd][ɒn] [ðɪs] [ˈbɪznəs] ,

While	he	is	in	the	island	on	this	business	,
尽管	他	是	在	这	岛	在	这	商业	,

他因公事在岛上期间，

[ˈmɪstə(r)] . [kælˈhuːn] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][tuː; tə] [meɪk] [nəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,

Mr	.	Calhoun	is	also	to	make	notes	of	the	general	condition	of	things	,
先生	.	卡尔霍恩	是	还	到	制作	笔记	的	这	一般的	状况	的	事物	,

卡尔霍恩先生还要记录下总体情况。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɪl] [bi:; bi] ['gaɪdɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['fju:tʃə(r)]['kju:bən]['pɒləsi][baɪ][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t]

and	the	President	will	be	guided	in	his	future	Cuban	policy	by	the	report
和	这	总统	将要	是	引导	在	他的	未来	古巴	政策	经过	这	报告

['mɪstə(r)] . [kæl'hu:n] [meɪks] .

Mr	.	Calhoun	makes	.
先生	.	卡尔霍恩	制作	.

卡尔霍恩先生的报告将指导总统未来的古巴政策。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [greɪv] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['prezɪdənt] [tu:; tə] [teɪk]

There	is	a	very	grave	reason	why	it	is	necessary	for	the	President	to	take
那里	是	一个	非常	严重	原因	为什么	它	是	必要的	为了	这	总统	到	拿

[sʌm; səm]['ækʃ(ə)n][ɒn]['kju:bə][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .

some	action	on	Cuba	at	this	moment	.
一些	行动	在	古巴	在	这	片刻	.

总统此刻必须对古巴采取行动，这其中有非常严重的原因。

[dɪ'zi:zɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['sɪəriəs] [kaɪnd][hæv; həv]['brəʊkən][aʊt][ɪn]['kju:bə] ,

Diseases	of	the	most	serious	kind	have	broken	out	in	Cuba	,
疾病	的	这	最多	严肃的	种类	有	破碎的	出去	在	古巴	,

古巴爆发了极其严重的疾病。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fɪəd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] ['kærid] ['ɪntu:]['aʊə(r)] [əʊn] ['kʌntri] ,

and	it	is	feared	that	they	may	be	carried	into	our	own	country	,
和	它	是	害怕	那	他们	可能	是	携带	进入	我们的	自己的	国家	,

人们担心他们可能会被带入我国。

[ən'les] [sʌm; səm] [steps] [ɑ:(r); ə(r)]['teɪkən][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] .

unless	some	steps	are	taken	to	prevent	them	.
除非	一些	步骤	是	已采取	到	防止	他们	.

除非采取一些措施来预防它们。

[æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [sed] , [nəʊ] [ə'tempt] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [tu:; tə] [prə'tekt] , [fi:d] ,

As	we	have	said	,	no	attempt	has	been	made	to	protect	,	feed	,
作为	我们	有	说	,	不	试图	有	到过	制成	到	保护	,	喂养	,

正如我们所说，我们没有尝试保护、喂养、

[ɔ:(r)] [haʊs] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv] [bi:n] [brɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði] [taʊnz] ;

or	house	the	people	who	have	been	brought	into	the	towns	;
或者	房子	这	人们	WHO	有	到过	带来	进入	这	城镇	;

或者安置那些被带到城镇里的人；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌəʊvə'kraʊdɪŋ] [ænd; ənd]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] ['mɪzəri] [hæv; həv] [prə'dju:st] ['evri] [fɔ:m]

and	the	overcrowding	and	hunger	and	misery	have	produced	every	form
和	这	过度拥挤	和	饥饿	和	苦难	有	生产	每一个	形式

[ɒv; əv]['fi:və(r)][ænd; ənd] ['sɪknəs] ,

of	fever	and	sickness	,
的	发烧	和	疾病	,

人口过密、饥饿和苦难导致了各种形式的发烧和疾病。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ði:z] [pɔ:(r); pʊə(r)] [ʌn'fɔ:tʃənət] [ɑ:(r); ə(r)] ['daɪɪŋ] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] .

from	which	these	poor	unfortunates	are	dying	in	great	numbers	.
从	哪个	这些	贫穷的	不幸的	是	垂死	在	伟大的	数字	.

导致大量不幸者死亡。

[ðə; ði][best] [wei] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['spredɪŋ] [ɒv; əv] [ði:z] [dɪ'zi:zɪz] [ɪz][tu:; tə][stɒp][ðə; ði] ['kɔ:zɪz]

The	best	way	to	prevent	the	spreading	of	these	diseases	is	to	stop	the	causes
这	最好的	方式	到	防止	这	传播	的	这些	疾病	是	到	停止	这	原因

[ðæt] [gɪv] [raɪz][tu:; tə][ðem; ðəm] .

that	give	rise	to	them	.
那	给	上升	到	他们	.

预防这些疾病传播的最佳方法是阻止导致这些疾病的根源。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈðeəfɔː(r)] [biː; bi] [ˈnesəsəri] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkʌntri] ,

It	may	therefore	be	necessary	,	for	the	protection	of	this	country	,
它	可能	所以	是	必要的	,	为了	这	保护	的	这	国家	,

因此，为了保护这个国家，或许有必要……

[ðæt] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [teɪk] [sʌm; səm] [steps] [tuː; tə] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈstrʌg(ə)l] [ɪn] [ˈkjuːbə] .

that	the	President	take	some	steps	to	put	an	end	to	the	struggle	in	Cuba	.
那	这	总统	拿	一些	步骤	到	放	一个	结尾	到	这	斗争	在	古巴	.

总统应采取措施结束古巴的冲突。

[ðeə(r)] [ɪz] [æz; əz] [jet] [nəʊ] [ˈset(ə)lmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [bɪˈtwiːn] [griːs] [ænd; ənd] [ˈtɜːki] .

There	is	as	yet	no	settlement	of	the	trouble	between	Greece	and	Turkey	.
那里	是	作为	然而	不	沉降	的	这	麻烦	之间	希腊	和	火鸡	.

希腊和土耳其之间的冲突至今仍未得到解决。

[wen] [ðə; ði] [griːks] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ðeə(r)] [əˈfeəz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ˈjʊərəp] ,

When	the	Greeks	decided	to	put	their	affairs	in	the	hands	of	Europe	,
什么时候	这	希腊人	决定	到	放	他们的	事务	在	这	双手	的	欧洲	,

当希腊人决定将自己的事务交由欧洲人处理时，

[ðə; ði] [pˈaʊəz] [sent] [tuː; tə] [ˈtɜːki] , [ˈɑːskɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɒn] [wɒt] [tɜːmz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [meɪk] [piːs] ,

the	Powers	sent	to	Turkey	,	asking	her	on	what	terms	she	would	make	peace	,
这	权力	发送	到	火鸡	,	问	她	在	什么	条款	她	会	制作	和平	,

列强派人前往土耳其，询问她愿意以何种条件媾和。

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [grɑːnt] [æn; ən] [ˈɑːmɪstɪs] [waɪl] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈskʌst] .

and	if	she	would	grant	an	armistice	while	the	matter	was	being	discussed	.
和	如果	她	会	授予	一个	停战	尽管	这	事情	曾是	存在	讨论	.

如果她在讨论此事期间同意停战的话。

[æn; ən] [ˈɑːmɪstɪs] [miːnz] [ðæt] [bəuθ] [saɪdz] [əˈgriː] [tuː; tə] [siːs] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [taɪm]

An	armistice	means	that	both	sides	agree	to	cease	fighting	for	a	certain	time
一个	停战	方法	那	两个都	侧面	同意	到	停止	斗争	为了	一个	肯定	时间

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [əˈgriːd] [əˈpɒn] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .

which	has	been	agreed	upon	between	them	.
哪个	有	到过	同意	之上	之间	他们	.

停战协定是指双方同意在事先约定的时间内停止战斗。

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [dɪˈleɪ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wiːk] ,

After	the	delay	of	a	week	,
后	这	延迟	的	一个	星期	,

延迟一周后，

[ˈdjʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tɜːrks] [kept] [ˈpresɪŋ] [ˈfɔːwəd] [ˈɪntuː] [griːs] [ænd; ənd] [ˈgeɪnɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði]

during	which	the	Turks	kept	pressing	forward	into	Greece	and	gaining	all	the
期间	哪个	这	土耳其人	保留	紧迫	向前	进入	希腊	和	获得	全部	这

[ədˈvæntɪdʒ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,

advantages	they	could	,
优势	他们	可以	,

在此期间，土耳其人不断向希腊推进，并尽可能地获取各种优势。

[ðə; ði] [ˈsʌltən] [sent] [hɪz; ɪz] [rɪˈplaɪ] .

the	Sultan	sent	his	reply	.
这	苏丹	发送	他的	回复	.

苏丹发来了回复。

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [ˈsteɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tɜːmz] , [ænd; ənd] [ˈædɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [grɑːnt] [nəʊ] [ˈɑːmɪstɪs] [ʌnˈtɪl]

He	simply	stated	his	terms	,	and	added	that	he	would	grant	no	armistice	until
他	简单地	声明	他的	条款	,	和	额外	那	他	会	授予	不	停战	直到

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əkˈseptɪd] .

they	were	accepted	.
他们	是	公认	.

他只是陈述了自己的条件，并补充说，在对方接受这些条件之前，他不会同意停战。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [dɪ'mɑ:ndɪŋ] $15 , - , - [ænd; ənd]['sɜ:t(ə)n] [pɔɪnts] [ɪn] ['θesəli] ,

Instead	of	demanding	$15	,	000	,	000	and	certain	points	in	Thessaly	,
反而	的	要求	$15	,	-	,	-	和	肯定	积分	在	色萨利	,

与其要求1500万美元和在色萨利的某些据点，

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][hi:; hi] [wʊd] [du:; də] , [hi:; hi] [sed] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst]

as	it	was	supposed	he	would	do	,	he	said	that	he	must
作为	它	曾是	据称	他	会	做	,	他	说	那	他	必须

[hæv; həv] $50 ,

have	$50	,
有	$50	,

正如人们预料的那样，他说他必须有50美元。

- , - [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][wɔ:(r)] [ɪk'spensɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['θesəli] .

000	,	000	for	his	war	expenses	,	and	the	whole	of	Thessaly	.
-	,	-	为了	他的	战争	开支	,	和	这	所有的	的	色萨利	.

1000,000 用于他的战争开支，以及整个帖撒利。

[ðə; ði] [dɪs'meɪ] [ɪn] ['jʊərəp] ['əʊvə(r)][ðə; ði][rɪ'plaɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌltən] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['kɒmɪk] ,

The	dismay	in	Europe	over	the	reply	of	the	Sultan	would	have	been	comic	,
这	沮丧	在	欧洲	超过	这	回复	的	这	苏丹	会	有	到过	漫画	,

苏丹的答复会让欧洲人感到无比震惊，这简直滑稽可笑。

[ɪf] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [gri:ks] [hæd; həd][nɒt] [bi:n] ['sʌfərɪŋ] [səʊ] [sɪ'vɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mʌd(ə)l]

if	the	poor	Greeks	had	not	been	suffering	so	severely	from	the	muddle
如果	这	贫穷的	希腊人	有	不是	到过	痛苦	所以	严重	从	这	混乱

[ðə; ði] [p'aʊəz] [hæd; həd] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['bɪznəs] .

the	Powers	had	made	of	the	whole	business	.
这	权力	有	制成	的	这	所有的	商业	.

如果不是列强把整个事件搞得一团糟，可怜的希腊人民就不会遭受如此严重的苦难了。

[ðə; ði] [p'aʊəz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] ['tɜ:ki] [wʊd] [hi:; hi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðem; ðəm] ,

The	Powers	supposed	that	Turkey	would	he	willing	to	listen	to	them	,
这	权力	据称	那	火鸡	会	他	愿意的	到	听	到	他们	,

列强们认为土耳其会愿意听从他们的意见。

[ænd; ənd] [stɒp] [ðə; ði][wɔ:(r)][dʒʌst][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:skt] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] .

and	stop	the	war	just	as	soon	as	they	asked	her	to	.
和	停止	这	战争	只是	作为	很快	作为	他们	问	她	到	.

她一接到他们的请求就立即停止了战争。

['æktɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [bɪ'li:f] , [ðeɪ] [meɪd] [gri:s] [gɪv] [ʌp] ['sɜ:t(ə)n] [əd'væntɪdʒ] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd]

Acting	on	this	belief	,	they	made	Greece	give	up	certain	advantages	which	she	had
表演	在	这	信仰	,	他们	制成	希腊	给	向上	肯定	优势	哪个	她	有

[ri'gein, ri:-][ɪn][e'paiərəs] ,

regained	in	Epirus	,
恢复	在	伊庇鲁斯	,

基于这种信念，他们迫使希腊放弃了她在伊庇鲁斯重新获得的某些优势。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [wɪð'drɔ:] [hɜ:(r); hə(r)] [tru:ps] , ['prɒmɪsɪŋ] [ðæt] ['tɜ:ki] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt]

and	made	her	withdraw	her	troops	,	promising	that	Turkey	should	not
和	制成	她	提取	她	军队	,	有前途	那	火鸡	应该	不是

[əd'vɑ:ns] ['eni] ['fɑ:ðə(r)] ,

advance	any	farther	,
进步	任何	更远	,

并迫使她撤军，承诺土耳其不会再进一步推进。

[ɪf] [gri:s] [wʊd] [ə'beɪ] [ðeə(r)] ['wɪʃɪz] .

if	Greece	would	obey	their	wishes	.
如果	希腊	会	服从	他们的	愿望	.

如果希腊会听从他们的意愿。

[griːs] [əu'bei] , ['əʊnli][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [p'aʊəz] [hæd; həd] [meɪd] ['prɒmɪsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ]

Greece	obeyed	,	only	to	find	that	the	Powers	had	made	promises	which	they
希腊	服从	,	仅有的	到	寻找	那	这	权力	有	制成	承诺	哪个	他们

[kʊd; kəd][nɒt] [pə'fɔːm] .

could	not	perform	.
可以	不是	履行	.

希腊服从了，却发现列强做出了他们无法兑现的承诺。

['tɜːki] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [sək'ses] , [ænd; ənd] [meɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'laʊ]

Turkey	has	become	intoxicated	with	her	success	,	and	may	no	longer	allow
火鸡	有	变得	酣	和	她	成功	,	和	可能	不	更长	允许

[ðə; ði] [p'aʊəz] [tuː; tə] ['ɪnfluəns] [hɜː(r); hə(r)] .

the	Powers	to	influence	her	.
这	权力	到	影响	她	.

土耳其已经沉醉于自己的成功，可能不再允许列强影响自己。

[ðə; ði] [tɜːrks] [hæv; həv]['teɪkən] - , [ðə; ði][lɑːst] ['strɒŋhəʊld] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] ,

The	Turks	have	taken	Dhomokos	,	the	last	stronghold	of	the	Greeks	,
这	土耳其人	有	已采取	-	,	这	最后的	据点	的	这	希腊人	,

土耳其人攻占了多莫科斯，这是希腊人的最后一个据点。

[huː] [fel] [bæk] [ɒn] [ðɪs] ['sɪti] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'triːt] [frɒm; frəm] - .

who	fell	back	on	this	city	after	the	retreat	from	Pharsala	.
WHO	跌倒	后退	在	这	城市	后	这	撤退	从	-	.

在从法萨拉撤退后，他们退守到了这座城市。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɒzləmz] [wɪl] [əd'vɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['geɪts] [ɒv; əv] ['æθənz] ,

It	is	feared	that	the	Moslems	will	advance	to	the	very	gates	of	Athens	,
它	是	害怕	那	这	穆斯林	将要	进步	到	这	非常	大门	的	雅典	,

人们担心穆斯林会兵临雅典城下。

[ən'les] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] .

unless	something	is	done	to	prevent	them	.
除非	某物	是	完毕	到	防止	他们	.

除非采取措施阻止它们发生。

[wɒt] [ðɪs] ['sʌmθɪŋ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] , [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [tuː; tə] [steɪt] .

What	this	something	shall	be	,	the	Powers	are	at	a	loss	to	state	.
什么	这	某物	将	是	,	这	权力	是	在	一个	损失	到	状态	.

这究竟是什么，列强们也说不清楚。

[bækt] [baɪ][ðə; ði][ə'pruːv(ə)l][ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ,

Backed	by	the	approval	of	Germany	,
支持的	经过	这	赞同	的	德国	,

经德国批准，

[ðə; ði]['mɒd(ə)n] [tɜːrks] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðə; ði] [dɪ'spaɪzd] ['neɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [fɔː(r); fə(r)]

the	modern	Turks	are	no	longer	the	despised	nation	they	have	been	for
这	现代的	土耳其人	是	不	更长	这	被鄙视的	国家	他们	有	到过	为了

[səʊ] [lɒŋ] .

so	long	.
所以	长的	.

现代土耳其人不再是过去长期以来受人鄙视的民族了。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['kʌstəm] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌltən] [æz; əz][ðə; ði] " [ʌn'spiːkəb(ə)l]

It	has	been	the	custom	to	speak	of	the	Sultan	as	the	"	Unspeakable
它	有	到过	这	风俗	到	说话	的	这	苏丹	作为	这	"	无法形容

[tɜːk] " [ænd; ənd] " [ðə; ði] [sɪk] [mæn][ɒv; əv] ['jʊərəp] ,

Turk	"	and	"	The	Sick	Man	of	Europe	,
土耳其人	"	和	"	这	生病的	男人	的	欧洲	,

人们习惯称苏丹为“不可言说的土耳其人”和“欧洲病夫”，

" [huːm] [ðə; ði] [pˈaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkiːpɪŋ] [əˈlaɪv] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [kwaɪt] [dɪˈsaɪdɪd] [haʊ] [tuː; tə]

"	whom	the	Powers	were	keeping	alive	until	they	had	quite	decided	how	to
"	谁	这	权力	是	保持	活	直到	他们	有	相当	决定	如何	到

[dɪˈvaɪd] [hɪz; ɪz] [pəˈzeʃənz] .

divide	his	possessions	.
划分	他的	财产	.

"列强们一直让他活着，直到他们完全决定如何瓜分他的财产。"

[ˈtɜːrkiz] [səkˈses] [ɪn] [griːs] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ɔːl] [ðɪs] .

Turkey's	success	in	Greece	has	changed	all	this	.
火鸡的	成功	在	希腊	有	已更改	全部	这	.

土耳其在希腊的成功改变了这一切。

[ˈevri] [wʌn] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [tɜːrks] [kʊd; kəd] [faɪt] [wel] ,

Every	one	knew	that	the	Turks	could	fight	well	,
每一个	一	知道	那	这	土耳其人	可以	斗争	出色地	,

人人都知道土耳其人很能打。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈkʌstəm] [tuː; tə] [triːt] [ðem; ðəm] [kənˈtemptʃuəsli] ,

but	it	was	the	custom	to	treat	them	contemptuously	,
但	它	曾是	这	风俗	到	对待	他们	轻蔑地	,

但当时的习俗是轻蔑地对待他们。

[ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ˈɑːftə(r)] [ɔːl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] " [ˈəʊnli] [tɜːrks] .

and	say	that	after	all	they	were	"	only	Turks	.
和	说	那	后	全部	他们	是	"	仅有的	土耳其人	.

然后说，他们毕竟"只是土耳其人"。

" [ðə; ði] [ʃɔːt] [wɔː(r)] [wɪð] [griːs] [hæz; həz] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈfiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd]

"	The	short	war	with	Greece	has	put	an	end	to	this	feeling	for	good
"	这	短的	战争	和	希腊	有	放	一个	结尾	到	这	感觉	为了	好的

[ænd; ənd] [ɔːl] .

and	all	.
和	全部	.

"与希腊的短暂战争彻底终结了这种感觉。"

[ðə; ði] [tɜːrks] [hæv; həv] [pruːvd] [ðəmˈselvz] [ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈneɪʃ(ə)n] .

The	Turks	have	proved	themselves	a	powerful	nation	.
这	土耳其人	有	已证实	他们自己	一个	强大的	国家	.

土耳其已经证明自己是一个强大的国家。

[ðeɪ] [hæv; həv] [wʌn] [bæk] [ðeə(r)] [əʊn] [self] - [rɪˈspekt] ,

They	have	won	back	their	own	self	-	respect	,
他们	有	韩元	后退	他们的	自己的	自己	-	尊重	,

他们重拾了自尊。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [fɔːst] [ˈjʊərəp] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [rɪˈspektfl] [ˈætɪtjuːd] [təˈwɔːd] [ðem; ðəm] .

and	have	forced	Europe	to	take	a	more	respectful	attitude	toward	them	.
和	有	强制	欧洲	到	拿	一个	更多的	尊重	态度	朝向	他们	.

并迫使欧洲对他们采取更加尊重的态度。

[ðeɪ] [hæv; həv] [səˈpraɪzd] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈbreɪvəri] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [faɪn] [ˈdʒenrəlʃɪp] ;

They	have	surprised	the	world	with	their	bravery	and	their	fine	generalship	;
他们	有	惊讶	这	世界	和	他们的	勇敢	和	他们的	美好的	将军	;

他们的勇敢和卓越的指挥才能震惊了世界；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [lest] [ðɪs] [dɪˈspaɪzd] [ˈneɪʃ(ə)n]

and	there	is	beginning	to	be	a	good	deal	of	fear	lest	this	despised	nation
和	那里	是	开始	到	是	一个	好的	交易	的	害怕	免得	这	被鄙视的	国家

[ʃæl; ʃəl] [raɪz] [ɪn] [ɪts] [ˈnjuːli] - [faʊnd] [maɪt] ,

shall	rise	in	its	newly	-	found	might	,
将	上升	在	它是	新	-	成立	可能	,

人们开始相当担心这个曾经被鄙视的国家会凭借其新获得的力量崛起。

[ænd; ənd] [dɪk'teɪt] [tuː; tə] ['jʊərəp] .

and	dictate	to	Europe	.
和	听写	到	欧洲	.

并对欧洲发号施令。

[ðə; ði] [tɜːrks] , [dɪ'spaɪt] [ðeə(r)] ['vɪktəri] , [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] ['ʃɪfti] , ['kruːəl] , [ʌn'plez(ə)nt]

The	Turks	,	despite	their	victory	,	are	still	the	same	shifty	,	cruel	,	unpleasant
这	土耳其人	,	尽管	他们的	胜利	,	是	仍然	这	相同的	狡猾的	,	残忍的	,	令人不快的

['piːp(ə)l] ;

people	;
人们	;

尽管土耳其人取得了胜利，但他们仍然是那些狡猾、残忍、令人讨厌的民族；

[ænd; ənd][ðə; ði] [p'aʊəz] [mʌst; məst] [fiːl] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]

and	the	Powers	must	feel	a	good	deal	ashamed	that	the	only	result	of
和	这	权力	必须	感觉	一个	好的	交易	羞愧	那	这	仅有的	结果	的

[ðeə(r)][dɪ'pləʊməsi][hæz; həz] [biːn] [tuː; tə][pʊt] [freʃ] ['paʊə(r)]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]['piːp(ə)l] [huː]

their	diplomacy	has	been	to	put	fresh	power	into	the	hands	of	people	who
他们的	外交	有	到过	到	放	新鲜的	力量	进入	这	双手	的	人们	WHO

[ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][blɒt][ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,

are	a	blot	on	the	face	of	Europe	,
是	一个	印迹	在	这	脸	的	欧洲	,

列强们一定感到非常羞愧，因为他们外交的唯一结果就是将新的权力交到了那些给欧洲蒙羞的人手中。

[ænd; ənd] [huː] [wʊd] [mʌtʃ] ['betə(r)][hæv; həv] [biːn] ['drɪvn] [bæk] ['ɪntuː]['eɪʒə; 'eɪʃə] [ə'mʌŋ] ['piːplz]

and	who	would	much	better	have	been	driven	back	into	Asia	among	peoples
和	WHO	会	很多	更好的	有	到过	驱动	后退	进入	亚洲	之中	人民

[huː] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɪn] ['sɪmpəθi] [wɪð] [ðeə(r)] ['sævɪdʒri] [ænd; ənd]['semi] - ['bɑːbərɪzəm] .

who	are	more	in	sympathy	with	their	savagery	and	semi	-	barbarism	.
WHO	是	更多的	在	同情	和	他们的	野蛮	和	半	-	野蛮	.

他们最好被赶回亚洲，回到那些更能理解他们野蛮和半野蛮状态的民族中间。

[bʌt; bət][ðə; ði] [p'aʊəz] [hæv; həv] [naʊ] [tuː; tə] [diːl] ['dʒentli] [wɪð] [ðə; ði] [tɜːk] .

But	the	Powers	have	now	to	deal	gently	with	the	Turk	.
但	这	权力	有	现在	到	交易	轻轻地	和	这	土耳其人	.

但现在列强不得不温和地对待土耳其。

[ðeɪ] [hæv; həv] [sent] [ə'nʌðə(r)] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌltən] ,

They	have	sent	another	message	to	the	Sultan	,
他们	有	发送	其他	信息	到	这	苏丹	,

他们又给苏丹发了一条信息。

[dɪ'mɑːndɪŋ] [ðæt] [hɑː'stɪlətiz] [siːs] [waɪl] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv] [piːs] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌst] .

demanding	that	hostilities	cease	while	the	terms	of	peace	are	being	discussed	.
要求	那	敌对行动	停止	尽管	这	条款	的	和平	是	存在	讨论	.

要求在讨论和平条款的同时停止敌对行动。

[nəʊ][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌltənz] [nəʊt] ,

No	reply	was	made	to	the	Sultan's	note	,
不	回复	曾是	制成	到	这	苏丹的	笔记	,

苏丹的便条没有得到回复。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mesɪdʒ] ['steɪtɪd] [ðæt] ['jʊərəp] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [griːs] [tuː; tə][biː; bi] [krʌʃt] .

but	the	message	stated	that	Europe	would	not	allow	Greece	to	be	crushed	.
但	这	信息	声明	那	欧洲	会	不是	允许	希腊	到	是	碎	.

但声明中指出，欧洲不会允许希腊被摧毁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['sʌltən] [pə'sist, -'zist][ɪn] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði][ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [tɜːmz] [hiː; hi] [dʌz] ,

It	is	said	that	if	the	Sultan	persists	in	asking	the	unreasonable	terms	he	does	,
它	是	说	那	如果	这	苏丹	持续	在	问	这	不合理	条款	他	做	,

据说，如果苏丹坚持提出不合理的条件，

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [grɑ:nt] [ðə; ði] ['ɑ:mɪstɪs] [ən'les] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ək'septɪd] , ['jʊərəp] [wɪl] [dɪ'kleə(r)]

and	will	not	grant	the	armistice	unless	they	are	accepted	,	Europe	will	declare
和	将要	不是	授予	这	停战	除非	他们	是	公认	,	欧洲	将要	宣布

[wɔ:(r)] [ə'pɒn] [hɪm] .

war	upon	him	.
战争	之上	他	.

除非欧洲接受这些条件，否则他不会批准停战协定，否则欧洲将对他宣战。

[ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [ə'nʌðə(r)] [wi:k] [ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['sʌltən] [sendz] ['eni] [rɪ'plaɪ] [tu:; tə] [ðɪs]

There	may	be	another	week	of	waiting	before	the	Sultan	sends	any	reply	to	this
那里	可能	是	其他	星期	的	等待	前	这	苏丹	发送	任何	回复	到	这

['letə(r)] .

letter	.
信	.

可能还要再等一周，苏丹才会回复这封信。

[ðə; ði] ['sʌltən] [ɪz] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [geɪn] [taɪm] ,

The	Sultan	is	anxious	to	gain	time	,
这	苏丹	是	焦虑的	到	获得	时间	,

苏丹急于争取时间。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evri] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [hi:; hi] [kæn; kən] [geɪn] [ɪn] [gri:s] [meɪks] [hɪz; ɪz] [praɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [pi:s]

because	every	advantage	he	can	gain	in	Greece	makes	his	price	for	peace
因为	每一个	优势	他	能	获得	在	希腊	制作	他的	价格	为了	和平

[dʒʌst] [ðæt] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] .

just	that	much	higher	.
只是	那	很多	更高	.

因为他在希腊获得的每一项优势，都会使他和平的代价变得更加高昂。

[hi:; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [plæn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔ:(r); fə(r)] ['geɪnɪŋ] [taɪm] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [ə'nɔɪɪŋ]

He	has	a	plan	of	his	own	for	gaining	time	,	which	is	extremely	annoying
他	有	一个	计划	的	他的	自己的	为了	获得	时间	,	哪个	是	极其	恼人的

[tu:; tə] [ˌjʊərə'pi:ənz] .

to	Europeans	.
到	欧洲人	.

他有自己的一套争取时间的计划，这让欧洲人非常恼火。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðɪs] .

It	is	this	.
它	是	这	.

就是这个。

[ɪn] [ðə; ði] [məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] [rɪ'lɪdʒən] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [fɑ:sts]

In	the	Mohammedan	religion	there	are	a	great	number	of	fasts
在	这	穆罕默丹	宗教	那里	是	一个	伟大的	数字	的	斋戒

[ænd; ənd] [fi:st] .

and	feasts	.
和	盛宴	.

伊斯兰教中有很多斋戒和节日。

[ðə; ði] ['sʌltən] , [hu:] [tɪl] [naʊ] [hæz; həz] [nɒt] [bi:n] ['nəʊtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['paɪəti] ,

The	Sultan	,	who	till	now	has	not	been	noted	for	his	piety	,
这	苏丹	,	WHO	直到	现在	有	不是	到过	著名的	为了	他的	虔诚	,

这位苏丹此前一直以不虔诚著称，

[hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [məʊst] [rɪ'lɪdʒəs] [ɒv; əv] [p'ɜ:sənz] .

has	suddenly	become	the	most	religious	of	persons	.
有	突然	变得	这	最多	宗教	的	人	.

突然间，他成了最虔诚的信徒。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'siːvz] [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [p'aʊəz] [ðæt] [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [fjuː]

When	he	receives	a	letter	from	the	Powers	that	he	wants	to	keep	a	few
什么时候	他	接收	一个	信	从	这	权力	那	他	想要	到	保持	一个	很少

[deɪz] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] ['ɑːnsə] [ˌaɪ 'tiː] ,

days	before	he	answers	it	,
天	前	他	答案	它	,

当他收到一封来自权贵的信时，他想先保留几天再回复。

[hiː; hi] [sendz] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [məʊst] ['greɪʃəs] [nəʊt] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv][səʊ] -

he	sends	them	a	most	gracious	note	,	saying	that	it	is	the	feast	of	so	-
他	发送	他们	一个	最多	亲切	笔记	,	说	那	它	是	这	盛宴	的	所以	-

[ænd; ənd] - [səʊ] ,

and	-	so	,
和	-	所以	,

他给他们发了一封非常友好的信，说今天是某某的节日。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɒntrəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz][rɪ'lɪdʒən][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['bɪznəs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪz]

and	it	is	contrary	to	his	religion	to	attend	to	business	during	the	days
和	它	是	相反	到	他的	宗教	到	出席	到	商业	期间	这	天

[ə'pɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] .

appointed	for	the	festival	.
任命	为了	这	节日	.

在节日期间处理公务违背了他的宗教信仰。

[baɪ] [ðɪs] [mə'nuːvə(r)] [hiː; hi]['mænɪdʒɪz][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪnɪŋ] ['bæt(ə)lz] ,

By	this	manoeuvre	he	manages	to	keep	his	army	fighting	and	winning	battles	,
经过	这	演习	他	管理	到	保持	他的	军队	斗争	和	获胜	战斗	,

通过这一策略，他成功地让他的军队保持战斗力并赢得战役。

[waɪl] ['jʊərəp] [ɪz] ['helpləsli] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['ɑːnsə(r)] .

while	Europe	is	helplessly	waiting	for	his	answer	.
尽管	欧洲	是	无助地	等待	为了	他的	回答	.

欧洲只能无助地等待他的答复。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [p'aʊəz] [hæd; həd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɑːmɪstɪs] [hiː; hi] [juːst] [ðɪs] ['priːtekst][tuː; tə]

After	the	Powers	had	asked	for	an	armistice	he	used	this	pretext	to
后	这	权力	有	问	为了	一个	停战	他	用过的	这	借口	到

[dɪ'leɪ] ['ɑːnsərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [wiːk] .

delay	answering	for	a	whole	week	.
延迟	回答	为了	一个	所有的	星期	.

在列强要求停战后，他以此为借口拖延了整整一周才作出答复。

[ðə; ði][ˌjʊərə'piːən]['dɪpləmæts] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ðə; ði]['vɪktɪms][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌltənz] [dɪ'vəʊʃn]

The	European	diplomats	,	who	are	made	the	victims	of	the	Sultan's	devotion
这	欧洲的	外交官	,	WHO	是	制成	这	受害者	的	这	苏丹的	虔诚

[tuː; tə][fɑːsts][ænd; ənd] [fiːst] ,

to	fasts	and	feasts	,
到	斋戒	和	盛宴	,

欧洲外交官们成了苏丹沉迷于斋戒和宴饮的牺牲品。

['wʌndə(r)] [waɪ] [hiː; hi] [ə'laʊz] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][wɔː(r)]['djʊərɪŋ] [ðiːz]

wonder	why	he	allows	his	army	to	continue	the	business	of	war	during	these
想知道	为什么	他	允许	他的	军队	到	继续	这	商业	的	战争	期间	这些

[taɪmz] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['riːəli] [səʊ]['paɪəs][æz; əz][hiː; hi] [prɪ'tendz] [tuː; tə][biː; bi] .

times	if	he	is	really	so	pious	as	he	pretends	to	be	.
时代	如果	他	是	真的	所以	虔诚的	作为	他	假装	到	是	.

如果他真的像他假装的那样虔诚，那么为什么他允许他的军队在这样的时期继续打仗呢?

[ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [hæz; həz][dʒʌst] [bi:n] [spred] [ðæt] ['rʌʃə] [hæz; həz] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] ['sʌltən] ['ɪntu:]
A **report** **has** **just** **been** **spread** **that** **Russia** **has** **frightened** **the** **Sultan** **into**
一个 报告 有 只是 到过 传播 那 俄罗斯 有 害怕 这 苏丹 进入
['si:sɪŋ] [hɑ:'stɪlətiz] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [pi:s] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'reɪndʒd] .
ceasing **hostilities** **until** **the** **terms** **of** **peace** **can** **be** **arranged** **.**
停止 敌对行动 直到 这 条款 的 和平 能 是 安排 .

刚刚有报道称，俄罗斯已经迫使苏丹停止敌对行动，直到和平条款达成一致。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [həʊpt] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [tru:] .
It **is** **to** **be** **hoped** **that** **this** **is** **true** **.**
它 是 到 是 希望 那 这 是 真的 .

但愿如此。

[ðə; ði]['maɪnɪŋ] ['dɪstrɪkt][ɒv; əv] ['ku:tneɪ] [ɪn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ɪz][ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n]
The **mining** **district** **of** **Kootenay** **in** **British** **Columbia** **is** **the** **scene** **of** **much** **agitation**
这 矿业 区 的 库特尼 在 英国 哥伦比亚 是 这 场景 的 很多 搅动
[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
at **this** **moment** **.**
在 这 片刻 .

目前，不列颠哥伦比亚省库特尼矿区局势动荡不安。

['ku:tneɪ] [laɪz][ɒn][ðə; ði]['bɔ:də(r)][ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] , [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][dʒɔɪnz][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv]
Kootenay **lies** **on** **the** **border** **of** **British** **Columbia** **,** **where** **it** **joins** **the** **States** **of**
库特尼 谎言 在 这 边界 的 英国 哥伦比亚 , 在哪里 它 加入 这 各州 的
[mɒn'tænə] ,
Montana **,**
蒙大拿 ,

库特尼位于不列颠哥伦比亚省的边界上，与蒙大拿州接壤。

['aɪdəhəʊ] , [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋtən] .
Idaho **,** **and** **Washington** **.**
爱达荷州 , 和 华盛顿 .

爱达荷州和华盛顿州。

[ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'stensɪv] [gəʊld][maɪnz] , ['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:kt]
In **this** **region** **there** **are** **extensive** **gold** **mines** **,** **many** **of** **which** **are** **worked**
在 这 地区 那里 是 广泛的 金子 矿井 , 许多 的 哪个 是 工作
[ænd; ənd] [əʊnd] [baɪ] [ə'mɛrɪkənz] ,
and **owned** **by** **Americans** **,**
和 拥有 经过 美国人 ,

该地区拥有大量金矿，其中许多矿山由美国人开采和拥有。

[hu:] [hæv; həv] [bi:n] ['veri] [sək'sesf(ə)l] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [maɪnz] [peɪ] [ɪk'si:dɪŋli] [wel] .
who **have** **been** **very** **successful** **,** **and** **made** **the** **mines** **pay** **exceedingly** **well** **.**
WHO 有 到过 非常 成功的 , 和 制成 这 矿井 支付 非常 出色地 .

他们非常成功，使矿山获得了极高的收益。

[tu:; tə][ðeə(r)] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [ə'nɔɪəns] , [ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)][ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [pɑ:st] [ə; eɪ]
To **their** **surprise** **and** **annoyance** **,** **the** **Legislature** **of** **British** **Columbia** **passed** **a**
到 他们的 惊喜 和 烦恼 , 这 立法机关 的 英国 哥伦比亚 通过了 一个
[lɔ:] [ðə; ði]['lʌðə(r)] [deɪ] ,
law **the** **other** **day** **,**
法律 这 其他 天 ,

令他们感到惊讶和恼火的是，不列颠哥伦比亚省立法机构前几天通过了一项法律。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [ə'mɛrɪkənz] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp] ['eni] [kleɪmz] ,
making **it** **impossible** **for** **Americans** **to** **take** **up** **any** **claims** **,**
制作 它 不可能的 为了 美国人 到 拿 向上 任何 索赔 ,

这使得美国人无法提出任何索赔，

[ən'les] [ðeɪ] [gɪv] [ʌp][ðeə(r)] [ə'merɪkən] ['sɪtɪzənʃɪp] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['brɪtɪʃ] ['sʌbʤɪkts] .

unless	they	give	up	their	American	citizenship	and	become	British	subjects	.
除非	他们	给	向上	他们的	美国人	国籍	和	变得	英国	主题	.

除非他们放弃美国国籍，成为英国公民。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ə'mɛrɪkənz] [huː] [hæv; həv] [krɒst] [ðə; ðɪ] ['bɔːdəz] [frɒm; frəm]

It	is	said	that	numbers	of	Americans	who	have	crossed	the	borders	from
它	是	说	那	数字	的	美国人	WHO	有	交叉	这	边界	从

['aɪdəhəʊ][ænd; ənd][mɒn'tænə][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)][faindz][baɪ] [ðɪs] [lɔː] ,

Idaho	and	Montana	are	deprived	of	their	finds	by	this	law	,
爱达荷州	和	蒙大拿	是	被剥夺的	的	他们的	发现	经过	这	法律	,

据说，这项法律剥夺了许多从爱达荷州和蒙大拿州越境的美国人的搜刮所得。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

and	there	is	a	great	deal	of	excitement	and	indignation	over	it	.
和	那里	是	一个	伟大的	交易	的	激动	和	愤慨	超过	它	.

对此，人们既感到兴奋又感到愤慨。

[ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [sez] [ðæt] [ðə; ðɪ] [lɔː] [wɒz; wəz] [pɑːst] [æz; əz][ə; eɪ]

The	Government	of	British	Columbia	says	that	the	law	was	passed	as	a
这	政府	的	英国	哥伦比亚	说道	那	这	法律	曾是	通过了	作为	一个

[rɪ'bjuːk] [tuː; tə] [ə'mɛrɪkənz] ,

rebuke	to	Americans	,
训斥	到	美国人	,

不列颠哥伦比亚省政府表示，这项法律的通过是对美国人的斥责。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ðɪ][juː'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [biːn] ['meɪkɪŋ] [lɔːz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['hɜːtfl]

because	the	United	States	Government	has	been	making	laws	which	are	hurtful
因为	这	团结的	各州	政府	有	到过	制作	法律	哪个	是	伤人的

[tuː; tə][kə'neɪdiənz] .

to	Canadians	.
到	加拿大人	.

因为美国政府一直在制定对加拿大人有害的法律。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] [maɪn] - ['əʊnə(r)z] [bɪ'keɪm] [səʊ] [ə'lɑːmd] [ðæt] [ðeɪ] [tʊk] [aʊt][ðeə(r)]

Some	of	the	American	mine	-	owners	became	so	alarmed	that	they	took	out	their
一些	的	这	美国人	矿	-	所有者	成为	所以	惊慌	那	他们	采取	出去	他们的

[ˌnætʃrəlaɪ'zeɪʃn] ['peɪpəz] .

naturalization	papers	.
入籍	文件	.

一些美国矿主对此感到非常震惊，甚至拿出了他们的入籍文件。

['ʌðə(r)z] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][dɪ'faɪ][ðə; ðɪ] [lɔː] ,

Others	determined	to	defy	the	law	,
其他的	决定	到	违抗	这	法律	,

另一些人则决心藐视法律。

[ænd; ənd] [kə'menst] [hɑː'stɪlətiz] [baɪ] ['sendɪŋ] [ðə; ðɪ][ɔː(r)] [ðeɪ] [gɒt][frɒm; frəm][ðeə(r)] [maɪnz] ['əʊvə(r)]

and	commenced	hostilities	by	sending	the	ore	they	got	from	their	mines	over
和	开始	敌对行动	经过	发送	这	矿石	他们	得到	从	他们的	矿井	超过

[ðə; ðɪ]['bɔːdə(r)]['ɪntuː] ['wɒʃɪŋtən] ,

the	border	into	Washington	,
这	边界	进入	华盛顿	,

他们将从矿山开采的矿石运过边境进入华盛顿，以此拉开了敌对行动的序幕。

[tuː; tə][biː; bi] ['smeltɪd] .

to	be	smelted	.
到	是	冶炼	.

待熔炼。

[ðɪs] [tʊk] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [ænd; ənd] ['mʌni] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]

This	took	a	good	deal	of	business	and	money	out	of	the	hands	of	the
这	采取	一个	好的	交易	的	商业	和	钱	出去	的	这	双手	的	这

[kə'neɪdiənz] ,

Canadians	,
加拿大人	,

这使得加拿大人失去了大量的生意和金钱。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

and	there	was	an	outbreak	of	indignation	over	it	.
和	那里	曾是	一个	暴发	的	愤慨	超过	它	.

此事引发了众怒。

[ðeə(r)] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['mætə(r)][ɪz]['set(ə)ld] .

There	promises	to	be	a	good	deal	of	trouble	before	the	matter	is	settled	.
那里	承诺	到	是	一个	好的	交易	的	麻烦	前	这	事情	是	定居	.

这件事在解决之前，恐怕会有不少麻烦。

[ðə; ði][kə'neɪdiənz] [wɪl] [ə'laʊ] [nəʊ][ə'merɪkən] ['wɜːkmən] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɒn][ðə; ði]['pʌblɪk]

The	Canadians	will	allow	no	American	workmen	to	be	employed	on	the	Public
这	加拿大人	将要	允许	不	美国人	工人	到	是	受雇	在	这	民众

[wɜːks] ,

Works	,
作品	,

加拿大方面不允许雇用任何美国工人参与公共工程。

[nɔː(r)][kæn; kən] [ðeɪ] [həʊld]['eni] [gʊd] [pə'zɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] [taʊnz] .

nor	can	they	hold	any	good	positions	in	the	towns	.
也不	能	他们	抓住	任何	好的	职位	在	这	城镇	.

他们在城镇里也无法担任任何要职。

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [prə'fes] [nɒt][tuː; tə][maɪnd] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [liːst] ,

The	Americans	profess	not	to	mind	this	in	the	least	,
这	美国人	宣称	不是	到	头脑	这	在	这	至少	,

美国人声称对此毫不在意。

[dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][kə'neɪdiənz][ɑː(r); ə(r)] ['welkəm] [tuː; tə]['mænɪdʒ][ðeə(r)] [taʊnz] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz]

declaring	that	the	Canadians	are	welcome	to	manage	their	towns	as	they	please
声明	那	这	加拿大人	是	欢迎	到	管理	他们的	城镇	作为	他们	请

,

,

,

声明表示，加拿大人可以按照自己的意愿管理他们的城镇。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] ['əʊnli][let][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ɪn][ðə; ði] [maɪnz] [ə'ləʊn] .

if	they	will	only	let	the	Americans	in	the	mines	alone	.
如果	他们	将要	仅有的	让	这	美国人	在	这	矿井	独自的	.

如果他们肯让美国人单独进矿井就好了。

[ðɪs] [lɔː] [ə'genst] [ə'mɛrɪkənz] [dʌz] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [miːt] [wɪð] [ðə; ði][ə'pruːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

This	law	against	Americans	does	not	,	however	,	meet	with	the	approval	of	the
这	法律	反对	美国人	做	不是	,	然而	,	见面	和	这	赞同	的	这

[kə'neɪdiən] ['pɑːləmənt] ,

Canadian	Parliament	,
加拿大	议会	,

然而，这项针对美国公民的法律并未获得加拿大议会的批准。

[ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)] [wɪtʃ] [pɑːst] [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði]['ləʊk(ə)l][wʌn][ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .

the	Legislature	which	passed	it	being	only	the	local	one	of	British	Columbia	.
这	立法机关	哪个	通过了	它	存在	仅有的	这	当地的	一	的	英国	哥伦比亚	.

通过该法案的立法机构只是不列颠哥伦比亚省的地方立法机构。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'neɪdiən] [maɪn] - ['əʊnə(r)z][ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [ə'nɔɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][æz; əz]

Many	of	the	Canadian	mine	-	owners	are	as	annoyed	over	the	matter	as
许多	的	这	加拿大	矿	-	所有者	是	作为	恼怒	超过	这	事情	作为

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ɑ:(r); ə(r)] .

the	Americans	are	.
这	美国人	是	.

许多加拿大矿业主对此事的不满程度不亚于美国人。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɑ:(r); ə(r)] ['helpɪŋ] [tu:; tə]['əʊpən][ʌp][ðeə(r)] ['kʌntri] ,

They	say	that	the	citizens	are	helping	to	open	up	their	country	,
他们	说	那	这	公民	是	帮助	到	打开	向上	他们的	国家	,

他们说，公民们正在帮助国家开放。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ɪf] [ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)]

and	that	it	will	be	a	bad	thing	for	British	Columbia	if	the	Legislature
和	那	它	将要	是	一个	坏的	事物	为了	英国	哥伦比亚	如果	这	立法机关

[meɪks] [ˌaɪ 'ti:][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [ə'mɛrɪkənz] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ðeə(r)] .

makes	it	impossible	for	Americans	to	remain	there	.
制作	它	不可能的	为了	美国人	到	保持	那里	.

如果立法机关禁止美国人留在不列颠哥伦比亚省，这对不列颠哥伦比亚省来说将是一件坏事。

[ðə; ði] [tʃɑ:nsiz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑ:ləmənt] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪn][hænd][ænd; ənd]

The	chances	are	that	the	Parliament	will	take	the	matter	in	hand	and
这	机会	是	那	这	议会	将要	拿	这	事情	在	手	和

['streɪtn] [ˌaɪ 'ti:][aʊt] .

straighten	it	out	.
拉直	它	出去	.

议会很可能会介入此事并加以解决。

[wi:; wi][kæn; kən][bʌt; bət][həʊp] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [du:; də][səʊ] ,

We	can	but	hope	that	it	will	do	so	,
我们	能	但	希望	那	它	将要	做	所以	,

我们只能寄希望于此。

[fɔ:(r); fə(r)] [ə'mɛrɪkənz] [ænd; ənd] [kə'neɪdiənz] [hæv; həv][səʊ] ['meni] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi]

for	Americans	and	Canadians	have	so	many	ways	in	which	they	can	be
为了	美国人	和	加拿大人	有	所以	许多	方式	在	哪个	他们	能	是

['helpf(ə)l][tu:; tə][wʌn][ə'nʌðə(r)] ,

helpful	to	one	another	,
有帮助	到	一	其他	,

美国人和加拿大人有很多方式可以互相帮助，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['pɪti] [ɪf] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ɪ'streɪndʒd] .

that	it	will	be	a	pity	if	they	become	estranged	.
那	它	将要	是	一个	遗憾	如果	他们	变得	疏远的	.

如果他们关系疏远，那就太可惜了。

['mɪstə(r)] . [ɛlvɜ·tən] [ɑ:(r)] . ['tʃæpmən] [hæz; həz] [gɒn] [tu:; tə] ['wɒʃɪŋtən] [tu:; tə] [sɜ:v] [hɪz; ɪz] ['sentəns]

Mr	.	Elverton	R	.	Chapman	has	gone	to	Washington	to	serve	his	sentence
先生	.	埃尔弗顿	拉	.	查普曼	有	已消失	到	华盛顿	到	服务	他的	句子

[ɒv; əv] ['θɜ:ti] [deɪz] [ɪn][dʒeɪl] ;

of	thirty	days	in	jail	;
的	三十	天	在	监狱	;

埃尔弗顿·R·查普曼先生已前往华盛顿服刑，刑期为三十天；

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hɑ:vˌmaɪər] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ɪn] [ðæt] ['sɪti] , [ə'weɪtɪŋ] [hɪz; ɪz]['traɪəl] .

and	Mr	.	Havemeyer	is	also	in	that	city	,	awaiting	his	trial	.
和	先生	.	哈维迈耶	是	还	在	那	城市	,	等待中	他的	审判	.

哈维迈耶先生也身处该市，等待审判。

['efəts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['tʃæpmənz] [frendz] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ]['pɑːd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]

Efforts	were	made	by	Mr	.	Chapman's	friends	to	obtain	a	pardon	for
努力	是	制成	经过	先生	.	查普曼的	朋友们	到	获得	一个	赦免	为了

[hɪm] ,

him	,
他	,

查普曼先生的朋友们曾努力为他争取赦免。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [wɒz; wəz][s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['senətəz] , ['begɪŋ] [ðə; ðɪ]['prezɪdənt]

and	a	petition	was	circulated	among	the	Senators	,	begging	the	President
和	一个	请愿	曾是	流通	之中	这	参议员	,	乞讨	这	总统

[tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm] .

to	release	him	.
到	发布	他	.

于是，参议员们发起了一项请愿活动，恳求总统释放他。

[nəʊ]['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz]['teɪkən] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɪstə(r)] . ['tʃæpmən] [dɪd][nɒt] ['pɜːsənəli] [ɑːsk]

No	action	was	taken	,	however	,	because	Mr	.	Chapman	did	not	personally	ask
不	行动	曾是	已采取	,	然而	,	因为	先生	.	查普曼	做过	不是	亲自	问

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['pɑːd(ə)n] ;

for	the	pardon	;
为了	这	赦免	;

然而，由于查普曼先生本人并未请求赦免，因此并未采取任何行动；

[səʊ][hiː; hi][hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə][dʒeɪl] .

so	he	has	gone	to	jail	.
所以	他	有	已消失	到	监狱	.

所以他被关进监狱了。

[wen] [hiː; hi][hæz; həz] [sɜːvd] [hɪz; ɪz] ['sentəns] [hiː; hi] [wɪl] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] [ɒv; əv] $100 [tuː; tə]

When	he	has	served	his	sentence	he	will	still	have	a	fine	of	$100	to
什么时候	他	有	服务	他的	句子	他	将要	仍然	有	一个	美好的	的	$100	到

[peɪ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [friːd] .

pay	before	he	can	be	freed	.
支付	前	他	能	是	自由	.

服刑期满后，他还需要缴纳 100 美元的罚款才能获得释放。

[ðə; ðɪ] ['senət] [kə'mɪti] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . ['tʃæpmən] [ə'fendɪd] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi][mɪ'steɪkən]

The	Senate	Committee	which	Mr	.	Chapman	offended	must	not	be	mistaken
这	参议院	委员会	哪个	先生	.	查普曼	被冒犯了	必须	不是	是	错误

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['lɛksoʊ] [kə'mɪti] [wɪtʃ] [held][ɪts] ['seʃ(ə)nz] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ə'gəʊ] .

for	the	Lexow	Committee	which	held	its	sessions	a	few	months	ago	.
为了	这	lexow	委员会	哪个	握住	它是	会议	一个	很少	几个月	前	.

查普曼先生冒犯的参议院委员会绝不能与几个月前召开会议的莱克索委员会混淆。

['mɪstə(r)] . ['tʃæpmənz] [briːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [lɔː] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] - .

Mr	.	Chapman's	breach	of	the	law	took	place	in	1894	.
先生	.	查普曼的	违反	的	这	法律	采取	地方	在	-	.

查普曼先生的违法行为发生在 1894 年。

[ɪn] [ðæt] [jɪə(r)][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['senət] [held][ə; eɪ]['ʃʊgə(r)] [trʌst] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

In	that	year	the	United	States	Senate	held	a	Sugar	Trust	Investigation	.
在	那	年	这	团结的	各州	参议院	握住	一个	糖	相信	调查	.

那一年，美国参议院对糖业托拉斯展开了调查。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɑ:skt] ['mɪstə(r)] . ['tʃæpmən] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði]

The	committee	in	charge	of	the	investigation	asked	Mr	.	Chapman	to	give	the
这	委员会	在	收费	的	这	调查	问	先生	.	查普曼	到	给	这

[nems] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['senətəz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n]

names	of	some	of	the	Senators	who	were	said	to	have	been
姓名	的	一些	的	这	参议员	WHO	是	说	到	有	到过

['spekjuleɪtɪŋ] [ɪn]['ʃʊgə(r)] [stɒk] .

speculating	in	sugar	stock	.
推测	在	糖	库存	.

负责调查的委员会要求查普曼先生提供据称参与糖业股票投机的几位参议员的姓名。

['mɪstə(r)] . ['tʃæpmən] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə]['ɑ:nsə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'restɪd] [ænd; ənd][traɪd][fɔ:(r); fə(r)]

Mr	.	Chapman	refused	to	answer	,	and	was	arrested	and	tried	for
先生	.	查普曼	拒绝	到	回答	,	和	曾是	被捕	和	尝试	为了

[kən'tempt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] .

contempt	of	the	Senate	.
鄙视	的	这	参议院	.

查普曼先生拒绝回答，随后因藐视参议院而被捕并受审。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [faʊnd] ['gɪlti] [ænd; ənd] ['sentənst] [tu:; tə] ['θɜ:ti] [deɪz] [ɪn][dʒeɪl][ænd; ənd][ə; eɪ][faɪn]

He	was	found	guilty	and	sentenced	to	thirty	days	in	jail	and	a	fine
他	曾是	成立	有罪的	和	判刑	到	三十	天	在	监狱	和	一个	美好的

[ɒv; əv] $100 .

of	$100	.
的	$100	.

他被判有罪，并被判处监禁三十天和罚款一百美元。

[fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [j'iəz] ['mɪstə(r)] . ['tʃæpmən] [hæz; həz] [bi:n] ['faɪtɪŋ] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,

For	three	years	Mr	.	Chapman	has	been	fighting	this	decision	,
为了	三	年	先生	.	查普曼	有	到过	斗争	这	决定	,

查普曼先生三年来一直在抗争这项决定。

[ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ]['prɒpə(r)][wʌn][tu:; tə][ɑ:sk] ,

on	the	ground	that	the	question	was	not	a	proper	one	to	ask	,
在	这	地面	那	这	问题	曾是	不是	一个	恰当的	一	到	问	,

理由是这个问题本身就不该问。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [raɪt] [ɪn] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə]['ɑ:nsə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

and	that	he	had	been	right	in	refusing	to	answer	it	.
和	那	他	有	到过	正确的	在	拒绝	到	回答	它	.

他拒绝回答这个问题是正确的。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veərɪəs] [ə'pi:lz] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [hæz; həz] [bi:n] [wɒtʃt] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪð]

The	result	of	the	various	appeals	in	this	case	has	been	watched	for	with
这	结果	的	这	各种各样的	上诉	在	这	案件	有	到过	观看	为了	和

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɪntrəst] .

the	greatest	interest	.
这	最	兴趣	.

各方对此案的上诉结果都给予了极大的关注。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l][dɪ'sɪʒ(ə)n][hæz; həz][ʌp'held][ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] ,

The	final	decision	has	upheld	the	dignity	of	the	Senate	,
这	最终的	决定	有	维持	这	尊严	的	这	参议院	,

最终决定维护了参议院的尊严。

[ænd; ənd] [ʃəʊn] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] ['senət] [kə'mɪti] [ɪz][nɒt][tu:; tə][bi:; bi]['traifl] [wɪð] .

and	shown	the	people	that	a	Senate	committee	is	not	to	be	trifled	with	.
和	所示	这	人们	那	一个	参议院	委员会	是	不是	到	是	琐碎	和	.

并向人们表明，参议院委员会不容小觑。

[ðə; ði] ['senət] [ɪt'self][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['rʌfld] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['mætə(r)] .

The	Senate	itself	was	a	little	ruffled	over	the	matter	.
这	参议院	本身	曾是	一个	小的	褶皱的	超过	这	事情	.

参议院本身对此事也感到有些不安。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɑːskt] [tuː; tə]['pɑːd(ə)n]['mɪstə(r)] .

When	it	was	proposed	that	the	President	should	be	asked	to	pardon	Mr	.
什么时候	它	曾是	建议的	那	这	总统	应该	是	问	到	赦免	先生	.

['tʃæpmən] ,

Chapman	,
查普曼	,

当有人提议请求总统赦免查普曼先生时，

['senətə(r)]['ælən] , [ɒv; əv] [nə'bræskə] , [ˌɪntrə'djuːst] [ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['prezɪdənt]

Senator	Allen	,	of	Nebraska	,	introduced	a	resolution	that	before	the	President
参议员	艾伦	,	的	内布拉斯加州	,	介绍	一个	解决	那	前	这	总统

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][fɔː(r); fə(r)]['pɑːd(ə)n] ,

should	be	applied	to	for	pardon	,
应该	是	应用	到	为了	赦免	,

内布拉斯加州参议员艾伦提出一项决议，要求向总统申请赦免。

['mɪstə(r)] . ['tʃæpmən] [mʌst; məst] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['senət] ,

Mr	.	Chapman	must	appear	before	the	Senate	,
先生	.	查普曼	必须	出现	前	这	参议院	,

查普曼先生必须到参议院作证。

[ænd; ənd] [pɜːdʒ] [hɪm'self][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'tempt] [baɪ] ['ɑːnsərɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ðæt] [hiː; hi]

and	purge	himself	of	his	contempt	by	answering	the	questions	that	he
和	清除	他自己	的	他的	鄙视	经过	回答	这	问题	那	他

[hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [θriː] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

had	refused	to	answer	three	years	ago	.
有	拒绝	到	回答	三	年	前	.

他通过回答三年前拒绝回答的问题，来消除自己心中的蔑视。

['mɪstə(r)] . ['tʃæpmən] [wʊd] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [stɪl] [pə'sistid] [ɪn][hɪz; ɪz][rɪ'fjuːz(ə)l] , [ænd; ənd][gɒt]

Mr	.	Chapman	would	probably	have	still	persisted	in	his	refusal	,	and	got
先生	.	查普曼	会	大概	有	仍然	持续	在	他的	拒绝	,	和	得到

[hɪm'self]['ɪntuː] [freʃ] ['trʌb(ə)l] ;

himself	into	fresh	trouble	;
他自己	进入	新鲜的	麻烦	;

查普曼先生可能仍然会坚持拒绝，从而给自己惹上新的麻烦；

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pə'hæps] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] ['pɜːsənəli] [ə'plai]

so	it	was	perhaps	a	good	thing	for	him	that	he	did	not	personally	apply
所以	它	曾是	也许	一个	好的	事物	为了	他	那	他	做过	不是	亲自	申请

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɑːd(ə)n] .

for	a	pardon	.
为了	一个	赦免	.

所以，对他来说，没有亲自申请赦免或许是件好事。

['mɪstə(r)] . - ['lɔɪərz] [ɑː(r); ə(r)] ['bɪzi] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [keɪs] .

Mr	.	Havemeyer's	lawyers	are	busy	over	his	case	.
先生	.	-	律师	是	忙碌的	超过	他的	案件	.

哈维迈耶先生的律师们正忙于处理他的案子。

[ðeɪ] [ɪn'tend][tuː; tə] [seɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'fens] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ɑːskt] [hɪm][hæd; həd] ['nʌθɪŋ]

They	intend	to	say	in	his	defence	that	the	questions	asked	him	had	nothing
他们	打算	到	说	在	他的	防御	那	这	问题	问	他	有	没有什么

[tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪn][hænd] ,

to	do	with	the	matter	in	hand	,
到	做	和	这	事情	在	手	,

他们打算为他辩护说，向他提出的问题与当前事件无关。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] [raɪt] [ɪn] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðem; ðəm] .

and	that	he	also	was	right	in	refusing	to	answer	them	.
和	那	他	还	曾是	正确的	在	拒绝	到	回答	他们	.

而且他拒绝回答这些问题也是正确的。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm]['mɪstə(r)] . ['hɑːvˌmaɪər] [ɪz]['juːzɪŋ][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] ['ɪnfluəns] [tuː; tə] [pə'sweɪd]

In	the	mean	time	Mr	.	Havemeyer	is	using	his	personal	influence	to	persuade
在	这	意思是	时间	先生	.	哈维迈耶	是	使用	他的	个人的	影响	到	说服

[ðə; ði] ['senətəz] [nɒt][tuː; tə] ['prɒsɪkjuːt] [hɪm][ænd; ənd][tuː; tə][let][hɪz; ɪz] [keɪs] [biː; bi] [wɪð'drɔːn] [wen]

the	Senators	not	to	prosecute	him	and	to	let	his	case	be	withdrawn	when
这	参议员	不是	到	起诉	他	和	到	让	他的	案件	是	撤回	什么时候

[ðə; ði] [deɪ] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [raʊnd] .

the	day	appointed	to	try	it	comes	round	.
这	天	任命	到	尝试	它	来	圆形的	.

与此同时，哈维迈耶先生正利用自己的个人影响力，劝说参议员们不要起诉他，并希望在指定开庭日期到来时撤销对他的指控。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['laɪkli] , [haʊ'evə(r)] ,

It	is	more	than	likely	,	however	,
它	是	更多的	比	可能	,	然而	,

然而，这种情况极有可能发生。

[ðæt] ['mɪstə(r)] . ['hɑːvˌmaɪər] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['sɜːrlz] [wɪl] [bəuθ][hæv; həv][tuː; tə] [ʃeə(r)] ['mɪstə(r)] .

that	Mr	.	Havemeyer	and	Mr	.	Searles	will	both	have	to	share	Mr	.
那	先生	.	哈维迈耶	和	先生	.	塞尔斯	将要	两个都	有	到	分享	先生	.

['tʃæpmənz] [feɪt] ,

Chapman's	fate	,
查普曼的	命运	,

哈维迈耶先生和塞尔斯先生都将不得不承受与查普曼先生相同的命运。

[ænd; ənd] [peɪ] [ðə; ði] ['penəlti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kən'tempt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] .

and	pay	the	penalty	of	their	contempt	of	the	Senate	.
和	支付	这	惩罚	的	他们的	鄙视	的	这	参议院	.

并为他们藐视参议院的行为付出代价。

[ðə; ði][lɒg][ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪflaʊə(r)] [ɪz] [naʊ] ['seɪfli] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

The	log	of	the	Mayflower	is	now	safely	in	this	country	.
这	日志	的	这	五月花号	是	现在	安全	在	这	国家	.

“五月花号”的原木现已安全运抵英国。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [brɔːt] ['əʊvə(r)][baɪ]['mɪstə(r)] . ['beɪəd] , [ðə; ði]['fɔːmə(r)][æm'bæsədə(r)][tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] ,

It	was	brought	over	by	Mr	.	Bayard	,	the	former	Ambassador	to	England	,
它	曾是	带来	超过	经过	先生	.	巴亚德	,	这	以前的	大使	到	英格兰	,

这是前驻英国大使贝亚德先生带来的。

[huː] [ə'raɪvd] [hɪə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] [ə'gəʊ] .

who	arrived	here	a	day	or	two	ago	.
WHO	到达的	这里	一个	天	或者	二	前	.

他们一两天前到这里。

[wen] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['lʌndən] ['hændɪd][ðə; ði]['mænjuskrɪpt][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['beɪəd] ,

When	the	Bishop	of	London	handed	the	manuscript	to	Mr	.	Bayard	,
什么时候	这	主教	的	伦敦	递交	这	手稿	到	先生	.	巴亚德	,

当伦敦主教将手稿交给贝亚德先生时，

[hiː; hi][təʊld][hɪm] [ðæt] [æn; ən][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][hæd; həd] [biːn] [meɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [heɪ] , [ðə; ði] [njuː]

he	told	him	that	an	application	had	been	made	by	Mr	.	Hay	,	the	new
他	讲述	他	那	一个	应用	有	到过	制成	经过	先生	.	干草	,	这	新的

[æm'bæsədə(r)] ,

Ambassador	,
大使	,

他告诉他，新任大使海伊先生已经提交了申请。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɒg][tuː; tə][biː; bi] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪm] ,

for	the	log	to	be	turned	over	to	him	,
为了	这	日志	到	是	转向	超过	到	他	,

将原木交给他，

[æz; əz]['mɪstə(r)] . ['beɪəd] [wɒz; wəz] [naʊ] [nəʊ][lɒŋgə(r)][ðə; ði][æm'bæsədə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

as	Mr	.	Bayard	was	now	no	longer	the	Ambassador	of	the	United	States	.
作为	先生	.	巴亚德	曾是	现在	不	更长	这	大使	的	这	团结的	各州	.

因为贝亚德先生已不再担任美国大使。

[ðə; ði] [pˈɜːsənz] [huː] [hæd; həd][ðə; ði][lɒg][ɪn] [tʃɑːdʒ] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['beɪəd] [wɒz; wəz][ðə; ði]

The	persons	who	had	the	log	in	charge	decided	that	Mr	.	Bayard	was	the
这	人	WHO	有	这	日志	在	收费	决定	那	先生	.	巴亚德	曾是	这

['prɒpə(r)]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]['mænjuskrɪpt][tuː; tə]['bɒstən] ,

proper	person	to	carry	the	manuscript	to	Boston	,
恰当的	人	到	携带	这	手稿	到	波士顿	,

负责保管日志的人员认定，贝亚德先生是把手稿送到波士顿的合适人选。

[æz; əz][ɔːl] [əˈrendʒmənts] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd][səʊ]['mɪstə(r)] . [heɪz] [rɪˈkwest] [wɒz; wəz] [dɪˈnaɪd] .

as	all	arrangements	had	been	made	with	him	,	and	so	Mr	.	Hay's	request	was	denied	.
作为	全部	安排	有	到过	制成	和	他	,	和	所以	先生	.	干草的	要求	曾是	否认	.

由于所有安排都已与他达成，因此海先生的请求被驳回。

[bɪˈfɔː(r)][ðə; ði]['mænjuskrɪpt][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['beɪəd] ,

Before	the	manuscript	was	given	to	Mr	.	Bayard	,
前	这	手稿	曾是	给定	到	先生	.	巴亚德	,

在将手稿交给巴亚德先生之前，

[ə; eɪ] [klɑːk] [riːd] [ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði][trænsˈfɜː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] " [lɒg] .

a	clerk	read	the	conditions	of	the	transfer	of	the	"	log	.
一个	职员	读	这	状况	的	这	转移	的	这	"	日志	.

一名职员宣读了"日志"转让的条件。

" [ðiːz] , [əˈmʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,

"	These	,	among	other	things	,
"	这些	,	之中	其他	事物	,

"这些，除其他事项外，

[prəˈvaɪdɪd] [ðæt] ['sɜːtɪfaɪd] ['kɒpiz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [tuː; tə]['eni] [pˈɜːsənz] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [ðem; ðəm] .

provided	that	certified	copies	should	be	furnished	to	any	persons	wishing	to	have	them	.
假如	那	认证	副本	应该	是	提供	到	任何	人	祝	到	有	他们	.

但须向任何希望获得副本的人提供经认证的副本。

[wen] ['mɪstə(r)] . ['beɪəd] [əˈraɪvd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

When	Mr	.	Bayard	arrived	in	this	country	,
什么时候	先生	.	巴亚德	到达的	在	这	国家	,

贝亚德先生抵达这个国家时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [haʊ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [hæd; həd] [felt] [əˈbaʊt][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːbɪˈtreɪʃn] ['triːti] .

he	was	asked	how	the	English	had	felt	about	the	killing	of	the	Arbitration	Treaty	.
他	曾是	问	如何	这	英语	有	毛毡	关于	这	杀	的	这	仲裁	条约	.

有人问他，英国人对仲裁条约被废除有何感想。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ,

He	said	that	they	were	greatly	disappointed	,
他	说	那	他们	是	非常	失望的	,

他说他们非常失望。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [rɪ'gret] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [rɪ'dʒektɪd] .

and	that	there	was	universal	regret	in	England	that	it	had	been	rejected	.
和	那	那里	曾是	普遍的	后悔	在	英格兰	那	它	有	到过	拒绝	.

英国全国上下都对这项提案被拒绝感到遗憾。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] ['mʌni] [ɪn] [njuː] [jɔːk] .

It	would	seem	that	we	have	too	much	money	in	New	York	.
它	会	似乎	那	我们	有	也	很多	钱	在	新的	约克	.

看来我们在纽约的钱太多了。

['mɪstə(r)] . ['dʒɔːdn] , [ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['treʒərə(r)] ,

Mr	.	Jordan	,	the	Assistant	Treasurer	,
先生	.	约旦	,	这	助手	财务主管	,

助理财务主管乔丹先生

[hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] [tuː; tə] [siː] ['sekrət(ə)ri][geɪdʒ][ɒn] ['veəriəs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz]

has	just	been	to	Washington	to	see	Secretary	Gage	on	various	important	matters
有	只是	到过	到	华盛顿	到	看	秘书	盖奇	在	各种各样的	重要的	事情

,

,

,

他刚刚去过华盛顿，与盖奇部长就各种重要事宜进行会面。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə][kɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [vɔːlts] [ɪn]

and	among	other	things	to	call	attention	to	the	condition	of	the	vaults	in
和	之中	其他	事物	到	称呼	注意力	到	这	状况	的	这	金库	在

[ðə; ði] [sʌb] - ['treʒəri] .

the	Sub	-	Treasury	.
这	子	-	财政部	.

除此之外，还需引起人们对次级金库状况的关注。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðiːz] [vɔːlts] [hæv; həv]

It	has	been	known	for	some	time	that	the	walls	of	these	vaults	have
它	有	到过	已知	为了	一些	时间	那	这	墙壁	的	这些	金库	有

[biːn] [fɔːst] [aʊt] [ɒv; əv] [plʌm] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'mens] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sæks] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [d'ɒləz]

been	forced	out	of	plumb	by	the	immense	weight	of	the	sacks	of	silver	dollars
到过	强制	出去	的	垂直	经过	这	巨大	重量	的	这	麻袋	的	银	美元

[stækt] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

stacked	against	them	.
堆叠	反对	他们	.

人们早就知道，这些金库的墙壁因为堆积如山的银元袋的巨大重量而倾斜变形。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [keɪm] [raʊnd] ,

When	the	time	for	counting	the	money	came	round	,
什么时候	这	时间	为了	计数	这	钱	来了	圆形的	,

到了清点钱款的时候，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][ˌɪnsɪ'kjʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['deɪndʒə(r)]

it	was	found	that	the	walls	were	so	insecure	that	there	was	danger
它	曾是	成立	那	这	墙壁	是	所以	不安全	那	那里	曾是	危险

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['gɪvɪŋ] [weɪ] [ænd; ənd] ['krʌʃɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːks] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv]

of	their	giving	way	and	crushing	some	of	the	clerks	under	the	weight	of
的	他们的	给予	方式	和	压碎	一些	的	这	职员	在下面	这	重量	的

[ðə; ði] ['mʌni] - [bægz] .

the	money	-	bags	.
这	钱	-	包	.

人们发现墙壁非常不牢固，有坍塌的危险，钱袋的重量可能会压垮一些职员。

[ðə; ði] [kaʊnt] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [stɒpt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bægz] , [wɪtʃ] [kən'teɪnd] [m'ɪliənz]

The	count	had	to	be	stopped	,	and	the	bags	,	which	contained	millions
这	数数	有	到	是	停止	,	和	这	包	,	哪个	包含	百万

[ɒv; əv] [d'ɒləz] ,

of	dollars	,
的	美元	,

清点工作不得不停止，那些装有数百万美元的袋子，

[paɪld] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːrz] , [waɪl] [ə; eɪ] [stiːl] [freɪm] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] ,

piled	up	in	the	corridors	,	while	a	steel	frame	was	put	in	,
堆积	向上	在	这	走廊	,	尽管	一个	钢	框架	曾是	放	在	,

走廊里堆满了杂物，同时工作人员正在安装钢架。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ɔːl] [ðɪs] ['mʌni] [ɪn] ['seɪfti] .

that	would	be	strong	enough	to	keep	all	this	money	in	safety	.
那	会	是	强的	足够的	到	保持	全部	这	钱	在	安全	.

这样的强度足以保障所有这些资金的安全。

[ðə; ði] [fækt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [ɪn] [ðə; ði] ['treʒəri] [dʌz] [nɒt] [miːn] [ðæt] [sʌtʃ]

The	fact	of	there	being	millions	of	dollars	in	the	Treasury	does	not	mean	that	such
这	事实	的	那里	存在	百万	的	美元	在	这	财政部	做	不是	意思是	那	这样的

[ə; eɪ] [trə'mendəs] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz] ['laɪɪŋ] ['aɪd(ə)l] ,

a	tremendous	sum	of	money	is	lying	idle	,
一个	巨大的	和	的	钱	是	说谎	闲置的	,

国库里有数百万美元并不意味着这笔巨款就闲置着。

[waɪl] [θ'aʊzəndz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [wɒnt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

while	thousands	are	in	want	of	it	.
尽管	数千	是	在	想	的	它	.

而成千上万的人却需要它。

['præktɪkli] ,

Practically	,
几乎	,

几乎，

['evri] ['dɒlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] ['treʒəri] [ɪz] [ɪn] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði]

every	dollar	of	the	money	in	the	Treasury	is	in	circulation	in	the	shape	of	the
每一个	美元	的	这	钱	在	这	财政部	是	在	循环	在	这	形状	的	这

['peɪpə(r)] [bɪls] [wɪtʃ] [wiː; wi] [juːz] [æz; əz] ['mʌni] .

paper	bills	which	we	use	as	money	.
纸	账单	哪个	我们	使用	作为	钱	.

国库中的每一美元资金都以纸币的形式流通，也就是我们使用的货币。

[ðiːz] [bɪls] [hæv; həv] [nəʊ] ['vælјuː] [ɪn] [ðəm'selvz] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [səʊ] [mʌtʃ] ['prɪntɪd] ['peɪpə(r)] ,

These	bills	have	no	value	in	themselves	;	they	are	just	so	much	printed	paper	,
这些	账单	有	不	价值	在	他们自己	;	他们	是	只是	所以	很多	打印	纸	,

这些钞票本身没有任何价值；它们只不过是一堆印刷的纸张而已。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['vælјuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [ðeɪ]

and	if	we	tried	to	sell	them	for	the	value	of	the	paper	they
和	如果	我们	尝试	到	卖	他们	为了	这	价值	的	这	纸	他们

[ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ,

are	made	of	,
是	制成	的	,

如果我们试图按纸张本身的价值出售它们，

[wiː; wi] [wʊd] [get] [ə'baʊt] [ten] [sents] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

we	would	get	about	ten	cents	for	a	pound	of	them	.
我们	会	得到	关于	十	分	为了	一个	磅	的	他们	.

一磅大概能卖十美分。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['væljuː][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

The	reason	why	they	are	of	value	to	us	,
这	原因	为什么	他们	是	的	价值	到	我们	,

它们对我们有价值的原因在于：

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'maʊnt] ['prɪntɪd] [ɒn][ðeə(r)]['feɪsɪz] ,

and	we	can	exchange	them	for	the	amount	printed	on	their	faces	,
和	我们	能	交换	他们	为了	这	数量	打印	在	他们的	面孔	,

我们可以用它们兑换卡片上印制的金额。

[ɪz] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [nəʊts] [ðæt] [ɪz] ['ɪʃuːd] ,

is	that	for	every	one	of	these	notes	that	is	issued	,
是	那	为了	每一个	一	的	这些	笔记	那	是	发布	,

也就是说，每发行一张这样的纸币，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [dɪ'pɑːzɪts] [æz; əz] ['meni] [d'ɒləz] [ɪn][ðə; ði] ['treʒəri] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] .

the	Government	deposits	as	many	dollars	in	the	Treasury	as	it	represents	.
这	政府	存款	作为	许多	美元	在	这	财政部	作为	它	代表	.

政府向国库存入的美元数额与其代表的美元数额相同。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['ɪʃuː] [ɒv; əv]['dɒlə(r)] [bɪls] ,

If	you	look	on	the	face	of	the	last	issue	of	dollar	bills	,
如果	你	看	在	这	脸	的	这	最后的	问题	的	美元	账单	,

如果你看一下最新一版美元钞票的正面，

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] ['prɪntɪd] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] :

you	will	see	printed	across	it	:
你	将要	看	打印	穿过	它	:

你会看到上面印着：

" [ðɪs] ['sɜːtɪfaɪz] [ðæt] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['treʒəri] [ɒv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts]

"	This	certifies	that	there	has	been	deposited	in	the	Treasury	of	the	United	States
"	这	认证	那	那里	有	到过	已存	在	这	财政部	的	这	团结的	各州

[wʌn]['sɪlvə(r)]['dɒlə(r)] ,

one	silver	dollar	,
一	银	美元	,

“兹证明已向美国财政部存入一枚银元，

['peɪəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['beərə(r)][ɒn][dɪ'mɑːnd] .

payable	to	the	bearer	on	demand	.
应付账款	到	这	持有人	在	要求	.

即刻向持票人支付。

" [dʒiː] . [faʊnt] ['tɪlmən] , ['redʒɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] .

"	G	.	Fount	Tillman	,	Register	of	the	Treasury	.
"	G	.	喷泉	蒂尔曼	,	登记	的	这	财政部	.

“G. Fount Tillman，财政部登记员。

" [diː] . [en] . ['mɔːgən] , ['treʒərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] .

"	D	.	N	.	Morgan	,	Treasurer	of	the	United	States	.
"	D	.	N	.	摩根	,	财务主管	的	这	团结的	各州	.

“DN Morgan，美国财政部长。

" [ðə; ði] [bɪls] [ðæt] [wiː; wi][juːz][ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['sɪlvə(r)] [sə'tifikeits] ,

"	The	bills	that	we	use	are	really	silver	certificates	,
"	这	账单	那	我们	使用	是	真的	银	证书	,

“我们使用的钞票实际上是银元券，

[wɪtʃ] [gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['treʒəri] [ænd; ənd][dɪ'mɑːnd][æz; əz]

which	give	us	the	right	to	go	to	the	nearest	Treasury	and	demand	as
哪个	给	我们	这	正确的	到	去	到	这	最近的	财政部	和	要求	作为

['meni] ['sɪlvə(r)] [d'ɒləz] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [nəʊts] [fɔː(r); fə(r)] ,

many	silver	dollars	as	we	have	notes	for	,
许多	银	美元	作为	我们	有	笔记	为了	,

这赋予我们权利，可以前往最近的财政部，要求获得与我们手中纸币数量相同的银元。

[wen'evə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['maɪndɪd][tuː; tə][duː; də][səʊ] .

whenever	we	are	minded	to	do	so	.
每当	我们	是	有思想	到	做	所以	.

只要我们愿意。

[ðə; ði] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sʌb] - ['treʒəri] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ˌreprɪ'zent] ,

The	millions	of	dollars	that	are	lying	in	the	Sub	-	Treasury	in	New	York	represent	,
这	百万	的	美元	那	是	说谎	在	这	子	-	财政部	在	新的	约克	代表	,

存放在纽约分行财政部的数百万美元代表着：

['ðeəfɔː(r)] , [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [ɪn] [bɪls] , [ɔː(r)]['sɪlvə(r)] [sə'tifikeits] ,

therefore	,	millions	of	dollars	in	bills	,	or	silver	certificates	,
所以	,	百万	的	美元	在	账单	,	或者	银	证书	,

因此，数百万美元的钞票，或者说银元券，

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][juːz][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['treʒərə(r)] [mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv]

that	are	in	use	and	for	which	the	Treasurer	must	be	able	to	give
那	是	在	使用	和	为了	哪个	这	财务主管	必须	是	有能力的	到	给

['sɒlɪd] ['mʌni] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [hiː; hi][ɪz] [ɑːskt] .

solid	money	at	any	time	he	is	asked	.
坚硬的	钱	在	任何	时间	他	是	问	.

正在使用的物品，财务主管必须能够在任何时候被要求提供足额资金。

[ə; eɪ] ['kʌntri] [bɪ'kʌmz] ['bæŋkrʌpt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [rɪ'diːm] [ɪts]['peɪpə(r)] ['mʌni] [ɪn][kɔɪn] .

A	country	becomes	bankrupt	when	it	cannot	redeem	its	paper	money	in	coin	.
一个	国家	变成	破产	什么时候	它	不能	赎回	它是	纸	钱	在	硬币	.

当一个国家无法将纸币兑换成硬币时，它就破产了。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [speɪn] [ænd; ənd]['kjuːbə][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .

That	is	the	condition	of	Spain	and	Cuba	at	this	moment	.
那	是	这	状况	的	西班牙	和	古巴	在	这	片刻	.

这就是西班牙和古巴目前的状况。

[ɪn]['kjuːbə]['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] [hæz; həz] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ['mʌni] ['ɪʃuːd] .

In	Cuba	General	Weyler	has	ordered	a	large	amount	of	paper	money	issued	.
在	古巴	一般的	韦勒	有	订购	一个	大的	数量	的	纸	钱	发布	.

在古巴，韦勒将军下令发行大量纸币。

[ðə; ði][bæŋks][hæv; həv] [biːn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ə'beɪ] [hɪm] ;

The	banks	have	been	obliged	to	obey	him	;
这	银行	有	到过	有义务	到	服从	他	;

银行不得不服从他；

[bʌt; bət][æz; əz] ['evri] [wʌn] [nəʊz] [ðæt] [nəʊ][kɔɪn][hæz; həz] [biːn] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['treʒəri] [tuː; tə]

but	as	every	one	knows	that	no	coin	has	been	deposited	in	the	Treasury	to
但	作为	每一个	一	知道	那	不	硬币	有	到过	已存	在	这	财政部	到

[meɪk] [ðə; ði]['peɪpə(r)] [nəʊts] [gʊd] ,

make	the	paper	notes	good	,
制作	这	纸	笔记	好的	,

但众所周知，国库中并没有存入任何硬币来使这些纸币有效。

['piːp(ə)l][duː; də][nɒt][keə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] .

people	do	not	care	to	take	them	.
人们	做	不是	关心	到	拿	他们	.

人们不愿接受它们。

['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] [sez] [ðæt] [speɪn] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [nəʊts] [gʊd] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)]

General	Weyler	says	that	Spain	will	make	the	notes	good	at	the	end	of	the	war
一般的	韦勒	说道	那	西班牙	将要	制作	这	笔记	好的	在	这	结尾	的	这	战争

;

;

;

韦勒将军说，西班牙将在战争结束时兑现这些票据；

[bʌt; bət][æz; əz][nəʊ][wʌn] [bɪ'liːvz] [hɪm] , [ðə; ði]['peɪpə(r)] ['mʌni] [hæz; həz] ['stedəli] ['fɔːlən][ɪn]['vælјuː] .

but	as	no	one	believes	him	,	the	paper	money	has	steadily	fallen	in	value	.
但	作为	不	一	相信	他	,	这	纸	钱	有	稳步	倒下	在	价值	.

但由于没有人相信他，纸币的价值持续下跌。

['fɔːlɪŋ] [ɪn]['vælјuː] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [ˌʌndə'stænd] ,

Falling	in	value	,	you	must	understand	,
坠落	在	价值	,	你	必须	理解	,

价值下跌，你必须明白，

[miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['mɜːtʃənt] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [ə; eɪ] ['dɑːlərz] [wɜːθ] [ɒv; əv] [gʊdz] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ]

means	that	the	merchant	will	not	give	a	dollar's	worth	of	goods	in	exchange
方法	那	这	商人	将要	不是	给	一个	美元	值得	的	商品	在	交换

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dɒlə(r)][nəʊt] .

for	a	dollar	note	.
为了	一个	美元	笔记	.

这意味着商家不会用价值一美元的商品来换取一张一美元的钞票。

[ɪn]['kjuːbə][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [bɪ'gæn][baɪ] ['gɪvɪŋ] [bʌt; bət] ['naɪnti] [sents] - [wɜːθ] [ɒv; əv] [gʊdz] [fɔː(r); fə(r)]

In	Cuba	the	merchants	began	by	giving	but	ninety	cents	'	worth	of	goods	for
在	古巴	这	商人	开始	经过	给予	但	九十	分	-	值得	的	商品	为了

[ðə; ði]['dɒlə(r)] ;

the	dollar	;
这	美元	;

在古巴，商人最初只用价值九十美分的商品来换取一美元；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][wɔː(r)][hæz; həz] [kən'tɪnjuːd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɒvəti] [ɒv; əv] [speɪn] [hæz; həz]

but	as	the	war	has	continued	and	the	poverty	of	Spain	has
但	作为	这	战争	有	持续	和	这	贫困	的	西班牙	有

[bɪ'kʌm] ['pleɪnə(r)] ,

become	plainer	,
变得	更朴素	,

但随着战争的持续和西班牙贫困状况的日益凸显，

[ðeɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [les] [ænd; ənd] [les] ,

they	have	given	less	and	less	,
他们	有	给定	较少的	和	较少的	,

他们给的越来越少。

[ʌn'tɪl] [naʊ] [ðeɪ] [wɪl] ['əʊnli] [gɪv] ['θɜːti] [sents] - [wɜːθ] [ɒv; əv] [gʊdz] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

until	now	they	will	only	give	thirty	cents	'	worth	of	goods	in	exchange	for	the
直到	现在	他们	将要	仅有的	给	三十	分	-	值得	的	商品	在	交换	为了	这

['peɪpə(r)]['dɒlə(r)] .

paper	dollar	.
纸	美元	.

直到现在，他们只愿意用价值三十美分的商品来交换纸币。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [leɪt] [wɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [ðə; ði] [kən'fedərɪts] ['ɪʃuːd] ['peɪpə(r)] ['mʌni] ,

During	the	late	war	in	the	South	,	the	Confederates	issued	paper	money	,
期间	这	晚的	战争	在	这	南	,	这	南方邦联	发布	纸	钱	,

在南方邦联战争后期，南方邦联发行了纸币。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,

which	**they**	**promised**	**to**	**redeem**	**as**	**soon**	**as**	**the**	**war**	**was**	**over**	**,**
哪个	他们	承诺	到	赎回	作为	很快	作为	这	战争	曾是	超过	,

他们承诺一旦战争结束就会偿还债务。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][kɔɪn][tuː; tə] [dɪ'pɒzɪt] .

but	**for**	**which**	**they**	**had**	**no**	**coin**	**to**	**deposit**	**.**
但	为了	哪个	他们	有	不	硬币	到	订金	.

但他们却没有硬币可以存入。

[tə'wɔːd] [ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] , [wen] [ðə; ði] ['sʌðən] [kɔːz] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['həʊpləs] ,

Toward	**the**	**close**	**of**	**the**	**war**	**,**	**when**	**the**	**Southern**	**cause**	**had**	**become**	**hopeless**	**,**
朝向	这	关闭	的	这	战争	,	什么时候	这	南方	原因	有	变得	绝望	,

战争接近尾声时，南方邦联的事业已毫无希望，

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [fɪəd] [ðə; ði]['peɪpə(r)] ['mʌni] [maɪt] ['nevə(r)][biː; bi] [rɪ'diːmd] ,

and	**the**	**people**	**feared**	**the**	**paper**	**money**	**might**	**never**	**be**	**redeemed**	**,**
和	这	人们	害怕	这	纸	钱	可能	绝不	是	已赎回	,

人们担心这些纸币可能永远无法兑换。

$150 [kən'fedərət] ['mʌni] ['ɒf(ə)n][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][get][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['ʃuːz]

$150	**Confederate**	**money**	**often**	**had**	**to**	**be**	**paid**	**to**	**get**	**a**	**pair**	**of**	**shoes**
$150	南方邦联	钱	经常	有	到	是	有薪酬的	到	得到	一个	一对	的	鞋

[səʊld] ,

soled	**,**
已售出	,

当时，给一双鞋补鞋底往往需要花费150美元的南方邦联货币。

[ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv][tuː; tə]['fɪfti]['peɪpə(r)] [d'ɒləz] [wɜː(r); wə(r)][di'mɑːnd, -'mænd][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ]

and	**twenty**	**-**	**five**	**to**	**fifty**	**paper**	**dollars**	**were**	**demanded**	**in**	**exchange**
和	二十	-	五	到	五十	纸	美元	是	要求	在	交换

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ləʊf][ɒv; əv] [bred] .

for	**a**	**loaf**	**of**	**bread**	**.**
为了	一个	面包	的	面包	.

买一条面包要花掉二十五到五十美元的纸币。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [dɪd][nɒt] [rɪ'diːm] [ðɪs] ['mʌni] [wen] [ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz]

Of	**course**	**the**	**United**	**States**	**did**	**not**	**redeem**	**this**	**money**	**when**	**the**	**war**	**was**
的	课程	这	团结的	各州	做过	不是	赎回	这	钱	什么时候	这	战争	曾是

['əʊvə(r)] ,

over	**,**
超过	,

当然，战争结束后美国并没有兑现这笔钱。

[ðə; ði] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ˌaɪ 'tiː] ['hævɪŋ] [biːn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [kən'fedərət] [steɪts] ;

the	**promise**	**to**	**redeem**	**it**	**having**	**been**	**made**	**by**	**the**	**Confederate**	**States**	**;**
这	承诺	到	赎回	它	拥有	到过	制成	经过	这	南方邦联	各州	;

南方邦联已承诺赎回它；

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [ɒv; əv] [kən'fedərət] ['mʌni] [dɪd][nɒt] ['riːəli] [hæv; həv]

and	**so**	**the**	**thousands**	**of**	**dollars**	**of**	**Confederate**	**money**	**did**	**not**	**really**	**have**
和	所以	这	数千	的	美元	的	南方邦联	钱	做过	不是	真的	有

['eni]['vælјuː] .

any	**value**	**.**
任何	价值	.

因此，数千美元的南方邦联货币实际上没有任何价值。

[ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['grʌmbld] [æt; ət] ['peɪɪŋ] [sʌtʃ] [lɑːdʒ] [sʌmz] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] [buːts] [səʊld] [gɒt]

Those	who	had	grumbled	at	paying	such	large	sums	to	get	their	boots	soled	got
那些	WHO	有	咕哝	在	付费	这样的	大的	总和	到	得到	他们的	靴子	已售出	得到

[ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːgən] ,

the	best	of	the	bargain	,
这	最好的	的	这	便宜货	,

那些之前抱怨修鞋要花那么多钱的人，这次算是捡了个大便宜。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['mʌni] ,

for	they	had	something	to	show	for	their	money	,
为了	他们	有	某物	到	展示	为了	他们的	钱	,

因为他们的钱花得值，而且也得到了应有的回报。

[waɪl] [ðəʊz] [huː] [held] [ðə; ði] [bɪls] [hæd; həd] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [weɪst]

while	those	who	held	the	bills	had	really	nothing	but	a	handful	of	waste
尽管	那些	WHO	握住	这	账单	有	真的	没有什么	但	一个	少数	的	浪费

['peɪpə(r)] .

paper	.
纸	.

而那些持有钞票的人，实际上只不过是一小把废纸而已。

[nəʊ] [kɔɪn] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['treʒəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɪls] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd]

No	coin	had	been	deposited	in	the	Treasury	for	the	bills	that	were	issued
不	硬币	有	到过	已存	在	这	财政部	为了	这	账单	那	是	发布

,

,

,

发行的这些纸币并没有在国库中存入任何硬币。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] ['væljuː] [wɒt'evə(r)] .

and	so	they	had	no	value	whatever	.
和	所以	他们	有	不	价值	任何	.

因此，它们没有任何价值。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [haʊ] ['veri] ['nesəsəri] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [vɔːlts] ['bʌldʒɪŋ] [wɪð]

You	can	see	how	very	necessary	it	is	that	we	should	have	vaults	bulging	with
你	能	看	如何	非常	必要的	它	是	那	我们	应该	有	金库	凸起	和

['mʌni] [ɪf] ['aʊə(r)] ['bɪznəs] [ɪz] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [ˌsætɪs'fæktərəli] .

money	if	our	business	is	to	go	on	satisfactorily	.
钱	如果	我们的	商业	是	到	去	在	令人满意地	.

你可以看出，如果我们的企业想要顺利运营，拥有装满现金的金库是多么必要。

[ðə; ði] [skuːl] - [ʃɪp] [ˌes 'tiː] . ['mɛriz] [hæz; həz] [dʒʌst] ['stɑːtɪd] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌmə(r)] [kruːz]

The	school	-	ship	St	.	Mary's	has	just	started	off	for	her	summer	cruise
这	学校	-	船	英石	.	玛丽的	有	只是	开始	离开	为了	她	夏天	巡航

.

:

.

学校船“圣玛丽号”刚刚开始她的夏季航行。

[ðɪs] [skuːl] - [ʃɪp] [ɪz] [kept] [baɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]

This	school	-	ship	is	kept	by	the	City	of	New	York	for	the	purpose	of
这	学校	-	船	是	保留	经过	这	城市	的	新的	约克	为了	这	目的	的

['tiːtʃɪŋ] [bɔɪz] [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['seɪləz] .

teaching	boys	how	to	become	sailors	.
教学	男孩们	如何	到	变得	水手们	.

这艘学校船由纽约市政府所有，目的是教男孩们如何成为水手。

[ðə; ði] ['ves(ə)l] [ɪz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

The	vessel	is	under	the	control	of	the	Board	of	Education	,
这	血管	是	在下面	这	控制	的	这	木板	的	教育	,

该船由教育委员会管辖。

[ænd; ənd]['əʊnli] [bɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][best]['kærəktə(r)][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'siːvd] [ɒn] [bɔːd] .

and	only	boys	of	the	best	character	are	received	on	board	.
和	仅有的	男孩们	的	这	最好的	特点	是	已收到	在	木板	.

只有品行最好的男孩才能上船。

[ɪf] [baɪ] [tʃɑːns] [ə; eɪ][bæd] [bɔɪ] [faindz][hɪz; ɪz] [wei] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['mɛriz] ,

If	by	chance	a	bad	boy	finds	his	way	on	to	the	St	.	Mary's	,
如果	经过	机会	一个	坏的	男生	发现	他的	方式	在	到	这	英石	.	玛丽的	,

如果碰巧有个坏男孩进了圣玛丽学院，

[hiː; hi][ɪz] [dɪs'mɪst] [ðə; ði]['məʊmənt][hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] [weɪz] [ʃəʊ] [ðəm'selvz] .

he	is	dismissed	the	moment	his	evil	ways	show	themselves	.
他	是	解雇	这	片刻	他的	邪恶的	方式	展示	他们自己	.

他作恶的行径一露出来，就立刻被解雇了。

[ðə; ði] [juːðz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] [mʌst; məst][biː; bi] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['eɪdʒɪz]

The	youths	who	are	admitted	to	the	school	must	be	between	the	ages
这	青年	WHO	是	承认	到	这	学校	必须	是	之间	这	年龄

[ɒv; əv][ˌsɪks'tiːn][ænd; ənd] ['twenti] ,

of	sixteen	and	twenty	,
的	十六	和	二十	,

被该校录取的青少年年龄必须在十六岁至二十岁之间。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ʃəʊ] [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'saɪdɪd] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['seɪlərz] [laɪf] .

and	they	must	show	a	very	decided	taste	for	a	sailor's	life	.
和	他们	必须	展示	一个	非常	决定	品尝	为了	一个	水手的	生活	.

他们必须对水手生活表现出非常明确的兴趣。

[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [teɪks] [tuː] [j'iəz] ,

The	course	of	instruction	takes	two	years	,
这	课程	的	操作说明	需要	二	年	,

该课程需要两年时间才能完成。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ] [ðæt] [taɪm] [iːtʃ] [bɔɪ] [mʌst; məst] [peɪ] $30 [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

and	during	that	time	each	boy	must	pay	$30	for	the	cost	of	his
和	期间	那	时间	每个	男生	必须	支付	$30	为了	这	成本	的	他的

['juːnɪfɔːm][ænd; ənd] ['bedɪŋ] .

uniform	and	bedding	.
制服	和	寝具	.

在此期间，每个男孩必须支付 30 美元作为校服和床上用品的费用。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ðə; ði] [ʃɪp] [laɪz] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði][pɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['twenti] - [eɪtθ]

In	the	winter	the	ship	lies	alongside	the	pier	at	the	foot	of	Twenty	-	eighth
在	这	冬天	这	船	谎言	旁边	这	码头	在	这	脚	的	二十	-	第八

[striːt] [ænd; ənd] [iːst] ['rɪvə(r)] ,

Street	and	East	River	,
街道	和	东方	河	,

冬天，这艘船停泊在第二十八街和东河交汇处的码头边。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]

and	there	the	boys	are	taught	the	art	of	navigation	and	all	the
和	那里	这	男孩们	是	教授	这	艺术	的	导航	和	全部	这

['siːmənʃɪp] [ðeɪ] [kæn; kən] [lɜːn] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə] [siː] .

seamanship	they	can	learn	before	they	go	to	sea	.
航海术	他们	能	学习	前	他们	去	到	海	.

在那里，男孩们学习航海的艺术和所有他们能在出海前学到的航海技能。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [sprɪŋ] [sets][ɪn] ,

As	soon	as	the	spring	sets	in	,
作为	很快	作为	这	春天	套	在	,

春天一到，

[ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['mɛriz] [ɪz] [təʊd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l]['hɑːbə(r)][ɪn] [lɒŋ] ['aɪlənd] ,

the	St	.	Mary's	is	towed	over	to	a	suitable	harbor	in	Long	Island	,
这	英石	.	玛丽的	是	被拖走	超过	到	一个	合适的	港口	在	长的	岛	,

圣玛丽号被拖到长岛一个合适的港口。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['θʌrəli] [drɪld] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'fəːl] [ɒv; əv]

and	there	the	boys	are	thoroughly	drilled	in	the	furling	and	unfurling	of
和	那里	这	男孩们	是	彻底	钻孔	在	这	卷卷	和	展开	的

[seɪlz] ,

sails	,
帆	,

在那里，男孩们接受了帆的收放操作的全面训练。

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['præktɪkl] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] [ʃɪp]

and	in	all	the	practical	knowledge	that	will	enable	them	to	handle	the	ship
和	在	全部	这	实际的	知识	那	将要	使能够	他们	到	处理	这	船

[wen] [ʃiː; ʃi][pʊts][tuː; tə] [siː] .

when	she	puts	to	sea	.
什么时候	她	放置	到	海	.

以及所有能让他们驾驭这艘船出海时的实用知识。

[wen] [ɔːl][ɪz] ['redi] , [ʃiː; ʃi][stɑːrts] [ɒf] [ɒn][ə; eɪ] [kruːz] [wɪtʃ] [lɑːsts] [tɪl] [fɔːl] ,

When	all	is	ready	,	she	starts	off	on	a	cruise	which	lasts	till	Fall	,
什么时候	全部	是	准备好	,	她	开始	离开	在	一个	巡航	哪个	持续时间	直到	落下	,

一切准备就绪后，她便开始了为期到秋季的游轮之旅。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][pɪə(r)][ɪn][ɒk'təʊbə(r)] .

and	returns	to	her	pier	in	October	.
和	返回	到	她	码头	在	十月	.

并于十月返回她的码头。

[ə'raɪvd] [ɪn] [dɒk] , [ðə; ði][ˌgrædʒu'eɪʃ(ə)n]['eksəsaɪzɪz][ɑː(r); ə(r)][held] ;

Arrived	in	dock	,	the	graduation	exercises	are	held	;
到达的	在	码头	,	这	毕业	练习	是	握住	;

抵达码头后，举行毕业典礼；

[ænd; ənd][ðə; ði]['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][ɑː(r); ə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ʃɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːtʃənt]

and	the	graduates	are	assigned	to	such	ships	of	the	merchant
和	这	毕业生	是	分配	到	这样的	船舶	的	这	商人

['neɪvi][æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [niːd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

navy	as	are	in	need	of	them	.
海军	作为	是	在	需要	的	他们	.

毕业生将被分配到需要他们的商船上。

[ðɪs] [jɪə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['eɪti] - [naɪn] ['skɑːlərz] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['mɛriz] .

This	year	there	are	eighty	-	nine	scholars	on	board	the	St	.	Mary's	.
这	年	那里	是	八十	-	九	学者们	在	木板	这	英石	.	玛丽的	.

今年圣玛丽号上有 89 名学生。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ɒv; əv] [lefˈtenənt] - [kə'mɑːndə(r)] ['riː.dər] , [huː] [ɪz][ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv]

It	is	the	intention	of	Lieutenant	-	Commander	Reeder	,	who	is	in	command	of
它	是	这	意图	的	中尉	-	指挥官	里德	,	WHO	是	在	命令	的

[ðə; ði]['ves(ə)l] ,

the	vessel	,
这	血管	,

这是该舰舰长里德中校的意图。

[tuː; tə][seɪl] [ə'krɒs] [ðə; ði][ət'læntɪk][tuː; tə][fə'jæl] , ['lɪzbən] , [dʒɪ'brɔːltə(r)] , [ænd; ənd][mə'dɪərə] ,

to	sail	across	the	Atlantic	to	Fayal	,	Lisbon	,	Gibraltar	,	and	Madeira	,
到	帆	穿过	这	大西洋	到	法亚尔	,	里斯本	,	直布罗陀	,	和	马德拉	,

乘船横渡大西洋前往法亚尔、里斯本、直布罗陀和马德拉岛，

[bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [brɪŋz] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [bæk] [tuː; tə] ['wɪntə(r)] ['kwɔːtəz] .

before	**he**	**brings**	**his**	**ship**	**back**	**to**	**winter**	**quarters**	**.**
前	他	带来	他的	船	后退	到	冬天	四分之一	.

在他将船驶回越冬地之前。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['seɪləz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nɔːtɪk(ə)l] [skuːl]

It	**is**	**said**	**that**	**the**	**young**	**sailors**	**who**	**are**	**turned**	**out**	**of**	**this**	**nautical**	**school**
它	是	说	那	这	年轻的	水手们	WHO	是	转向	出去	的	这	航海	学校

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [greɪt] [dɪˈmɑːnd] ,

are	**in**	**great**	**demand**	**,**
是	在	伟大的	要求	,

据说这所航海学校培养出的年轻水手非常抢手。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [gʊd] [bɜːrθs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv]

and	**have**	**no**	**difficulty**	**in**	**finding**	**good**	**berths**	**as**	**soon**	**as**	**they**	**have**
和	有	不	困难	在	寻找	好的	泊位	作为	很快	作为	他们	有

['grædʒueɪtɪd] .

graduated	**.**
毕业	.

他们毕业后很快就能找到好工作。

[ə; eɪ] [njuː] [tɔː'piːdəʊ] - [bəʊt] , [ðə; ði] ['hɒlənd] , [hæz; həz] [dʒʌst] [biːn] [lɔːntʃt] [æt; ət] [ɪlɪzəbɛθpɔrt] ,

A	**new**	**torpedo**	**-**	**boat**	**,**	**the**	**Holland**	**,**	**has**	**just**	**been**	**launched**	**at**	**Elizabethport**	**,**
一个	新的	鱼雷	-	船	,	这	荷兰	,	有	只是	到过	发射	在	伊丽莎白港	,

[en] . [dʒeɪ] .

N	**.**	**J**	**.**
N	.	J	.

一艘名为"荷兰"号的新型鱼雷艇刚刚在新泽西州伊丽莎白港下水。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] ['mɪst(ə)ri] [ɔːl] ['wɪntə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs]

There	**has**	**been**	**a**	**good**	**deal**	**of**	**mystery**	**all**	**winter**	**about**	**the**	**building**	**of**	**this**
那里	有	到过	一个	好的	交易	的	神秘	全部	冬天	关于	这	建筑	的	这

[bəʊt] .

boat	**.**
船	.

整个冬天，这艘船的建造过程一直充满谜团。

[sʌm; səm] [sed] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] ['kjuːbə] ; ['ʌðə(r)z] [ðæt] [speɪn] [hæd; həd] [bɔːt]

Some	**said**	**she**	**was**	**being**	**built**	**for**	**Cuba**	**;**	**others**	**that**	**Spain**	**had**	**bought**
一些	说	她	曾是	存在	建造	为了	古巴	;	其他的	那	西班牙	有	买

[hɜː(r); hə(r)] .

her	**.**
她	.

有人说她是为古巴建造的；也有人说她是西班牙买下的。

[nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] [jɑːd] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['bɪldɪŋ] ,

No	**one**	**was**	**allowed**	**to**	**enter**	**the**	**yard**	**where**	**she**	**was**	**building**	**,**
不	一	曾是	允许	到	进入	这	院子	在哪里	她	曾是	建筑	,

任何人都不允许进入她正在建造房屋的院子里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['strɪktɪst] ['siːkrəsi] [wɒz; wəz] [kept] [æz; əz] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [meɪk] [ænd; ənd] [ʃeɪp] .

and	**the**	**strictest**	**secrecy**	**was**	**kept**	**as**	**to**	**her**	**make**	**and**	**shape**	**.**
和	这	最严格的	保密	曾是	保留	作为	到	她	制作	和	形状	.

她的容貌和身材被严格保密。

[æt; ət] [lɑːst] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪn'ventə(r)] , ['mɪstə(r)] .

At	**last**	**she**	**has**	**been**	**completed**	**and**	**launched**	**,**	**but**	**the**	**inventor**	**,**	**Mr**	**.**
在	最后的	她	有	到过	完全的	和	发射	,	但	这	发明者	,	先生	.

['hɒlənd] ,

Holland	**,**
荷兰	,

她终于完工并下水了，但是发明者霍兰德先生

[rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [ə'laʊ] ['eni] [wʌn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [bəʊt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ɪz] [kwaɪt] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

refuses	to	allow	any	one	to	look	at	his	boat	until	he	is	quite	satisfied	that	she
拒绝	到	允许	任何	一	到	看	在	他的	船	直到	他	是	相当	使满意	那	她

[ɪz] ['pɜːfɪkt] .

is	perfect	.
是	完美的	.

他拒绝让任何人看他的船，直到他完全满意为止，认为它完美无瑕。

[hiː; hi] [kleɪmz] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [biː; bi] ['nævɪgeɪtɪd] [æz; əz] [wel] ['ʌndə(r)] ['wɔːtə(r)]

He	claims	for	her	that	she	can	be	navigated	as	well	under	water
他	索赔	为了	她	那	她	能	是	导航	作为	出色地	在下面	水

[æz; əz] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] ,

as	above	it	,
作为	多于	它	,

他声称，这艘船在水下和水上一样容易操控。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [raɪd] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['wɔːtəz] , [ɔː(r)] [plʌndʒ] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm]

and	that	she	will	ride	on	the	surface	of	the	waters	,	or	plunge	beneath	them
和	那	她	将要	骑	在	这	表面	的	这	水	,	或者	暴跌	下面	他们

,

,
,

她要么在水面上航行，要么潜入水底。

[æt; ət] [ðə; ðɪ] [wɪl] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['mɑːstə(r)] .

at	the	will	of	her	master	.
在	这	将要	的	她	掌握	.

听命于主人。

[ðə; ðɪ] ['hɒlənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['gʌnbəʊt] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ɑːmd] [wɪð] [θriː] [kaɪndz] [ɒv; əv] [gʌnz] :

The	Holland	is	a	gunboat	,	and	will	be	armed	with	three	kinds	of	guns	:
这	荷兰	是	一个	炮舰	,	和	将要	是	武装	和	三	种类	的	枪支	:

“荷兰”号是一艘炮艇，将配备三种类型的火炮：

[wʌn] [tuː; tə] ['faɪə(r)] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['wɔːtə(r)] , [ə; eɪ] [ˌsʌbmə'riːn] [gʌn] [tuː; tə] [juːz] ['ʌndə(r)]

one	to	fire	on	the	surface	of	the	water	,	a	submarine	gun	to	use	under
一	到	火	在	这	表面	的	这	水	,	一个	潜艇	枪	到	使用	在下面

[ðə; ðɪ] ['wɔːtə(r)] ,

the	water	,
这	水	,

一种用于在水面发射，一种用于在水下发射的潜艇炮。

[ænd; ənd] [tɔː'piːdəʊ] [tjuːbz] .

and	torpedo	tubes	.
和	鱼雷	管子	.

以及鱼雷发射管。

[ɪn] [ə'tækɪŋ] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] , [ðə; ðɪ] ['hɒlənd] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['faɪə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['sɜːfɪs] - [gʌnz] ,

In	attacking	a	vessel	,	the	Holland	is	intended	to	fire	her	surface	-	guns	,
在	攻击	一个	血管	,	这	荷兰	是	故意的	到	火	她	表面	-	枪支	,

攻击目标时，“荷兰”号的作战意图是发射其水面炮。

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [dʌn] [sʌtʃ] ['dæmɪdʒ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

and	as	soon	as	she	has	done	such	damage	as	she	can	with	them	,
和	作为	很快	作为	她	有	完毕	这样的	损害	作为	她	能	和	他们	,

一旦她用他们造成了她所能造成的伤害，

[tuː; tə] [sɪŋk] [daʊn] ['ʌndə(r)] [ðə; ðɪ] ['wɔːtə(r)] .

to	sink	down	under	the	water	.
到	下沉	向下	在下面	这	水	.

沉入水下。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ðen] [tuː; tə] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['ves(ə)l] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][best] [spiːd] ,

She	is	then	to	make	for	the	enemy's	vessel	with	her	best	speed	,
她	是	然后	到	制作	为了	这	敌人的	血管	和	她	最好的	速度	,

然后她要以最快的速度驶向敌舰。

[ænd; ənd] [wen] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][fəʊ] ,

and	when	within	a	short	distance	of	the	foe	,
和	什么时候	之内	一个	短的	距离	的	这	敌人	,

当距离敌人很近时，

[ɪz][tuː; tə][raɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [tuː; tə] [teɪk] [eɪm] ; [ænd; ənd] [ðen] , ['sɪŋkɪŋ] [ə'gen] , [tuː; tə]

is	to	rise	to	the	surface	to	take	aim	;	and	then	,	sinking	again	,	to
是	到	上升	到	这	表面	到	拿	目的	;	和	然后	,	下沉	再次	,	到

[dɪs'tʃɑːdʒ] [hɜː(r); hə(r)] [tɔː'piːdəʊz] .

discharge	her	torpedoes	.
释放	她	鱼雷	.

就是浮出水面瞄准；然后再次下沉，发射鱼雷。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [ʃiː; ʃi][ɪz][tuː; tə] [stiːm] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['ves(ə)l] ,

As	soon	as	this	is	done	,	she	is	to	steam	under	the	vessel	,
作为	很快	作为	这	是	完毕	,	她	是	到	蒸汽	在下面	这	血管	,

完成这项工作后，她就要驶入船底。

[ænd; ənd]['faɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˌsʌbmə'riːn] [gʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [ʃɪp] ,

and	fire	her	submarine	gun	into	the	unfortunate	ship	,
和	火	她	潜艇	枪	进入	这	不幸	船	,

然后她用潜艇炮向那艘不幸的船开火，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [bləʊ] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

which	it	is	expected	she	will	blow	to	pieces	.
哪个	它	是	预期的	她	将要	吹	到	件	.

预计她会将其炸成碎片。

[ðə; ði] ['hɒlənd] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][traɪd][ɪn] [njuː] [jɔːk] ['hɑːbə(r)] ; [ðen] ,

The	Holland	is	to	be	tried	in	New	York	Harbor	;	then	,
这	荷兰	是	到	是	尝试	在	新的	约克	港口	;	然后	,

“荷兰”号将在纽约港接受审判；然后，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)][ɪn'ventə(r)][ɪz]['sætɪsfaɪd] , [ə; eɪ]['pʌblɪk] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n]

as	soon	as	her	inventor	is	satisfied	,	a	public	exhibition	will	be	given
作为	很快	作为	她	发明者	是	使满意	,	一个	民众	展览	将要	是	给定

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [p'aʊəz] .

of	her	powers	.
的	她	权力	.

一旦她的创造者满意，就会公开展示她的神力。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [ə'kʌmplɪʃ] [wɒt] [ɪz] [kleɪmd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,

If	she	can	accomplish	what	is	claimed	for	her	,
如果	她	能	完成	什么	是	声称	为了	她	,

如果她能完成人们为她设定的目标，

[ʃiː; ʃi][ɪz][æt; ət][wʌns][ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [d'ɛdliəst] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n]

she	is	at	once	the	most	wonderful	and	the	deadliest	invention	of	modern
她	是	在	一次	这	最多	精彩的	和	这	最致命的	发明	的	现代的

[taɪmz] .

times	.
时代	.

她是现代最奇妙的发明，也是现代最致命的发明。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrən] ['gʌvənmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['hɒlənd] [wɪð] [mʌtʃ]
Two **or** **three** **of** **the** **foreign** **governments** **are** **watching** **the** **Holland** **with** **much**
二 或者 三 的 这 外国的 政府 是 观看 这 荷兰 和 很多
['ɪntrəst] .
interest **.**
兴趣 .

两三个外国政府正密切关注荷兰的动向。

['mɪstə(r)] . ['hɒlənd] [ɪz][nɒt] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] ['eni] [ə'rendʒmənts] [ə'baʊt] ['selɪŋ]
Mr **.** **Holland** **is** **not** **known** **to** **have** **made** **any** **arrangements** **about** **selling**
先生 . 荷兰 是 不是 已知 到 有 制成 任何 安排 关于 销售
[hɜː(r); hə(r)] ,
her **,**
她 ,

据了解，霍兰德先生并未就出售她做出任何安排。

[ɔː(r)][ðə; ði]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt]['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][ɪz] [bɪlt] .
or **the** **patent** **under** **which** **she** **is** **built** **.**
或者 这 专利 在下面 哪个 她 是 建造 .

或者她所依据的专利。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] [ðæt] [wen] [hiː; hi][ɪz]['faɪnəli] ['redi] [tuː; tə][dɪ'spəʊz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ,
It **is** **to** **be** **hoped** **that** **when** **he** **is** **finally** **ready** **to** **dispose** **of** **her** **,**
它 是 到 是 希望 那 什么时候 他 是 最后 准备好 到 处置 的 她 ,

但愿当他最终准备处理掉她时，

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [meɪ] [biː; bi] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɜː(r); hə(r)] ['pɜːtʃəsə(r)] .
the **United** **States** **may** **be** **fortunate** **enough** **to** **become** **her** **purchaser** **.**
这 团结的 各州 可能 是 幸运 足够的 到 变得 她 购买者 .

美国或许有幸成为她的买家。

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [sʌtʃ] ['ves(ə)lz][æz; əz][ðə; ði] ['hɒlənd] ['kruːzɪŋ] [nɪə(r)]['aʊə(r)] ['hɑːbəz]
If **we** **have** **two** **or** **three** **such** **vessels** **as** **the** **Holland** **cruising** **near** **our** **harbors**
如果 我们 有 二 或者 三 这样的 船只 作为 这 荷兰 巡航 靠近 我们的 港口
,
,
,

如果我们有两三艘像"荷兰号"这样的船只在我们港口附近巡航，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɪmplɪfaɪ][ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [kəʊst] - [dɪ'fens] ['veri] [kən'sɪdərəbli] .
it **will** **simplify** **the** **problem** **of** **coast** **-** **defence** **very** **considerably** **.**
它 将要 简化 这 问题 的 海岸 - 防御 非常 相当 .

这将大大简化海岸防御问题。

[ɒn] [peɪdʒ] - , [vɒl] . [aɪ] . , [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] ,
On **page** **317** **,** **Vol** **.** **I** **.** **,** **of** **The** **Great** **Round** **World** **,**
在 页 - , 沃尔 . 我 . , 的 这 伟大的 圆形的 世界 ,

《伟大的圆形世界》第一卷第317页，

[wiː; wi] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪkˈsplɔːrə(r)] [huː] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl][ɪn][ə; eɪ]
we **spoke** **of** **the** **explorer** **who** **was** **trying** **to** **reach** **the** **North** **Pole** **in** **a**
我们 辐 的 这 探险家 WHO 曾是 尝试 到 抵达 这 北 极 在 一个
[bə'luːn] .
balloon **.**
气球 .

我们谈到了那位试图乘热气球到达北极的探险家。

[ðɪs] ['dʒentlmən] , [prə'fesə(r)] ['ændri:] , [hæd; həd][hɪz; ɪz] [bə'lu:n] [ɪn] ['redinəs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

This	gentleman	,	Professor	Andree	,	had	his	balloon	in	readiness	for	the
这	绅士	,	教授	安德烈	,	有	他的	气球	在	准备就绪	为了	这

[ə'tempt] [lɑ:st][jɪə(r)] .

attempt	last	year	.
试图	最后的	年	.

这位先生，安德烈教授，去年就准备好了他的气球，准备进行这次尝试。

[hi:; hi] ['weɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] 23d [ɒv; əv][dʒu:n] [tɪl] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] ['ɔ:gəst] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]

He	waited	from	the	23d	of	June	till	the	middle	of	August	for	a
他	等待	从	这	23d	的	六月	直到	这	中间	的	八月	为了	一个

['feɪvərəb(ə)l][wɪnd][tu:; tə][beə(r)][hɪm] ['nɔ:θwəd] .

favorable	wind	to	bear	him	northward	.
有利	风	到	熊	他	向北	.

从6月23日到8月中旬，他一直等待着一股顺风将他推向北方。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['pɑ:ti] [wɒz; wəz] [stɪl] ['weɪtɪŋ] , ['dɑ:ktər; draɪv] . ['næns(ə)n] [rɪ'tɜ:nd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

While	his	party	was	still	waiting	,	Dr	.	Nansen	returned	from	his
尽管	他的	派对	曾是	仍然	等待	,	博士	.	南森	返回	从	他的

['feɪməs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

famous	expedition	,
著名的	远征	,

当他一行人还在等待时，南森博士结束了他著名的探险之旅返回了。

[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɪ'ðɪn] [tu:] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊl] .

in	which	he	reached	a	point	within	two	hundred	miles	of	the	Pole	.
在	哪个	他	达到	一个	观点	之内	二	百	英里	的	这	极	.

他到达了距离北极点不到两百英里的地方。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [deɪz] ,

After	a	few	more	days	,
后	一个	很少	更多的	天	,

几天后，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tu:] [leɪt] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)][tu:; tə] [ə'tempt] [ðə; ði]['eəriəl]

it	was	decided	that	it	was	too	late	in	the	year	to	attempt	the	aerial
它	曾是	决定	那	它	曾是	也	晚的	在	这	年	到	试图	这	天线

['vɔɪɪdʒ] ,

voyage	,
航程	,

最终决定，现在距离年底已经太晚，不宜尝试这次空中航行。

[ænd; ənd][səʊ]['mɪstə(r)] . ['ændri:] [hæd; həd][tu:; tə] [pə'spəʊn] [ðə; ði] [ə'tempt] .

and	so	Mr	.	Andree	had	to	postpone	the	attempt	.
和	所以	先生	.	安德烈	有	到	推迟	这	试图	.

因此，安德烈先生不得不推迟这次尝试。

[nɒt] [æt; ət][ɔ:l] [dɪs'kʌrɪdʒd] [baɪ][hɪz; ɪz]['feɪljə(r)] , [hi:; hi]['steɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [traɪ] [ə'gen] [ðə; ði]

Not	at	all	discouraged	by	his	failure	,	he	stated	that	he	would	try	again	the
不是	在	全部	灰心	经过	他的	失败	,	他	声明	那	他	会	尝试	再次	这

[nekst][jɪə(r)] ,

next	year	,
下一个	年	,

他丝毫没有因为失败而气馁，并表示明年会再试一次。

[ænd; ənd][hæz; həz] [spent] [ðə; ði][pɑ:st]['wɪntə(r)] ['meɪkɪŋ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [freʃ] ['ventʃə(r)] .

and	has	spent	the	past	winter	making	preparations	for	a	fresh	venture	.
和	有	花费	这	过去的	冬天	制作	准备工作	为了	一个	新鲜的	风险投资	.

并在过去整个冬天为一项新的事业做准备。

[ðə; ði] [bə'luːn] [wɪl] [biː; bi] [fɪld] [ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stɑːt] [ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv]

The	balloon	will	be	filled	and	ready	for	the	start	about	the	middle	of
这	气球	将要	是	已填	和	准备好	为了	这	开始	关于	这	中间	的

[dʒuːn] ,

June	,
六月	,

气球将在六月中旬左右充气完毕，准备就绪。

[wen] ['mɪstə(r)] . ['ændriː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəm'pænjənz] [wɪl] [wʌns][mɔː(r)] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] .

when	Mr	.	Andree	and	his	companions	will	once	more	make	the	attempt	.
什么时候	先生	.	安德烈	和	他的	同伴	将要	一次	更多的	制作	这	试图	.

安德烈先生和他的同伴们何时会再次尝试。

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][sə'saɪəti][hæz; həz] ['prɪntɪd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['səːkjələːs][tuː; tə][biː; bi]

The	Russian	Geographical	Society	has	printed	hundreds	of	circulars	to	be
这	俄语	地理	社会	有	打印	数百	的	通告	到	是

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði][lændz]['laɪɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði][pəʊl] ,

distributed	among	the	natives	of	the	lands	lying	around	the	pole	,
分布式	之中	这	本地人	的	这	土地	说谎	大约	这	极	,

俄罗斯地理学会印制了数百份传单，准备分发给北极圈周边地区的居民。

['ʃəʊɪŋ] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] ['pɪktʃəz] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ə; eɪ]

showing	them	by	the	aid	of	pictures	what	kind	of	an	object	a
显示	他们	经过	这	援助	的	图片	什么	种类	的	一个	目的	一个

[bə'luːn] [ɪz] ,

balloon	is	,
气球	是	,

借助图片向他们展示气球是什么物体，

[ænd; ənd] [ɜːdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [ɔː'θɒrətiz] [ɪf] [ðeɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

and	urging	them	to	tell	the	nearest	authorities	if	they	see	it	.
和	敦促	他们	到	告诉	这	最近的	当局	如果	他们	看	它	.

并敦促他们如果发现这种情况，立即通知最近的有关部门。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwestɪd] , [ɪf] [ðə; ði] [bə'luːn] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'send] ,

They	are	also	requested	,	if	the	balloon	should	descend	,
他们	是	还	请求	,	如果	这	气球	应该	下降	,

如果气球下降，他们也会被要求提供这些信息。

[tuː; tə] [triːt] [ðə; ði][men] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kaɪndnəs] .

to	treat	the	men	who	are	in	it	with	the	greatest	kindness	.
到	对待	这	男人	WHO	是	在	它	和	这	最	仁慈	.

要以最大的善意对待参与其中的男士。

['mɪstə(r)] . ['ændriː] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [skiːm] , [ænd; ənd][ik'spekt][tuː; tə] [riːtʃ]

Mr	.	Andree	is	full	of	hope	for	his	scheme	,	and	expects	to	reach
先生	.	安德烈	是	满的	的	希望	为了	他的	方案	,	和	预期	到	抵达

[ðə; ði][pəʊl] .

the	pole	.
这	极	.

安德烈先生对他的计划充满希望，并期望能够到达极点。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [speəd] [ðə; ði] [lɒŋ] ['dʒɜːrniz] ['əʊvə(r)][ðə; ði][aɪs] - ['fiːldz] ,

He	will	be	spared	the	long	journeys	over	the	ice	-	fields	,
他	将要	是	幸存	这	长的	旅程	超过	这	冰	-	字段	,

他将免去穿越冰原的漫长旅程。

[wɪtʃ] [ɔːl] ['ɑːktɪk][ɪk'splɔːrərz][hæv; həv] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [hɑːdɪst] [pɑːt][ɒv; əv][ðeə(r)] [wɜːk] .

which	all	Arctic	explorers	have	found	to	be	the	hardest	part	of	their	work	.
哪个	全部	北极	探险家	有	成立	到	是	这	最难	部分	的	他们的	工作	.

所有北极探险家都发现，这是他们工作中最为艰难的部分。

[ðə; ði] [sɪksθ] [kən'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['pəʊst(ə)l] ['ju:niən] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [held] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [ðɪs] [mʌnθ] .

The	Sixth	Convention	of	the	Universal	Postal	Union	is	being	held	in	Washington	this	month	.
这	第六	习俗	的	这	普遍的	邮政	联盟	是	存在	握住	在	华盛顿	这	月	.

万国邮政联盟第六次大会本月在华盛顿举行。

['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [frɒm; frəm] [ɔ:l] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɑ:(r); ə(r)] [hɪə(r)] [tu:; tə] [ə'tend] [ˌaɪ 'ti:] .

Delegates	from	all	over	the	world	are	here	to	attend	it	.
代表们	从	全部	超过	这	世界	是	这里	到	出席	它	.

来自世界各地的代表齐聚一堂参加此次会议。

[ðə; ði] ['pəʊst(ə)l] ['ju:niən] [ɪz] [ə; eɪ] ['ju:niən] [ɒv; əv] ['gʌvənmənts] [tu:; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] ['pəʊst(ə)l] ['bɪznəs] [bɪ'twi:n] ['neɪʃnz] .

The	Postal	Union	is	a	union	of	governments	to	regulate	the	postal	business	between	nations	.
这	邮政	联盟	是	一个	联盟	的	政府	到	调节	这	邮政	商业	之间	国家	.

邮政联盟是由各国政府组成的联盟，旨在规范各国之间的邮政业务。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] [gru:] ['lɑ:dʒə(r)] ,

As	the	correspondence	of	the	world	grew	larger	,
作为	这	一致	的	这	世界	生长	更大的	,

随着世界各地通信规模的扩大，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪm'pru:vd] [mi:nz] [ɒv; əv] ['trævəlɪŋ] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] ['pɒsəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [men] [tu:; tə] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə] [ɔ:l] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜ:θ] ,

and	the	improved	means	of	travelling	made	it	possible	for	men	to	journey	to	all	parts	of	the	earth	,
和	这	改进	方法	的	旅行	制成	它	可能的	为了	男人	到	旅行	到	全部	部分	的	这	地球	,

旅行方式的改进使人们能够到达世界各地。

[greɪt] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪl] ['mætə(r)] .

great	trouble	was	found	in	the	handling	of	the	mail	matter	.
伟大的	麻烦	曾是	成立	在	这	处理	的	这	邮件	事情	.

邮件处理过程中出现了很大的问题。

[ðə; ði] [reɪts] [fɔ:(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] ['lɛtəz] ['veərid] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] ['kʌntri] ,

The	rates	for	carrying	letters	varied	for	each	country	,
这	利率	为了	携带	信件	多种多样	为了	每个	国家	,

各国信件递送费用各不相同。

[ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] [wɜ:k] [ænd; ənd] [dɪ'leɪ] [wɒz; wəz] [kɔ:zd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [meɪd] ['nesəsəri] [ˌðeə'baɪ] .

and	infinite	work	and	delay	was	caused	by	the	calculation	made	necessary	thereby	.
和	无限	工作	和	延迟	曾是	导致	经过	这	计算	制成	必要的	从而	.

由此产生的计算导致了无限的工作量和延误。

[æt; ət] [lɑ:st] [ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntriz] [məʊst] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] ['fɔ:mjuleitid] [ə; eɪ] [ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['pəʊst(ə)l] ['ju:niən] ,

At	last	a	few	of	the	countries	most	interested	in	the	matter	formulated	a	Universal	Postal	Union	,
在	最后的	一个	很少	的	这	国家	最多	感兴趣的	在	这	事情	配方	一个	普遍的	邮政	联盟	,

最后，几个对此事最感兴趣的国家组建了万国邮政联盟。

[wɪtʃ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [fɪkst] [reɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['lɛtəz] [sent] [tu:; tə] [ɔ:l] ['kʌntriz] [ɪn] [ðə; ði] ['ju:niən] .

which	established	a	fixed	rate	for	letters	sent	to	all	countries	in	the	Union	.
哪个	已确立的	一个	固定的	速度	为了	信件	发送	到	全部	国家	在	这	联盟	.

该规定为寄往联盟所有国家的信件设定了统一的费率。

[ðɪs] [plæn] [wɒz; wəz] [fɜ:st] [sə'dʒestid] [æt; ət] [bə:n] , [ɪn] ['swɪtsələnd] , [ɪn] - .

This	plan	was	first	suggested	at	Berne	,	in	Switzerland	,	in	1874	.
这	计划	曾是	第一的	建议	在	伯尔尼	,	在	瑞士	,	在	-	.

这项计划最初于 1874 年在瑞士伯尔尼提出。

[ðə; ði] ['kʌntriz] [ə'gri:ɪŋ] [tu:; tə] [ə'baɪd] [baɪ] [ðɪs] [ru:l] [staɪld] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['pəʊst(ə)l] ['ju:niən] ,

The	countries	agreeing	to	abide	by	this	rule	styled	themselves	the	Universal	Postal	Union	,
这	国家	同意	到	遵守	经过	这	规则	风格	他们自己	这	普遍的	邮政	联盟	,

同意遵守这一规则的国家组成了万国邮政联盟。

[ænd; ənd] [meɪd] ['meni] ['ju:sf(ə)l] [lɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [meɪl] ['mætə(r)] .

and	made	many	useful	laws	for	the	transmission	of	mail	matter	.
和	制成	许多	有用	法律	为了	这	传播	的	邮件	事情	.

并制定了许多对邮件传递有益的法律。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [həʊp] [wen] [ðə; ði] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɒz; wəz] ['stɑ:tɪd] [ðæt] ['evri] ['kʌntri] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld] [wʊd] [dʒɔɪn] [ˌaɪ 'ti:] .

It	was	the	hope	when	the	Association	was	started	that	every	country	in	the	world	would	join	it	.
它	曾是	这	希望	什么时候	这	协会	曾是	开始	那	每一个	国家	在	这	世界	会	加入	它	.

该协会成立之初的愿望是，世界上每个国家都能加入。

[ɪn] - [ðə; ði] [həʊp] [wɒz; wəz] [səʊ] ['nɪəli] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ɔ:l] ['kʌntriz] [ɪk'septɪŋ] [pɑ:ts] [ɒv; əv] ['eɪʒə; 'eɪʃə] [ænd; ənd] ['æfrɪkə] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ju:niən] .

In	1894	the	hope	was	so	nearly	realized	that	all	countries	excepting	parts	of	Asia	and	Africa	had	become	members	of	the	Union	.
在	-	这	希望	曾是	所以	几乎	已实现	那	全部	国家	除外	部分	的	亚洲	和	非洲	有	变得	成员	的	这	联盟	.

1894年，这个愿望几乎实现了，除亚洲和非洲部分地区外，所有国家都成为了联盟的成员。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [kɔ:'riən] [wɪl] [ɑ:sk] [fɔ:(r); fə(r)] [əd'mɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['mi:tɪŋ] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] ,

It	is	expected	that	China	and	Corea	will	ask	for	admission	at	the	present	meeting	in	Washington	,
它	是	预期的	那	中国	和	韩国	将要	问	为了	入学	在	这	展示	会议	在	华盛顿	,

预计中国和韩国将在本次华盛顿会议上提出入盟申请。

[ænd; ənd] [ðen] , [tu:; tə] [kwəʊt] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] ['pəʊstmɑ:stə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ['gæri] [ɪn] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['kɒŋgres] :

and	then	,	to	quote	the	words	of	Postmaster	-	General	Gary	in	opening	the	Congress	:
和	然后	,	到	引用	这	字	的	邮政局长	-	一般的	加里	在	开幕	这	国会	:

然后，引用邮政总局局长加里在大会开幕式上的讲话：

" [wen] [ði:z] [tu:] ['kʌntriz] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [dʒɔɪnd] [ˌju: 'es] ,

"	When	these	two	countries	shall	have	joined	us	,
"	什么时候	这些	二	国家	将	有	加入	我们	,

“当这两个国家加入我们之后，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [ɪts] ['deɪlɪ] ['sɜːkɪt] [wɪl] [nɒt] [raɪz] [ɒn] [ə; eɪ] ['sɪvəlaɪzd] ['piːp(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn]

the	sun	in	its	daily	circuit	will	not	rise	on	a	civilized	people	which	is	not	included	in
这	太阳	在	它是	日常的	电路	将要	不是	上升	在	一个	文明	人们	哪个	是	不是	包括	在

[ðə; ði] ['pəʊst(ə)l] ['juːniən] .

the	Postal	Union	.
这	邮政	联盟	.

太阳不会照耀未加入邮政联盟的文明国家。

" ['meni] ['sʌbdʒɪkts] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒŋgres] .

"	Many	subjects	will	be	discussed	during	the	session	of	the	Congress	.
"	许多	主题	将要	是	讨论	期间	这	会议	的	这	国会	.

"大会期间将讨论许多议题。"

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɪl] [biː; bi] [ðæt] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['pəʊstɪdʒ] [stæmp] .

One	of	the	most	important	will	be	that	of	having	a	Universal	Postage	Stamp	.
一	的	这	最多	重要的	将要	是	那	的	拥有	一个	普遍的	邮资	邮票	.

其中最重要的一点是发行通用邮票。

[stæmp] [kə'lektər] [woʊnt] [laɪk] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] ,

Stamp	collectors	won't	like	the	idea	,
邮票	收藏家	惯于	喜欢	这	主意	,

集邮爱好者不会喜欢这个主意。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɪl] ['əʊnli] [biː; bi] [wʌn] [kaɪnd] [ɒv; əv] [stæmp] [ɪn] [juːz] [bɪ'twiːn] [ɔːl] ['kʌntriz] ; [ˌaɪ 'tiː]

because	there	will	only	be	one	kind	of	stamp	in	use	between	all	countries	;	it
因为	那里	将要	仅有的	是	一	种类	的	邮票	在	使用	之间	全部	国家	;	它

[wɪl] , [haʊ'evə(r)] ,

will	,	however	,
将要	,	然而	,

因为各国之间只会使用一种邮票；然而，

[biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfɪt] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['fɒrən] ['kʌntriz] [huː] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ˌpriː'peɪ] [ðə; ði]

be	a	great	benefit	to	people	in	foreign	countries	who	would	like	to	prepay	the
是	一个	伟大的	益处	到	人们	在	外国的	国家	WHO	会	喜欢	到	预付	这

['ɑːnsəz] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['lɛtəz] .

answers	to	their	letters	.
答案	到	他们的	信件	.

这对身处国外、想要预先支付信件答复费用的人们来说将是一大便利。

[njuː] [jɔːk] [hæz; həz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [meɪl] ['sɜːvɪs] .

New	York	has	decided	to	make	some	important	changes	in	her	mail	service	.
新的	约克	有	决定	到	制作	一些	重要的	变化	在	她	邮件	服务	.

纽约市决定对其邮政服务进行一些重大改革。

[ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [sə'dʒestid] [baɪ] [ðə; ði] ['pəʊst(ə)l] ['kɒŋgres] ;

These	changes	have	not	been	suggested	by	the	Postal	Congress	;
这些	变化	有	不是	到过	建议	经过	这	邮政	国会	;

这些改变并非邮政大会提出的；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [ɪn] ['wɜːkɪŋ] ['ɔːdə(r)] ,

but	if	they	were	only	in	working	order	,
但	如果	他们	是	仅有的	在	在职的	命令	,

但如果它们只是处于正常工作状态的话，

[ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [mʌtʃ] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [wen] [ðeɪ]

they	would	give	some	of	the	delegates	much	to	talk	about	when	they
他们	会	给	一些	的	这	代表们	很多	到	讲话	关于	什么时候	他们

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntriz] .

return	to	their	own	countries	.
返回	到	他们的	自己的	国家	.

这些内容会让一些代表回到自己的国家后有很多话题可聊。

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] ['heisən] [ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ænd; ənd]

The	changes	to	be	made	are	in	the	line	of	hastening	the	despatch	and
这	变化	到	是	制成	是	在	这	线	的	加速	这	调度	和

[dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv] ['lɛtəz] .

delivery	of	letters	.
送货	的	信件	.

此次改革旨在加快信件的寄送速度。

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['netwɜːk] [ɒv; əv] [njuː'mætɪk] [tjuːbz] ,

This	is	to	be	accomplished	by	means	of	a	network	of	pneumatic	tubes	,
这	是	到	是	完成	经过	方法	的	一个	网络	的	气动	管子	,

这是通过气动管道网络来实现的。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [leɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [striːts] .

which	will	be	laid	under	the	streets	.
哪个	将要	是	铺设	在下面	这	街道	.

将被铺设在街道下方。

[wen] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɪz] ['pəʊstɪd] [æt; ət] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌb] - ['steɪʃnz] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]

When	a	letter	is	posted	at	any	of	the	sub	-	stations	,	instead	of	lying	in	the
什么时候	一个	信	是	发布	在	任何	的	这	子	-	车站	,	反而	的	说谎	在	这

[bɒks] [ʌn'tɪl] ,

box	until	,
盒子	直到	,

当信件在任何一个分局寄出时，它不会一直放在邮箱里直到.....

[ðə; ði] ['pəʊstmən] ['kɒmz] [raʊnd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] ,

the	postman	comes	round	to	collect	it	,
这	邮差	来	圆形的	到	收集	它	,

邮递员上门取件了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ɪnstəntli] [sent] [θruː] [ðə; ði] [tjuːb] [ænd; ənd] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['kænslɪŋ] [desk]

it	will	be	instantly	sent	through	the	tube	and	deposited	on	the	cancelling	desk
它	将要	是	即刻	发送	通过	这	管子	和	已存	在	这	取消	桌子

[æt; ət] [ðə; ði] ['nɪərɪst] ['steɪʃ(ə)n] .

at	the	nearest	station	.
在	这	最近的	车站	.

它将立即通过管道送达，并被送到最近车站的注销柜台。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [taɪm] [wɪl] [biː; bi] [seɪvd] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːv(ə)n] [sed] ,

By	this	means	a	great	deal	of	time	will	be	saved	;	it	is	even	said	,
经过	这	方法	一个	伟大的	交易	的	时间	将要	是	已保存	;	它	是	甚至	说	,

这样做可以节省大量时间；甚至有人说，

[baɪ] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [skiːm] ,

by	the	persons	interested	in	the	scheme	,
经过	这	人	感兴趣的	在	这	方案	,

由对该计划感兴趣的人士

[ðæt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [wɪtʃ] [naʊ] [teɪks] [tuː] ['aʊəz] [tuː; tə] [gəʊ] [frɒm; frəm] [wɔːl] [striːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd]

that	a	letter	which	now	takes	two	hours	to	go	from	Wall	Street	to	the	Grand
那	一个	信	哪个	现在	需要	二	小时	到	去	从	墙	街道	到	这	盛大

['sentrəl] ['depəʊ] ,

Central	Depot	,
中央	仓库	,

现在一封信从华尔街寄到中央车站需要两个小时，

[kæn; kən] [biː; bi] [sent] [baɪ] [ðə; ði] [njuː'mætɪk] [tjuːbz] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] ['mɪnɪts] .

can	be	sent	by	the	pneumatic	tubes	in	less	than	ten	minutes	.
能	是	发送	经过	这	气动	管子	在	较少的	比	十	分钟	.

通过气动管道可以在十分钟内送达。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][aʊt][ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt][fɔ:(r); fə(r)] ['leɪɪŋ] [ðə; ði][tju:bz] ,

The	Government	has	given	out	the	contract	for	laying	the	tubes	,
这	政府	有	给定	出去	这	合同	为了	躺下	这	管子	,

政府已将铺设管道的合同授予了其他公司。

[ænd; ənd][wʌn] ['sɜ:kɪt] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ɪn] ['wɜ:kɪŋ] ['ɔ:də(r)][baɪ][ɒk'təʊbə(r)] .

and	one	circuit	is	to	be	in	working	order	by	October	.
和	一	电路	是	到	是	在	在职的	命令	经过	十月	.

其中一条线路将于10月份投入使用。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][bɪg][draɪ] - [gʊdz] [stɔ:z] [mi:n] [tu:; tə] [meɪk] [ə'rendʒmənts] [weə'baɪ] [ðeɪ]

It	is	said	that	the	big	dry	-	goods	stores	mean	to	make	arrangements	whereby	they
它	是	说	那	这	大的	干燥	-	商品	商店	意思是	到	制作	安排	由此	他们

[kæn; kən][send][ðeə(r)][smɔ:l] ['pɑ:slz] [baɪ][tju:b] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['mesɪndʒə(r)] ,

can	send	their	small	parcels	by	tube	instead	of	messenger	,
能	发送	他们的	小的	包裹	经过	管子	反而	的	信使	,

据说大型干货商店正计划做出安排，以便用管道而不是信使来运送小包裹。

[ænd; ənd] [seɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ɒv; əv] ['mʌni] [naʊ] [spent] [fɔ:(r); fə(r)] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd]['draɪvəz] .

and	save	a	good	deal	of	money	now	spent	for	horses	and	drivers	.
和	节省	一个	好的	交易	的	钱	现在	花费	为了	马匹	和	司机	.

这样就能省下现在花在马匹和车夫身上的一大笔钱。

[ðə; ði] [nju:'mætɪk] ['pəʊst(ə)l] ['sɪstəm] [ɪz][ɪn][ju:z][ɪn] ['lʌndən] , [bɜ:'lɪn] , [ænd; ənd] [ˌfɪlə'delfiə] ,

The	Pneumatic	Postal	system	is	in	use	in	London	,	Berlin	,	and	Philadelphia	,
这	气动	邮政	系统	是	在	使用	在	伦敦	,	柏林	,	和	费城	,

气动邮政系统已在伦敦、柏林和费城投入使用。

[ænd; ənd][hæz; həz] [pru:vd] [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] [weər'evə(r)] [traɪd] .

and	has	proved	a	great	success	wherever	tried	.
和	有	已证实	一个	伟大的	成功	无论	尝试	.

并且在所有尝试过的地方都取得了巨大的成功。

['dʒi:ni] [eɪtʃ] . ['roʊzənˌfɛld] .

Genie	H	.	Rosenfeld	.
精灵	H	.	罗森菲尔德	.

吉妮·H·罗森菲尔德。

[bʊk] [rɪ'vju:z] .

BOOK	REVIEWS	.
书	评论	.

书评。

[wi:; wi][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [nju:] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][vɪk'tɔ:riə] , ['rɪt(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] ;

We	have	received	a	new	history	of	Victoria	,	written	for	children	;
我们	有	已收到	一个	新的	历史	的	维多利亚	,	书面	为了	孩子们	;

我们收到了一本为儿童编写的维多利亚时代新历史；

[ðɪs] [hæz; həz] [bi:n] [sent][tu:; tə][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ridər] , [ænd; ənd][æn; ən] [ə'kaʊnt] [wɪl] [ə'pɪə(r)]

this	has	been	sent	to	one	of	our	readers	,	and	an	account	will	appear
这	有	到过	发送	到	一	的	我们的	读者	,	和	一个	帐户	将要	出现

[su:n] .

soon	.
很快	.

我们已经将此信息发送给了我们的一位读者，相关报道很快就会发布。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['pʌblɪʃt] [baɪ] ['fredrɪk] [wɔ:rn] & [ˌsi: 'əʊ] .

The	book	is	published	by	Frederick	Warne	&	Co	.
这	书	是	已发布	经过	弗雷德里克	沃恩	&	合作	.

本书由 Frederick Warne & Co. 出版。

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [gɪn] & [ˌsiː 'əʊ] . , ['bɒstən] , [ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði] "

We	have	also	received	from	Ginn	&	Co	.	,	Boston	,	a	copy	of	the	"
我们	有	还	已收到	从	金恩	&	合作	.	,	波士顿	,	一个	复制	的	这	"

[fɪntʃ] ['praɪmə(r)] .

Finch	Primer	.
芬奇	底漆	.

我们还收到了波士顿 Ginn & Co. 出版的《芬奇入门读本》。

" [ðɪs] [ɪz][ə'nʌðə(r)][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [braɪt] ['lɪt(ə)l] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][smɔːl] ['brʌðəz] [ænd; ənd]

"	This	is	another	one	of	those	bright	little	books	for	our	small	brothers	and
"	这	是	其他	一	的	那些	明亮的	小的	图书	为了	我们的	小的	兄弟	和

['sɪstəz] ;

sisters	;
姐妹	;

“这是另一本适合我们弟弟妹妹们阅读的色彩鲜艳的小书；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['kʌləd] [ɪˌlʌs'treʃən] , [ænd; ənd][ɪz] ['veri] [ə'træktɪv] .

it	has	colored	illustrations	,	and	is	very	attractive	.
它	有	有色	插图	,	和	是	非常	吸引人的	.

它有彩色插图，非常吸引人。

" ['evri] ['riːdə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [peɪdʒ] [nəʊz] ['mɪsɪz] . ['dʒuːljə] ['truːɪt] ['bɪʃəp] , [ɒv; əv] [njuː] ['ɔːrlənz] ,

"	Every	reader	of	this	page	knows	Mrs	.	Julia	Truitt	Bishop	,	of	New	Orleans	,
"	每一个	读者	的	这	页	知道	太太	.	朱莉娅	特鲁伊特	主教	,	的	新的	奥尔良	,

“每一位阅读此页的读者都认识来自新奥尔良的朱莉娅·特鲁伊特·毕晓普夫人，

[huːz] ['stɔːriz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][reə(r)] ['pleʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt]

whose	stories	have	given	them	rare	pleasure	for	the	past	seven	or	eight
谁	故事	有	给定	他们	稀有的	乐趣	为了	这	过去的	七	或者	八

[jˈiəz] .

years	.
年	.

在过去的七八年里，这些故事给他们带来了难得的快乐。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['bɪʃəp] [ɪz][ðə; ði] - ['dæləs] ,

But	they	do	not	know	that	Mrs	.	Bishop	is	the	'	Dallas	,
但	他们	做	不是	知道	那	太太	.	主教	是	这	-	达拉斯	,

但他们并不知道毕肖普夫人就是“达拉斯”。

- [huːz] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['sketʃɪz] [ɒv; əv]['ænɪm(ə)l][laɪf][hæv; həv] [ə'træktɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] .

'	whose	delightful	sketches	of	animal	life	have	attracted	so	much	attention	.
-	谁	愉快	草图	的	动物	生活	有	吸引	所以	很多	注意力	.

'他笔下生动有趣的动物素描吸引了众多关注。

['njuːzpeɪpə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [ˌnesə'seərəli] ['sʌmwɒt] [ɪ'femərəl] ,

Newspaper	articles	are	necessarily	somewhat	ephemeral	,
报纸	文章	是	一定	有些	短暂的	,

报纸文章必然具有一定的短暂性，

[ɪk'sept] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kʌt] [ðem; ðəm] [aʊt] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm]

except	to	those	that	are	wise	enough	to	cut	them	out	and	give	them
除了	到	那些	那	是	明智的	足够的	到	切	他们	出去	和	给	他们

[lɒŋ] [laɪf][ɪn][ə; eɪ][skræp] - [bʊk] ;

long	life	in	a	scrap	-	book	;
长的	生活	在	一个	废料	-	书	;

唯有那些有智慧的人会把它们剪下来，珍藏在剪贴簿里，让它们长久保存；

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['bɪʃəps] ['ænɪm(ə)l] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [truː] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)] , [səʊ]['riːəl] ,

but	Mrs	.	Bishop's	animal	stories	are	so	true	to	nature	,	so	real	,
但	太太	.	主教的	动物	故事	是	所以	真的	到	自然	,	所以	真实的	,

但是毕肖普夫人的动物故事非常贴近自然，非常真实。

[səʊ] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaɪndli] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [dwel] [diːp] [daʊn] [ɪn][æn; ən]['ænɪm(ə)l] ['lʌvərz] [hɑːt] ,

so	**full**	**of**	**the**	**kindly**	**feeling**	**that**	**dwells**	**deep**	**down**	**in**	**an**	**animal**	**lover's**	**heart**	**,**
所以	满的	的	这	亲切地	感觉	那	居住地	深的	向下	在	一个	动物	恋人的	心	,

充满了动物爱好者心中那份深沉的善意，

[ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][glæd][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][mɔː(r)]['djʊərəb(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

that	**we**	**are**	**glad**	**to**	**see**	**them**	**in**	**the**	**more**	**durable**	**form**	**of**	**a**	**little**
那	我们	是	高兴的	到	看	他们	在	这	更多的	耐用的	形式	的	一个	小的

[hʊk] .

hook	**.**
钩	.

我们很高兴看到它们以更耐用的小钩子形式出现。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)

" [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [kə'lektɪd] [məʊst][ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] ['pʌblɪʃt] [hɪə(r)] , [ænd; ənd]

"	She	has	collected	most	of	those	that	have	been	published	here	,	and
"	她	有	集	最多	的	那些	那	有	到过	已发布	这里	,	和

['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən] ,

William	Beverley	Harison	,
威廉	贝弗利	哈里森	,

“她收集了这里发表的大部分作品，还有威廉·贝弗利·哈里森的作品，

[ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [hæz; həz] [brɔːt] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [niːt] ['pæmflɪts] ,

of	New	York	,	has	brought	them	out	in	a	series	of	neat	pamphlets	,
的	新的	约克	,	有	带来	他们	出去	在	一个	系列	的	整洁的	小册子	,

纽约的某机构将它们汇编成一系列精美的宣传册出版。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['stɔːriz] . -

under	the	title	of	'	The	Great	Round	World	Natural	History	Stories	.	'
在下面	这	标题	的	-	这	伟大的	圆形的	世界	自然的	历史	故事	.	-

书名为《伟大的圆形世界自然历史故事》。

[ðiːz] ['sketʃɪz] [niːd] [nəʊ] [ˌkɒmen'deɪʃn] [frɒm; frəm] [ˌjuː 'es] ; [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,

These	sketches	need	no	commendation	from	us	;	you	know	what	they	are	,
这些	草图	需要	不	表彰	从	我们	;	你	知道	什么	他们	是	,

这些素描无需我们称赞；你们都知道它们是什么。

[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [hæv; həv] [felt] [ðeə(r)] ['dʒent(ə)l] ['ɪnfluəns] [ɪn] [ɪn'kʌlˌkeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

for	you	have	felt	their	gentle	influence	in	inculcating	a	love	for	the
为了	你	有	毛毡	他们的	温和的	影响	在	灌输	一个	爱	为了	这

['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] [dʌm] ['kriːtʃəz] [ðæt] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmfət]

faithful	and	affectionate	dumb	creatures	that	depend	upon	us	for	comfort
忠实	和	亲热	哑的	生物	那	依赖	之上	我们	为了	舒适

[ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] .

and	protection	.
和	保护	.

因为你们已经感受到了它们温柔的影响，它们培养了你们对那些忠诚、深情、依赖我们提供安慰和保护的无声生物的爱。

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [bʊks] [ə'mʌŋ] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [wʊd] [duː; də]

A	general	distribution	of	these	little	books	among	young	people	would	do
一个	一般的	分配	的	这些	小的	图书	之中	年轻的	人们	会	做

[ɪn'kælkjələbl] [gʊd] ,

incalculable	good	,
不可估量	好的	,

如果能将这些小册子普遍分发给青少年，将会产生不可估量的好处。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [ðeə(r)] ['ridər] [greɪt] ['pleʒə(r)] , [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] . " —

and	it	would	give	their	readers	great	pleasure	,	at	the	same	time	.	"	—
和	它	会	给	他们的	读者	伟大的	乐趣	,	在	这	相同的	时间	.	"	—

[ˌfɪlə'delfiə]

Philadelphia
费城

同时，它也会给读者带来极大的乐趣。”——费城

([pɑː] .) [taɪmz] , [meɪ] 16th , - .
(Pa .) Times , May 16th , 1897 .
(宾夕法尼亚州 .) 《时代周刊》 , 可能 16th , - .

（宾夕法尼亚）时报，1897 年 5 月 16 日。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [lɪst] [ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [bʊks] [wɒz; wəz] ['fɔːwədɪd] [tuː; tə] [jʊː 'es] [baɪ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [jʌŋ] [frend] .
The following list of interesting books was forwarded to us by a kind young friend .
这 下列的 列表 的 有趣的 图书 曾是 转发 到 我们 经过 一个 种类 年轻的 朋友 .

以下这份有趣的书单是一位热心的年轻朋友发给我们的。

['edɪtə(r)] .
Editor .
编辑 .

编辑。

[dɪə(r)] ['edɪtə(r)] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

[aɪ] [laɪk] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] ['veri] [mʌtʃ] .
I like The Great Round World very much .
我 喜欢 这 伟大的 圆形的 世界 非常 很多 .

我非常喜欢《伟大的圆形世界》。

[aɪ] [wɪl] [neɪm] [sʌm; səm] [bʊks] , [səʊ] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [meɪ] [riːd] [ðem; ðəm] .
I will name some books , so that others may read them .
我 将要 姓名 一些 图书 , 所以 那 其他的 可能 读 他们 .

我将列举一些书名，以便其他人可以阅读。

" ['tɪməθiz] [kwest] " [ænd; ənd] " [ə; eɪ] ['sʌmə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['kænjən] " [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['prɪti] ['stɔːriz] [baɪ] [keɪt] ['dʌgləs] ['wɪgɪn] .
" Timothy's Quest " and " A Summer in a Cañon " are very pretty stories by Kate Douglas Wiggin .
" 蒂莫西的 寻求 " 和 " 一个 夏天 在 一个 峡谷 " 是 非常 漂亮的 故事 经过 凯特 道格拉斯 威金 .

《蒂莫西的探险》和《峡谷之夏》是凯特·道格拉斯·威金创作的非常优美的故事。

" [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['aɪlənd] , "
" The Mysterious Island , "
" 这 神秘 岛 , "

《神秘岛》

" [ə'bændənd] ,
" Abandoned ,
" 弃 ,

“弃，

" [ænd; ənd] " [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] " [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [bʊks] [baɪ] [dʒuːlz] [vəːn] .
" and " The Secret of the Island " are a set of books by Jules Verne .
" 和 " 这 秘密 的 这 岛 " 是 一个 放 的 图书 经过 朱尔斯 凡尔纳 .

《》和《岛屿的秘密》是儒勒·凡尔纳的一套书籍。

" [ðə; ði] [fɜː(r)] ['kʌntri] , "
" The Fir Country , "
" 这 冷杉 国家 , "

“杉木之乡”

" ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [li:gz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [si:] ,
" Twenty Thousand Leagues under the Sea ,
" 二十 千 联赛 在下面 这 海 ,

《海底两万里》

" [ænd; ənd] " [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑ:stəwei] " [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][baɪ][hɪm] .
" and " In Search of the Castaways " are all by him .
" 和 " 在 搜索 的 这 遇难者 " 是 全部 经过 他 .

《》和《寻找漂流者》都是他的作品。

" [ə; eɪ] [nju:] ['ælɪs] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['wʌndəlænd] " [ɪz][baɪ] ['ʌnə] [em] . ['rɪtʃədz] , [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] .
" A New Alice in the Old Wonderland " is by Anna M . Richards , Jr .
" 一个 新的 爱丽丝 在 这 老的 仙境 " 是 经过 安娜 M . 理查兹 , 小 .

《旧仙境中的新爱丽丝》的作者是小安娜·M·理查兹。

[frɒm; frəm][æn; ən] [ə'fekʃənət] ['ri:də(r)] ,
From an affectionate reader ,
从 一个 亲热 读者 ,

一位深情的读者

['ʌnə] [eɪtʃ] .
Anna H .
安娜 H .

安娜·H.

[nju:] [jɔ:k] , ['eɪprəl] 17th , - .
New York , April 17th , 1897 .
新的 约克 , 四月 17th , - .

纽约，1897年4月17日。

[ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəri] .
INVENTION AND DISCOVERY .
发明 和 发现 .

发明与发现。

['pɒkɪt] [prə'tektə(r)] . — [ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪn'venʃ(ə)n] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ˌrekə'mend] [ɪt'self][æz; əz] [mʌtʃ] [tu:; tə]
Pocket Protector . — This is an invention that should recommend itself as much to
口袋 保护者 . — 这 是 一个 发明 那 应该 推荐 本身 作为 很多 到
[g'ɜ:lz][æz; əz][tu:; tə] [bɔɪz] .
girls as to boys .
女孩们 作为 到 男孩们 .

口袋保护套——这项发明对男孩和女孩来说都应该同样适用。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [gɑ:d] [ɒv; əv] ['rʌbə(r)] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)]['su:təb(ə)l][mə'tɪəriəl] , [wɪtʃ] [ɪz][leɪd][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]
It is a guard of rubber or other suitable material , which is laid inside the
它 是 一个 警卫 的 橡皮 或者 其他 合适的 材料 , 哪个 是 铺设 里面 这
['pɒkɪt] ,
pocket ,
口袋 ,

它是由橡胶或其他合适材料制成的保护层，放置在口袋内部。

[ænd; ənd] ['fɪtɪd] [wɪð] [rɪbz][ænd; ənd][ə; eɪ] [sprɪŋ] [wɪtʃ] [kləʊz][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒkɪt]
and fitted with ribs and a spring which close the mouth of the pocket
和 适配 和 肋骨 和 一个 春天 哪个 关闭 这 嘴 的 这 口袋
[æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] .
at all times .
在 全部 时代 .

并配有肋条和弹簧，可始终闭合口袋口。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][saɪd] [p'ɒkɪts] [ɒv; əv][kəʊts][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][məʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l]

For	the	side	pockets	of	coats	it	would	seem	to	be	a	most	desirable
为了	这	边	口袋	的	外套	它	会	似乎	到	是	一个	最多	理想

[ɪn'venʃ(ə)n] ,

invention	,
发明	,

对于外套的侧袋来说，这似乎是一项非常理想的发明。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [p'ɒkɪts] [ɒv; əv][skɜ:rts][ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [bi:n]

and	for	the	pockets	of	skirts	it	seems	the	thing	that	we	have	been
和	为了	这	口袋	的	裙子	它	似乎	这	事物	那	我们	有	到过

['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] .

looking	for	.
寻找	为了	.

而对于裙子的口袋来说，这似乎正是我们一直在寻找的东西。

['evri] [jʌŋ] [gɜ:l] [nəʊz] [haʊ] [ˌɪnkən'vi:niənt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][hæv; həv][nəʊ] ['pɒkɪt] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)]

Every	young	girl	knows	how	inconvenient	it	is	to	have	no	pocket	in	her
每一个	年轻的	女孩	知道	如何	不方便	它	是	到	有	不	口袋	在	她

[gaʊn] ,

gown	,
袍	,

每个年轻女孩都知道裙子没有口袋有多么不方便。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi]['ɔ:lsəʊ] [nəʊz] [haʊ] ['strɒŋli] [ðə; ði] ['dresmeɪkə(r)] ['prəʊtest] [ə'genst] ['pʊtɪŋ] [wʌn][ɪn] ,

and	she	also	knows	how	strongly	the	dressmakers	protest	against	putting	one	in	,
和	她	还	知道	如何	强烈	这	服装设计师	反对	反对	推杆	一	在	,

她也知道服装设计师们对安装这个装置有多么强烈反对。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʃʊə(r)][tu:; tə] [geɪp] ['əʊpən][ænd; ənd] [lʊk] ['ʌgli] .

because	it	is	sure	to	gape	open	and	look	ugly	.
因为	它	是	当然	到	张开	打开	和	看	丑陋的	.

因为它肯定会张开，看起来很丑。

[wɪð] [ðə; ði][self] - ['kləʊzɪŋ][prə'tektə(r)][ðə; ði] ['pɒkɪt] [wʊd] ['ɔ:lweɪz][bi:; bi][kept] [kləʊzd] ,

With	the	self	-	closing	protector	the	pocket	would	always	be	kept	closed	,
和	这	自己	-	结束	保护者	这	口袋	会	总是	是	保留	关闭	,

有了自动闭合保护装置，口袋就能始终保持闭合状态。

[ænd; ənd] [ɪf] ['leɪdɪz] [kæn; kən]['əʊnli] [pə'sweɪd] [ðeə(r)] ['dresmeɪkə(r)] [tu:; tə][ju:z] [ðɪs] [nju:] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

and	if	ladies	can	only	persuade	their	dressmakers	to	use	this	new	invention	,
和	如果	女士们	能	仅有的	说服	他们的	服装设计师	到	使用	这	新的	发明	,

如果女士们能够说服她们的裁缝使用这项新发明的话，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][wʌns][mɔ:(r)][hæv; həv][ðə; ði] ['kʌmfət] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri]

there	is	no	reason	why	they	should	not	once	more	have	the	comfort	and	luxury
那里	是	不	原因	为什么	他们	应该	不是	一次	更多的	有	这	舒适	和	奢华

[ɒv; əv] [p'ɒkɪts] [ɪn][ðeə(r)] [gaʊnz] .

of	pockets	in	their	gowns	.
的	口袋	在	他们的	礼服	.

没有理由阻止她们再次享受礼服上带有口袋的舒适和便利。

[dɪ'vaɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['pleɪsɪŋ] [ɔ:(r)] [rɪ'mu:vɪŋ] ['pɪktʃə(r)] - [hʊks] .

Device	For	Placing	Or	Removing	Picture	-	hooks	.
设备	为了	放置	或者	移除	图片	-	钩子	.

用于安装或拆卸挂钩的装置。

[ðə; ði] [sprɪŋ] - [taɪm] , [wen] [hɑ:f][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] ['mu:vɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][hɑ:f] [haʊs] -

The	spring	-	time	,	when	half	the	world	is	moving	,	and	the	other	half	house	-
这	春天	-	时间	,	什么时候	一半	这	世界	是	移动	,	和	这	其他	一半	房子	-

['kli:nɪŋ] ,

cleaning	,
打扫	,

春天，一半的人在搬家，另一半人则在打扫房子。

[si:m] [ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌɪntrə'dju:sɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪn'venʃ(ə)n] .

seems	a	very	happy	time	for	introducing	the	above	invention	.
似乎	一个	非常	快乐的	时间	为了	介绍	这	多于	发明	.

现在似乎是推出上述发明的绝佳时机。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ə; eɪ] [lɒŋ] [pəʊl] ,

It	is	an	arrangement	attached	to	a	long	pole	,
它	是	一个	安排	随附的	到	一个	长的	极	,

这是一个固定在长杆上的装置，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [pleɪs] [ɔ:(r)] [rɪ'mu:v] ['pɪktʃə(r)] - [hʊks] [ænd; ənd] ['pɪktʃəz] .

and	it	is	to	be	used	to	place	or	remove	picture	-	hooks	and	pictures	.
和	它	是	到	是	用过的	到	地方	或者	消除	图片	-	钩子	和	图片	.

它是用来放置或取下挂钩和图片的。

[ðə; ði] [hʊks] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:t] [ænd; ənd] [held] ['fɜ:mli] [baɪ][ðə; ði] [tu:] [ɑ:mz] [wɪtʃ] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]

The	hooks	are	caught	and	held	firmly	by	the	two	arms	which	project
这	钩子	是	捕捉	和	握住	牢牢	经过	这	二	武器	哪个	项目

[frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'vaɪs] .

from	the	device	.
从	这	设备	.

从装置伸出的两个臂会抓住并牢牢固定住钩子。

[ðeɪ] [kæn; kən] [ðen] [bi:; bi] ['lɪftɪd] [ɒf] [ðə; ði] ['məʊldɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] .

They	can	then	be	lifted	off	the	moulding	without	difficulty	.
他们	能	然后	是	抬起	离开	这	成型	没有	困难	.

然后就可以毫不费力地将它们从模具上取下来。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][ðə; ði] [ɑ:mz] [kæn; kən][bi:; bi] [slɪpt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['waɪərz][ɒv; əv] ['pɪktʃəz] ,

In	the	same	manner	the	arms	can	be	slipped	under	the	wires	of	pictures	,
在	这	相同的	方式	这	武器	能	是	滑倒了	在下面	这	电线	的	图片	,

同样地，可以将手臂滑入画框的铁丝下方。

[wɪtʃ] [kæn; kən] [ðʌs] [bi:; bi] ['i:zəli] ['teɪkən] [daʊn] .

which	can	thus	be	easily	taken	down	.
哪个	能	因此	是	容易地	已采取	向下	.

因此很容易被拆除。

[ðɪs] ['lɪftə(r)] [wɪl] [seɪv] ['meni] [ə; eɪ] [klaɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [step] - ['lædə(r)] ,

This	lifter	will	save	many	a	climb	of	the	step	-	ladder	,
这	升降机	将要	节省	许多	一个	爬	的	这	步	-	梯子	,

有了这个升降机，就能省去很多爬梯子的麻烦了。

[bɪ'saɪdz] ['du:ɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] ['hæŋɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'mu:vɪŋ] ['pɪktʃəz] [ɪn][wʌn] - [hɑ:f][ðə; ði][taɪm] .

besides	doing	the	work	of	hanging	and	removing	pictures	in	one	-	half	the	time	.
除了	正在做	这	工作	的	绞刑	和	移除	图片	在	一	-	一半	这	时间	.

此外，悬挂和拆卸画作的时间也缩短了一半。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [nju:] [mə'ʃi:n] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['ʃɑ:rpənɪŋ] ['sɪzəz] .

There	is	a	new	machine	made	for	sharpening	scissors	.
那里	是	一个	新的	机器	制成	为了	磨利	剪刀	.

有一种新型的剪刀磨刀机。

[ðə; ði] [bleɪdz] [tuː; tə][biː; bi] ['ʃaːpənd] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːst] [θruː] [æn; ən]['əʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv]

The	blades	to	be	sharpened	are	passed	through	an	opening	in	the	side	of
这	刀片	到	是	锋利	是	通过了	通过	一个	开幕	在	这	边	的

[ðə; ði] [məˈʃiːn] ,

the	machine	,
这	机器	,

待磨刀片通过机器侧面的开口送入机器，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ə; eɪ][bɑː(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['eməri] [ɔː(r)]['ʌðə(r)]

and	are	brought	in	contact	with	a	bar	,	which	is	made	of	emery	or	other
和	是	带来	在	接触	和	一个	酒吧	,	哪个	是	制成	的	金刚砂	或者	其他

['ʃɑːrpənɪŋ] [məˈtɪəriəl] .

sharpening	material	.
磨利	材料	.

然后将其与由金刚砂或其他磨削材料制成的棒接触。

[ðə; ði][bɑː(r)][ɪz] [əˈdʒʌstɪd] [wɪð] [sprɪŋz] [wɪtʃ] [muːv] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [wɪð] [ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv]

The	bar	is	adjusted	with	springs	which	move	back	and	forth	with	the	pressure	of
这	酒吧	是	调整	和	弹簧	哪个	移动	后退	和	前进	和	这	压力	的

[ðə; ði] [bleɪd] ,

the	blade	,
这	刀刃	,

杆身通过弹簧进行调节，弹簧会随着刀片的压力前后移动。

[ɪn] [sʌtʃ] ['mænə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [edʒ] [kæn; kən][biː; bi][pʊt][ɒn][ðə; ði]['met(ə)l][tuː; tə][biː; bi]

in	such	manner	that	a	very	fine	edge	can	be	put	on	the	metal	to	be
在	这样的	方式	那	一个	非常	美好的	边缘	能	是	放	在	这	金属	到	是

['ʃaːpənd] .

sharpened	.
锋利	.

以此类推，可以在要磨利的金属上磨出非常锋利的刃口。

[dʒiː] . [eɪtʃ] . [ɑː(r)] .

G	.	H	.	R	.
G	.	H	.	拉	.

GHR

['lɛtəz] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [jʌŋ] [frendz] .

LETTERS	FROM	OUR	YOUNG	FRIENDS	.
信件	从	我们的	年轻的	朋友们	.

来自我们年轻朋友的来信。

[dɪə(r)]['edɪtə(r)] :

Dear	Editor	:
亲爱的	编辑	:

尊敬的编辑：

['mʌðə(r)][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [biːn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] [ɔːl]['wɪntə(r)][ænd; ənd]

Mother	and	I	have	been	reading	The	Great	Round	World	all	winter	and
母亲	和	我	有	到过	阅读	这	伟大的	圆形的	世界	全部	冬天	和

[hæv; həv] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˌaɪ ˈtiː][səʊ] [mʌtʃ] .

have	enjoyed	it	so	much	.
有	享受	它	所以	很多	.

整个冬天，我和妈妈一直在读《伟大的圆形世界》，我们非常喜欢这本书。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['væljuəb(ə)l]['lɪt(ə)l][ˌmægəˈziːn] , [juː; jʊ] [meɪk] ['evriθɪŋ] [siːm] [səʊ]

I	think	it	is	a	very	valuable	little	magazine	,	you	make	everything	seem	so
我	思考	它	是	一个	非常	有价值的	小的	杂志	,	你	制作	一切	似乎	所以

['ɪntrəstɪŋ] .

interesting	.
有趣的	.

我觉得这本小杂志很有价值，你把所有事情都写得那么有趣。

['hælɪfæks][ɪz]['rɑːðə(r)][ə; eɪ][kweɪnt]['sɪti] .

Halifax	is	rather	a	quaint	city	.
哈利法克斯	是	相当	一个	古雅	城市	.

哈利法克斯是一座相当古雅的城市。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] , [faɪn]['hɑːbə(r)] , [pɑːk] , [ænd; ənd]['pʌblɪk] ['gaːdnz] .

It	is	noted	for	its	beautiful	scenery	,	fine	harbor	,	park	,	and	public	gardens	.
它	是	著名的	为了	它是	美丽的	风景	,	美好的	港口	,	公园	,	和	民众	花园	.

它以其美丽的风景、优良的港口、公园和公共花园而闻名。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][aɪ'diːəl] [pleɪs] [tuː; tə][spend][ðə; ðɪ][hɒt] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] [ɪn] ,

It	is	an	ideal	place	to	spend	the	hot	summer	months	in	,
它	是	一个	理想的	地方	到	花费	这	热的	夏天	几个月	在	,

这里是度过炎热夏季的理想场所。

[ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['tʊərɪsts] [ɑː(r); ə(r)] ['lɜːnɪŋ] [mɔː(r)][ə'baʊt][ˌjuː 'es] ['evri] [jɪə(r)] .

and	American	tourists	are	learning	more	about	us	every	year	.
和	美国人	游客	是	学习	更多的	关于	我们	每一个	年	.

美国游客每年都在更多地了解我们。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪə(r)][frɒm; frəm]['bɒstən][lɑːst] ['sʌmə(r)] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ɪf]

A	little	girl	visiting	here	from	Boston	last	summer	was	asked	one	morning	if
一个	小的	女孩	访问	这里	从	波士顿	最后的	夏天	曾是	问	一	早晨	如果

[ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [griːn] ['mɑːkɪt] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ðɪ]['ɪndiənz] [meɪk] [ænd; ənd]

she	should	like	to	go	to	the	green	market	and	see	the	Indians	make	and
她	应该	喜欢	到	去	到	这	绿色的	市场	和	看	这	印度人	制作	和

[sel] [ðeə(r)] [b'ɑːskɪts] .

sell	their	baskets	.
卖	他们的	篮子	.

去年夏天，一位来自波士顿的小女孩来这里游玩。一天早上，有人问她是否想去绿色市场看看印第安人制作和出售他们的篮子。

[ʃiː; ʃi]['hezɪteɪtɪd][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðen] [sed] , " [wel] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][waɪld]['ɪndiənz][aɪ] [wʊd]

She	hesitated	a	moment	,	then	said	,	"	Well	,	if	they	are	not	wild	Indians	I	would
她	犹豫了一下	一个	片刻	,	然后	说	,	"	出色地	,	如果	他们	是	不是	荒野	印度人	我	会

.

:

.

她犹豫了一会儿，然后说："嗯，如果他们不是野蛮的印第安人，我会的。"

" [aɪ] [θɪŋk] ['strendʒər][hæv; həv][æn; ən][aɪ'dɪə][ðæt][ðə; ðɪ][ɪn'hæbətənt][ɒv; əv]['hælɪfæks][ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli]

"	I	think	strangers	have	an	idea	that	the	inhabitants	of	Halifax	are	nearly
"	我	思考	陌生人	有	一个	主意	那	这	居民	的	哈利法克斯	是	几乎

[ɔːl]['ɪndiənz] ([wiː; wi] ['reəli] [siː] [wʌn][ɪk'sept] ['mɑːkɪt] [deɪz]) ,

all	Indians	(	we	rarely	see	one	except	market	days	)	,
全部	印度人	(	我们	很少	看	一	除了	市场	天	)	,

"我认为陌生人会觉得哈利法克斯的居民几乎都是印度人（除了集市日，我们很少见到印度人），"

[ðæt] ['aʊə(r)]['nəʊzɪz][ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [bluː] [ɪn]['kʌlə(r)] , [ðæt] ['aʊə(r)] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð]

that	our	noses	are	really	blue	in	color	,	that	our	houses	are	covered	with
那	我们的	鼻子	是	真的	蓝色的	在	颜色	,	那	我们的	房屋	是	涵盖	和

['kɒdfɪʃ] - [skɪnz] ,

codfish	-	skins	,
鳕鱼	-	皮肤	,

我们的鼻子其实是蓝色的，我们的房子是用鳕鱼皮盖起来的。

[ænd; ənd] [ðæt] ['aʊə(r)]['əʊnli]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv]['daɪət][ɪz] [fɪʃ] .

and	that	our	only	article	of	diet	is	fish	.
和	那	我们的	仅有的	文章	的	饮食	是	鱼	.

我们唯一的食物来源是鱼。

[ðɪs] [siːm] [ɔːl] ['veri] [ə'mjuːzɪŋ] [tuː; tə][juː 'es] .

This	seems	all	very	amusing	to	us	.
这	似乎	全部	非常	有趣	到	我们	.

我们觉得这一切都非常有趣。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [kwiːnz] ['dʒuːbɪli:; ˌdʒuːbɪ'liː][hɪə(r)][nekst] [mʌnθ] .

We	are	going	to	celebrate	the	Queen's	Jubilee	here	next	month	.
我们	是	去	到	庆祝	这	女王大学	禧年	这里	下一个	月	.

下个月我们将在这里庆祝女王登基禧年。

[wʌn] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌselɪ'breɪʃn] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][grænd] ['mɪlətri] ['tʊənəmənt] .

One	feature	of	the	celebration	will	be	a	grand	Military	Tournament	.
一	特征	的	这	庆典	将要	是	一个	盛大	军队	比赛	.

庆祝活动的一大亮点是盛大的军事锦标赛。

[aɪ] [sɔː] [wʌn][lɑːst][jɪə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][grænd] .

I	saw	one	last	year	,	and	it	was	grand	.
我	锯	一	最后的	年	,	和	它	曾是	盛大	.

我去年看过一场，非常壮观。

[æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɪmɪk]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ærəbz]

At	the	close	there	was	a	mimic	battle	between	the	British	and	the	Arabs
在	这	关闭	那里	曾是	一个	模仿	战斗	之间	这	英国	和	这	阿拉伯人

;
;
;

最后，英国人和阿拉伯人进行了一场模拟战斗；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [ɪk'saɪtɪŋ] .

it	was	very	exciting	.
它	曾是	非常	激动人心	.

真是太刺激了。

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] ['ɪntrəstɪd] [ðæt] [aɪ] [sed] [tuː; tə][maɪ]['sɪstə(r)] ,

I	was	so	interested	that	I	said	to	my	sister	,
我	曾是	所以	感兴趣的	那	我	说	到	我的	姐姐	,

我对此非常感兴趣，于是对姐姐说：

" [ðə; ði]['ærəbz] [faɪt] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,

"	The	Arabs	fight	just	as	well	as	the	British	,
"	这	阿拉伯人	斗争	只是	作为	出色地	作为	这	英国	,

“阿拉伯人的战斗力不亚于英国人。”

" [fər'get] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['brɪtɪʃ] .

"	forgetting	for	a	minute	that	they	were	all	British	.
"	遗忘	为了	一个	分钟	那	他们	是	全部	英国	.

“一时忘记了他们都是英国人。”

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [flæg] [pɹ'ɪtɪɐ] [ðæn; ðən][ðə; ði][flæg][ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)]['neɪʃ(ə)n] .

I	think	the	American	flag	prettier	than	the	flag	of	any	other	nation	.
我	思考	这	美国人	旗帜	更漂亮	比	这	旗帜	的	任何	其他	国家	.

我认为美国国旗比其他任何国家的国旗都漂亮。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['lʌvli] ['stɔːri] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ˌes 'tiː] . ['nɪkələs] , [naʊ] .

There	is	a	lovely	story	running	through	St	.	Nicholas	,	now	.
那里	是	一个	迷人的	故事	跑步	通过	英石	.	尼古拉斯	,	现在	.

现在，圣尼古拉斯的故事里蕴含着一个美好的故事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " [mɪs] ['niːnə] ['bærəʊ] .

It	is	called	"	Miss	Nina	Barrow	.
它	是	称为	"	错过	妮娜	巴罗	.

它的名字叫“妮娜·巴罗小姐”。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] [dɪ'laɪt] ['evri] [gɜːl]['riːdə(r)] .
" It ought to delight every girl reader .
" 它 应该 到 喜 每一个 女孩 读者 .

“它应该会让每一位女读者感到高兴。”

['həʊpɪŋ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['væljuəb(ə)l][taɪm] [wɪð] [maɪ]['letə(r)] ,
Hoping I am not taking up too much of your valuable time with my letter ,
希望 我 是 不是 采取 向上 也 很多 的 你的 有价值的 时间 和 我的 信 ,

希望我的信没有占用您太多宝贵时间。

[ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] [mʌtʃ] [sək'ses] , [aɪ] [rɪ'meɪn] ,
and wishing The Great Round World much success , I remain ,
和 祝 这 伟大的 圆形的 世界 很多 成功 , 我 保持 ,

我谨此祝愿“伟大的圆形世界”取得巨大成功。

[jɔːz] ['truːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

['hælɪfæks] , [en] . [es] . , [meɪ] 11th , - .
Halifax , N . S . , May 11th , 1897 .
哈利法克斯 , N . S . , 可能 11th , - .

新斯科舍省哈利法克斯，1897 年 5 月 11 日。

[mə'riː]
Marie
玛丽

玛丽

[dɪə(r)]['edɪtə(r)] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['kjuːbənz] , [ænd; ənd][aɪ][həʊp] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [get] [friː] .
I am very much interested in the Cubans , and I hope that they will get free .
我 是 非常 很多 感兴趣的 在 这 古巴人 , 和 我 希望 那 他们 将要 得到 自由的 .

我非常关心古巴人民，我希望他们能够获得自由。

[aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] [wʊd] [tel] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I wish The Great Round World would tell more about it .
我 希望 这 伟大的 圆形的 世界 会 告诉 更多的 关于 它 .

我希望《伟大的圆形世界》能对此多做些介绍。

[wiː; wi][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)][naɪs]['lɪt(ə)l] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['riːdɪŋ] [klɑːs] .
We have your nice little book for our reading class .
我们 有 你的 好的 小的 书 为了 我们的 阅读 班级 .

我们阅读课会用你那本很棒的小书。

[wiː; wi][ɔːl] [lɑːft] [raɪt] [aʊt] [wen] [wiː; wi] [riːd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['sɜːpənt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['flɒrɪdə]
We all laughed right out when we read about the serpent down on the Florida
我们 全部 笑了 正确的 出去 什么时候 我们 读 关于 这 蛇 向下 在 这 佛罗里达
[kəʊst] ,
coast ,
海岸 ,

当我们读到佛罗里达海岸那条蛇的故事时，我们都忍不住大笑起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [maʊs] .
and the singing mouse .
和 这 歌唱 老鼠 .

还有那只唱歌的老鼠。

[ai] [wɪl] [kləʊz] [naʊ] , ['wɪʃɪŋ] [greɪt] [sək'ses] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] .

I	will	close	now	,	wishing	great	success	to	The	Great	Round	World	.
我	将要	关闭	现在	,	祝	伟大的	成功	到	这	伟大的	圆形的	世界	.

我今天就到此为止，祝愿"伟大的圆形世界"取得巨大成功。

['dæləs] [es] .

Dallas	S	.
达拉斯	S	.

达拉斯 S.

['kɔːnwəl] - [ɒn] - [ðə; ði] - ['hʌdsən] , [en] . [waɪ] . , [meɪ] 3d , - .

Cornwall	-	on	-	the	-	Hudson	,	N	.	Y	.	,	May	3d	,	1897	.
康沃尔郡	-	在	-	这	-	哈德逊	,	N	.	是	.	,	可能	3d	,	-	.

纽约州哈德逊河畔康沃尔，1897 年 5 月 3 日。

[dɪə(r)]['mɪstə(r)] . ['edɪtə(r)] :

Dear	Mr	.	Editor	:
亲爱的	先生	.	编辑	:

尊敬的编辑先生：

['hævɪŋ] [riːd] [θriː] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] [bʊks] ,

Having	read	three	of	your	Great	Round	World	books	,
拥有	读	三	的	你的	伟大的	圆形的	世界	图书	,

读过您的三本《伟大的圆形世界》之后，

[ai] [naʊ] [let][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [ai] [ɪn'dʒɔɪd] [ðem; ðəm] .

I	now	let	you	know	how	I	enjoyed	them	.
我	现在	让	你	知道	如何	我	享受	他们	.

现在我来告诉你我有多喜欢它们。

[ai] [riːd] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [ə'baʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['aɪlənd][ɒv; əv] [griːs] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] .

I	read	many	interesting	things	about	the	little	island	of	Greece	,	and	many	other	things	.
我	读	许多	有趣的	事物	关于	这	小的	岛	的	希腊	,	和	许多	其他	事物	.

我读到了很多关于希腊小岛以及其他许多事情的有趣内容。

[ai] [riːd] [wʌn] [bʊk] [ə; eɪ] [deɪ] ,

I	read	one	book	a	day	,
我	读	一	书	一个	天	,

我每天读一本书。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wiːk] [ai][send][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [frend] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

and	each	week	I	send	them	to	a	friend	in	the	country	.
和	每个	星期	我	发送	他们	到	一个	朋友	在	这	国家	.

我每周都会把它们寄给在该国的朋友。

[ʃiː; ʃi][ɪn'dʒɔi][ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] .

She	enjoys	them	very	much	.
她	享受	他们	非常	很多	.

她非常喜欢它们。

[jɔːz] ['truːli] ,

Yours	truly	,
此致	真的	,

敬上，

[njuː] [jɔːk] , [meɪ] 4th , - .

New	York	,	May	4th	,	1897	.
新的	约克	,	可能	4th	,	-	.

纽约，1897年5月4日。

['dʒesi] [biː] . [dʒiː] .

Jessie	B	.	G	.
杰西	B	.	G	.

Jessie BG

[ðə; ði]['edɪtə(r)] [θæŋks] [mə'riː] , ['dæləs] [es] . , [ænd; ənd] ['dʒesi] [biː] . [dʒiː] . [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['kaɪndli]

The	Editor	thanks	Marie	,	Dallas	S	.	,	and	Jessie	B	.	G	.	for	their	kindly
这	编辑	谢谢	玛丽	,	达拉斯	S	.	,	和	杰西	B	.	G	.	为了	他们的	亲切地

[ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ['lɛtəz] .

and	pleasant	letters	.
和	令人愉快的	信件	.

编辑感谢 Marie、Dallas S. 和 Jessie BG 的友好而愉快的来信。

[dɪə(r)]['edɪtə(r)] :

Dear	Editor	:
亲爱的	编辑	:

尊敬的编辑：

[ai] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] [ænd; ənd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .

I	take	your	Great	Round	World	and	like	it	very	much	.
我	拿	你的	伟大的	圆形的	世界	和	喜欢	它	非常	很多	.

我很喜欢你那幅《伟大的圆形世界》。

[ai] [həʊp] [griːs] [wɪl] [wɪn] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [wɔː(r)] [wɪð] ['tɜːki] , [ænd; ənd] ['kjuːbə] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [wɔː(r)]

I	hope	Greece	will	win	in	her	war	with	Turkey	,	and	Cuba	in	her	war
我	希望	希腊	将要	赢	在	她	战争	和	火鸡	,	和	古巴	在	她	战争

[wɪð] [speɪn] .

with	Spain	.
和	西班牙	.

我希望希腊能在与土耳其的战争中获胜，古巴能在与西班牙的战争中获胜。

['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['veri] ['kruːəl] [mæn] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['wuːndɪd] ['kjuːbən]

General	Weyler	must	be	a	very	cruel	man	to	kill	the	wounded	Cuban
一般的	韦勒	必须	是	一个	非常	残忍的	男人	到	杀	这	受伤	古巴

['səʊldʒəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːspɪtlz] .

soldiers	who	are	in	the	hospitals	.
士兵	WHO	是	在	这	医院	.

韦勒将军一定是个非常残忍的人，才会杀害那些在医院里受伤的古巴士兵。

[ai] [həʊp] [ðə; ði] [wˈɔːz] [wɪl] [suːn] [stɒp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌntriz] [biː; bi] [æt; ət] [piːs] .

I	hope	the	wars	will	soon	stop	and	the	countries	be	at	peace	.
我	希望	这	战争	将要	很快	停止	和	这	国家	是	在	和平	.

我希望战争早日停止，各国早日实现和平。

[ai] [ɪnˈdʒɔɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['peɪpə(r)] ['veri] [mʌtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] ['hævɪŋ] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnts] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

I	enjoy	your	paper	very	much	,	it	having	many	interesting	accounts	in	it	.
我	享受	你的	纸	非常	很多	,	它	拥有	许多	有趣的	账户	在	它	.

我非常喜欢您的论文，里面有很多有趣的论述。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['veri] [glæd] [ðæt] [ðə; ði] [zɑː(r)] [ɒv; əv] ['rʌʃə] [ɪz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['eksaɪlz] ['træv(ə)l]

I	am	very	glad	that	the	Czar	of	Russia	is	not	going	to	make	the	exiles	travel
我	是	非常	高兴的	那	这	沙皇	的	俄罗斯	是	不是	去	到	制作	这	流亡者	旅行

[ɒn] [fʊt] ['eni] [mɔː(r)] [tuː; tə] [saɪ'bɪəriə] ,

on	foot	any	more	to	Siberia	,
在	脚	任何	更多的	到	西伯利亚	,

我非常高兴俄国沙皇不再强迫流放者徒步前往西伯利亚了。

[ænd; ənd] [ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs] ['ruːlə(r)] .

and	I	think	he	must	be	a	very	nice	ruler	.
和	我	思考	他	必须	是	一个	非常	好的	统治者	.

我觉得他一定是一位非常好的统治者。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['kjuːbənz] [wɪl] [wɪn] ?
Do **you** **think** **the** **Cubans** **will** **win** **?**
做 你 思考 这 古巴人 将要 赢 ?

你认为古巴人会赢吗?

[ai] [wɪʃ] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [twaɪs] [ə; eɪ] [wiːk] , [æz; əz][ai][laɪk][ˌaɪ 'tiː][səʊ]
I **wish** **The** **Great** **Round** **World** **was** **published** **twice** **a** **week** **,** **as** **I** **like** **it** **so**
我 希望 这 伟大的 圆形的 世界 曾是 已发布 两次 一个 星期 , 作为 我 喜欢 它 所以
[mʌtʃ] .
much **.**
很多 .

我非常喜欢《伟大的圆形世界》这本书，真希望它能每周出版两次。

[dɪd] [jʌŋ] [prɪns] [dʒɔːdʒ] [ɒv; əv] [griːs] ['mæri] [ðæt] " ['həʊli][tʃaɪld] , " [æz; əz][ai] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][ɪz]
Did **young** **Prince** **George** **of** **Greece** **marry** **that** **"** **Holy** **Child** **,** **"** **as** **I** **think** **she** **is**
做过 年轻的 王子 乔治 的 希腊 结婚 那 " 圣 孩子 , " 作为 我 思考 她 是
[kɔːld] ?
called **?**
称为 ?

希腊年轻的乔治王子娶了那位"圣女"(我记得她好像是这么称呼的）吗?

[jɔːz] ['truːli] ,
Yours **truly** **,**
此致 真的 ,

敬上，

['evənzˌvɪl] , [ˌem 'diː] . , [meɪ] 12th , - .
Evansville **,** **Md** **.** **,** **May** **12th** **,** **1897** **.**
埃文斯维尔 , 马里兰州 . , 可能 12th , - .

马里兰州埃文斯维尔，1897 年 5 月 12 日。

['næni] [em] .
Nannie **M** **.**
奶奶 M .

南妮·M.

[dɪə(r)] ['næni] :
Dear **Nannie** **:**
亲爱的 奶奶 :

亲爱的奶奶:

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['letə(r)][ænd; ənd][kaɪnd] [wɜːdz] .
Thank **you** **for** **your** **letter** **and** **kind** **words** **.**
感谢 你 为了 你的 信 和 种类 字 .

感谢您的来信和鼓励的话语。

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [prɪns] [dʒɔːdʒ] [ɒv; əv] [griːs] ,
In **regard** **to** **Prince** **George** **of** **Greece** **,**
在 看待 到 王子 乔治 的 希腊 ,

关于希腊乔治王子，

['aʊə(r)][lɪst][ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnɪŋ] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [fɔː(r); fə(r)] - [steɪts] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]
our **list** **of** **the** **reigning** **families** **of** **Europe** **for** **1897** **states** **that** **he** **is**
我们的 列表 的 这 统治 家庭 的 欧洲 为了 - 各州 那 他 是
[ˌʌn'mærid] .
unmarried **.**
未婚 .

根据我们 1897 年欧洲统治家族名单，他未婚。

['edɪtə(r)] .
Editor **.**
编辑 .

编辑。

[rɪ'vaɪzd] [lɪst] , [wɪð] [praisiz] ,
Revised **List** **,** **with** **Prices** **,**
修改 列表 , 和 价格 ,

修订清单（含价格）

[ɒv; əv] [skuːl] - [bʊks] [ðæt] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [səb'skrɪpʃnz] [tuː; tə] " [ðə; ði]
of **School** **-** **Books** **that** **will** **be** **taken** **in** **Exchange** **for** **Subscriptions** **to** **"** **The**
的 学校 - 图书 那 将要 是 已采取 在 交换 为了 订阅 到 " 这
[greɪt] [raʊnd] [wɜːld] .
Great **Round** **World** **.**
伟大的 圆形的 世界 .

可用于交换《伟大的圆形世界》订阅的学校教科书。

" ['ridər]
" READERS
" 读者

读者们

['æpəlˌtənz] ['praɪmə(r)][faɪv]
Appleton's **Primer** **5**
阿普尔顿的 底漆 5

阿普尔顿入门5

" [fɜːst] -
" First 10
" 第一的 -

前十名

" ['sekənd] -
" Second 10
" 第二 -

“第二十秒”

" [θɜːd] -
" Third 10
" 第三 -

“第三个10

" [fɔːθ] -
" Fourth 15
" 第四 -

第四 15

" [fɪfθ] -
" Fifth 25
" 第五 -

第五 25

['bɔldwɪnz] ['klæsɪks] -
Baldwin's **Classics** **10**
鲍德温的 经典 -

鲍德温经典作品集 10

[bɑːnz] - [fɜːst] -
Barnes **'** **First** **10**
巴恩斯 - 第一的 -

巴恩斯的前十名

" ['sekənd] -
" Second 10
" 第二 -

“第二十秒”

" [θɜːd] -
" **Third** **15**
" 第三 -

"第三个15

" [fɔːθ] -
" **Fourth** **20**
" 第四 -

"第四个20

" [fɪfθ] -
" **Fifth** **25**
" 第五 -

第五 25

['bʌtlərz] [fɜːst] [faɪv]
Butler's **First** **5**
管家 第一的 5

巴特勒的前5名

" ['sekənd] -
" **Second** **10**
" 第二 -

"第二十秒"

" [θɜːd] -
" **Third** **15**
" 第三 -

"第三个15

[sɪɜ˞ːs] ['praɪmə(r)] -
Cyr's **Primer** **10**
西尔的 底漆 -

西尔入门10

" [fɜːst] -
" **First** **10**
" 第一的 -

前十名

" ['sekənd] -
" **Second** **10**
" 第二 -

"第二十秒"

" [θɜːd] -
" **Third** **15**
" 第三 -

"第三个15

['deɪvɪs] - [fɜːst] [faɪv]
Davis **'** **First** **5**
戴维斯 - 第一的 5

戴维斯的前五名

" ['sekənd] -
" **Second** **10**
" 第二 -

"第二十秒"

" [θɜːd] -
" **Third** **15**
" 第三 -

"第三个15

['ɛgəlˌstənz] [greɪt] [ə'mɛrɪkənz] -
Eggleston's **Great** **Americans** **15**
埃格尔斯顿的 伟大的 美国人 -

埃格尔斯顿的《伟大的美国人》第15卷

[ˌiː en 'dʒiː] .
Eng **.**
英文 .

英文

['klæsɪks] ([ˌeɪ 'em] .
Classics **(** **Am** **.**
经典 (是 .

古典音乐（美国）

[biː'keɪ] . [ˌsiː 'əʊ] .) -
Bk **.** **Co** **.** **)** **10**
书 . 合作 .) -

Bk. Co.) 10

['gɪlmɔːrz] [rɪ'vaɪzd] [fɜːst] [faɪv] "
Gilmour's **Revised** **First** **5** **"**
吉尔摩的 修改 第一的 5 "

吉尔摩修订版前5"

" ['sekənd] - "
" **Second** **10** **"**
" 第二 - "

"第二十秒"

" [θɜːd] - "
" **Third** **10** **"**
" 第三 - "

"第三个10"

" [fɔːθ] -
" **Fourth** **20**
" 第四 -

"第四个20

['hɑːrpərz] [njuː] [fɜːst] - "
Harper's **New** **First** **10** **"**
哈珀斯 新的 第一的 - "

哈珀的《新10岁》

" ['sekənd] - "
" **Second** **10** **"**
" 第二 - "

"第二十秒"

" [θɜːd] - "
" **Third** **15** **"**
" 第三 - "

"第三个15"

" [fɔːθ] - "
" **Fourth** **20** **"**
" 第四 - "

"第四个20"

" [fɪfθ] -
" **Fifth** **30**
" 第五 -

第五 30

[heɪzənz] [fɜːst] -
Hazen's **First** **10**
哈森的 第一的 -

哈森的前十名

" ['sekənd] -
" **Second** **10**
" 第二 -

"第二十秒"

" [θɜːd] -
" **Third** **15**
" 第三 -

"第三个15

" [fɔːθ] -
" **Fourth** **20**
" 第四 -

"第四个20

" [fɪfθ] -
" **Fifth** **25**
" 第五 -

第五 25

" [tʃaɪldz] [fɜːst] [bʊk] -
" **Child's** **First** **Book** **10**
" 孩子的 第一的 书 -

《儿童第一本书》第10册

[həʊmz] - [njuː] [fɜːst] [faɪv] "
Holmes **'** **New** **First** **5** **"**
福尔摩斯 - 新的 第一的 5 "

福尔摩斯的新前5

" ['sekənd] - "
" **Second** **10** **"**
" 第二 - "

"第二十秒"

" [θɜːd] - "
" **Third** **15** **"**
" 第三 - "

"第三个15"

" [fɔːθ] - "
" **Fourth** **20** **"**
" 第四 - "

"第四个20"

" [fɪfθ] -
" **Fifth** **20**
" 第五 -

第五 20

['ɪntəsteɪt] [fɜːst] -
Interstate **First** **10**
州际公路 第一的 -

州际公路前十名

" ['sekənd] -
" **Second** **10**
" 第二 -

"第二十

" [θɜːd] -
" **Third** **15**
" 第三 -

"第三个15

[kɪŋz] [fɜːst] [bʊk] -
King's **First** **Book** **20**
国王学院 第一的 书 -

金的第一本书 20

" ['sekənd] " -
" **Second** " **20**
" 第二 " -

"第二" 20

" [θɜːd] " -
" **Third** " **20**
" 第三 " -

"第三" 20

" [fɔːθ] " -
" **Fourth** " **20**
" 第四 " -

"第四" 20

['lɪpɪnkɑːts] [fɜːst] [faɪv]
Lippincott's **First** **5**
利平科特 第一的 5

Lippincott's First 5

" ['sekənd] -
" **Second** **10**
" 第二 -

"第二十秒"

[məgʌfiːz] [rɪ'vaɪzd] ['praɪmə(r)][faɪv] "
McGuffey's **Revised** **Primer** **5** **"**
麦格菲 修改 底漆 5 "

麦格菲修订版入门读本 5"

" [fɜːst] [faɪv] "
" **First** **5** **"**
" 第一的 5 "

"前5名"

" ['sekənd] - "
" **Second** **10** **"**
" 第二 - "

"第二十秒"

" [θɜːd] - "
" **Third** **15** **"**
" 第三 - "

"第三个15"

" [fɔːθ] -
" **Fourth** **15**
" 第四 -

第四 15

[mən'roʊz] [njuː] ['praɪmə(r)][faɪv] "
Monroe's **New** **Primer** **5** **"**
梦露的 新的 底漆 5 "

门罗的新底漆 5 英寸

" [fɜːst] - "
" **First** **10** "
" 第一的 - "

"前10名"

" ['sekənd] - "
" **Second** **10** "
" 第二 - "

"第二十秒"

" [θɜːd] -
" **Third** **15**
" 第三 -

"第三个15

[njuː] ['fræŋklɪn] ['praɪmə(r)][faɪv] "
New **Franklin** **Primer** **5** "
新的 富兰克林 底漆 5 "

新富兰克林底漆 5 英寸

" [fɜːst] - "
" **First** **10** "
" 第一的 - "

"前10名"

" ['sekənd] - "
" **Second** **10** "
" 第二 - "

"第二十秒"

" [θɜːd] - "
" **Third** **15** "
" 第三 - "

"第三个15"

" [fɔːθ] - "
" **Fourth** **20** "
" 第四 - "

"第四个20"

" [fɪfθ] -
" **Fifth** **25**
" 第五 -

第五 25

[njuː] ['greɪdɪd] [fɜːst] [faɪv] "
New **Graded** **First** **5** "
新的 已评分 第一的 5 "

全新分级前5英寸

" ['sekənd] - "
" **Second** **10** "
" 第二 - "

"第二十秒"

" [θɜːd] -
" **Third** **15**
" 第三 -

"第三个15

['pɑːlərdz] [rɪ'vaɪzd] ['praɪmə(r)][faɪv] "
Pollard's **Revised** **Primer** **5** "
波拉德的 修改 底漆 5 "

波拉德修订版入门读物 5"

" [fɜːst] [eit] "
" **First** **8** "
" 第一的 8 "

"前8名"

" ['sekənd] - "
" **Second** **10** "
" 第二 - "

"第二十秒"

" [θɜːd] -
" **Third** **15**
" 第三 -

"第三个15

['ʃeldən] [æmp] ; [ˌsiː 'əʊ] . - [es] [fɜːst] [faɪv]
Sheldon **amp** **;** **Co** **.** **'** **s** **First** **5**
谢尔顿 放大器 ; 合作 . - s 第一的 5

Sheldon & Co. 的前 5 名

" ['sekənd] -
" **Second** **10**
" 第二 -

"第二十秒"

" [θɜːd] -
" **Third** **15**
" 第三 -

"第三个15

" [fɔːθ] -
" **Fourth** **15**
" 第四 -

第四 15

[stɪkniːz] [njuː] [fɜːst] [faɪv] "
Stickney's **New** **First** **5** "
斯蒂克尼的 新的 第一的 5 "

斯蒂克尼的新前5英寸

" ['sekənd] - "
" **Second** **10** "
" 第二 - "

"第二十秒"

" [θɜːd] - "
" **Third** **10** "
" 第三 - "

"第三个10"

" [fɔːθ] - "
" **Fourth** **15** "
" 第四 - "

"第四个15"

" [fɪfθ] -
" **Fifth** **20**
" 第五 -

第五 20

['swɪntənz] ['praɪmə(r)] -
Swinton's **Primer** **10**
斯温顿的 底漆 -

斯温顿入门读物 10

" [fɜːst] -
" **First** **10**
" 第一的 -

前十名

" ['sekənd] -
" **Second** **15**
" 第二 -

"第二十五

" [θɜːd] -
" **Third** **20**
" 第三 -

"第三个20

" [fɔːθ] -
" **Fourth** **20**
" 第四 -

"第四个20

" [fɪfθ] -
" **Fifth** **25**
" 第五 -

第五 25

['tɑːmpsənz] -
Thompson's **10**
汤普森的 -

汤普森的10

['juːniən]
Union
联盟

联盟

[fɜːst] [faɪv]
First **5**
第一的 5

前5名

" ['sekənd] [faɪv]
" **Second** **5**
" 第二 5

"第二 5

['wɑːtsənz] [fɜːst] [faɪv]
Watson's **First** **5**
屈臣氏 第一的 5

沃森的前5个

" ['sekənd] -
" **Second** **10**
" 第二 -

"第二十秒"

['wɜːrnərz] ['praɪmə(r)] -
Werner's **Primer** **10**
沃纳的 底漆 -

沃纳入门10

['spelə]
SPELLERS
拼写者

拼写者

['bæ,bɑ:ks] [faɪv]
Babcock's 5
巴布科克的 5

巴布科克的5

['beɪliz] ['skɑ:lərz] ['kɑ:mpən] . -
Bailey's Scholar's Compan . 10
百利甜酒 学者的 公司 . -

贝利学者指南.10

['færəlz] ['græmə(r)] [sku:l] -
Farrell's Grammar School 10
法雷尔的 语法 学校 -

法雷尔文法学校 10

['gɪlbərts] [sku:l] ['stʌdiz] [faɪv]
Gilbert's School Studies 5
吉尔伯特的 学校 研究 5

吉尔伯特的学校研究 5

[greɪvz] - ([klɒθ] ['kʌvə(r)]) -
Graves ' (cloth cover) 10
格雷夫斯 - (布 覆盖) -

格雷夫斯（布面精装）10

['hærɪŋtənz] [kəm'pli:t] [faɪv]
Harrington's Complete 5
哈灵顿的 完全的 5

哈灵顿的完整5

[məgʌfi:z] [rɪ'vaɪzd] [faɪv]
McGuffey's Revised 5
麦格菲 修改 5

麦格菲修订版5

[mən'roʊz] [faɪv]
Monroe's 5
梦露的 5

梦露的5

['mɔ:rsɪz] -
Morse's 10
莫尔斯电码 -

莫尔斯的10

[nju:] [ə'merɪkən] ['praɪməri][faɪv] "
New American Primary 5 "
新的 美国人 基本的 5 "

新美国小学5"

" [prə'naʊnsɪŋ] [faɪv]
" Pronouncing 5
" 发音 5

发音 5

['pætərsənz] [kɒm] .
Patterson's Com .
帕特森的 com .

帕特森的社区

[sku:l] [faɪv]
School 5
学校 5

第五学校

[riːdz] [wɜːd] ['lesnz] -
Reed's **Word** **Lessons** **10**
里德的 单词 课程 -

里德的词语课程 10

['swɪntənz] [wɜːd] ['praɪmə(r)][faɪv] "
Swinton's **Word** **Primer** **5** **"**
斯温顿的 单词 底漆 5 "

斯温顿词汇入门5″

" [bʊk] [faɪv]
" **Book** **5**
" 书 5

第五册

[taʊnz] [wɜːd] [ə'næləsɪs] -
Town's **Word** **Analysis** **10**
镇上的 单词 分析 -

城镇词汇分析 10

['wɑːtsənz] [kəm'pliːt] [faɪv]
Watson's **Complete** **5**
屈臣氏 完全的 5

沃森的完整5

['hɪstəriz; 'hɪstriz]
HISTORIES
历史

历史

['ælənz] [rəʊm] -
Allen's **Rome** **35**
艾伦的 罗马 -

艾伦的罗马35

['ændərsənz] [njuː] ['dʒen(ə)rəl] - "
Anderson's **New** **General** **45** **"**
安德森的 新的 一般的 - "

安德森的新将军45″

" [græm] .
" **Gram** **.**
" 克 .

克。

[ʃ] .
Sch **.**
学校 .

学校

([en] . [waɪ] . [ed] .) -
(**N** **.** **Y** **.** **ed** **.** **)** **25**
(N . 是 . 编辑 .) -

（纽约版）25

" [ˌiː en 'dʒiː] . (- [ɔː(r)]['leɪtə(r)]) -
" **Eng** **.** **(** **1895** **or** **later** **)** **35**
" 英文 . (- 或者 之后) -

英文（1895 年或之后）35

[bɑːnz] - ['praɪməri][juː] . [es] . -
Barnes **'** **Primary** **U** **.** **S** **.** **15**
巴恩斯 - 基本的 U . S . -

巴恩斯的主要美国15

" [briːf] (['ɑːftə(r)] -) -
" **Brief** **(** **after** **1890** **)** **35**
" 简短的 (后 -) -

简报（1890 年后）35

" ['dʒen(ə)rəl] -
" **General** **60**
" 一般的 -

“通用60”

['ɛgəlˌstənz] [fɜːst] [bʊk] -
Eggleston's **First** **Book** **20**
埃格尔斯顿的 第一的 书 -

埃格尔斯顿的第一本书 20

" [lɑːdʒ] [juː] . [es] . -
" **Large** **U** **.** **S** **.** **35**
" 大的 U . S . -

“美国大号 35”

[fɪsks] -
Fiske's **35**
菲斯克的 -

菲斯克的35

['gɑːrdənərz] ['ɪŋglənd] -
Gardiner's **England** **35**
加德纳的 英格兰 -

加德纳的英格兰 35

[griːnz] [ʃɔːt] [hɪst] . [ɒv; əv][ˌiː en 'dʒiː] . -
Greene's **Short** **Hist** **.** **of** **Eng** **.** **40**
格林 短的 历史 . 的 英文 . -

格林《英国简史》第40页

- ['hɪstri; 'hɪstəri] -
Hansell's **History** **20**
- 历史 -

汉塞尔的历史 20

['hɛndrɪks] ['empaɪə(r)] [steɪt] -
Hendrick's **Empire** **State** **15**
亨德里克 帝国 状态 -

亨德里克帝国州15

- (['ɑːftə(r)] -) -
Higginson's **(** **after** **1895** **)** **30**
- (后 -) -

希金森（1895 年后）30

" ['ɪŋglənd] -
" **England** **30**
" 英格兰 -

英格兰 30

['dʒɒnstənz] [ʃɔːtə] [juː] . [es] . -
Johnston's **Shorter** **U** **.** **S** **.** **20**
约翰斯顿的 较短 U . S . -

约翰斯顿的较短美国20

" ['lɑːdʒə(r)] " -
" **Larger** " **35**
" 更大的 " -

“更大” 35

[ˌmɑːntˈgʌmərɪz] [bɪˈgɪnz] .
Montgomery's Begins .
蒙哥马利 开始 .

蒙哥马利的开端。

[juː] . [es] . -
U . S . 20
U . S . -

美国20

" [lɑːdʒ] " -
" Large " 35
" 大的 " -

“大号”35

" [frɑːns] -
" France 35
" 法国 -

“法国35

" [ˈɪŋglənd] -
" England 35
" 英格兰 -

英格兰 35

[mɔriːz] [juː] . [es] . -
Mowry's U . S . 30
莫瑞 U . S . -

莫瑞的美国30

[ˈmaɪərz] [griːs] -
Myer's Greece 35
迈尔斯 希腊 -

迈尔斯希腊35

" [rəʊm] -
" Rome 35
" 罗马 -

罗马35

[ˈmaɪərz][ˌmediˈiːv(ə)l] -
Myer's Medieval 50
迈尔斯 中世纪 -

迈尔斯的中世纪50

" [ˈdʒen(ə)rəl] -
" General 50
" 一般的 -

“通用50”

" [ˈeɪnʃənt] -
" Ancient 50
" 古老的 -

“古代50

- [ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] (- [ˌpiː ˈpiː] .) -
Parley's Universal (718 pp .) 25
- 普遍的 (- pp .) -

帕雷的通用手册（718页）25

[ploʊts] - [ɪˈpɪtəmi] -
Ploetz ' Epitome 40
普洛茨 - 缩影 -

普洛茨《概要》40

[præts] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['stɔːriz] -
Pratt's History Stories 10
普拉特的 历史 故事 -

普拉特的历史故事 10

['ʃɛldənz] ['æmər] .
Sheldon's Amer .
谢尔顿的 美国 .

谢尔顿的美国

['hɪstri; 'hɪstəri] -
History 30
历史 -

历史30

" ['dʒen(ə)rəl] " -
" General " 40
" 一般的 " -

“通用” 40

['swɪntənz] ['aʊtlaɪnz] " -
Swinton's Outlines " 40
斯温顿的 概述 " -

斯温顿的轮廓“40

" [en] . [skuːl] " -
" N . School " 30
" N . 学校 " -

“北校”30

['tɒməs] - [ju'naɪtɪd] [steɪts] -
Thomas ' United States 30
托马斯 - 团结的 各州 -

托马斯的美国30

[ə'rɪθmətɪks]
ARITHMETICS
算术

算术

['ætˌwʊdz] , [pɑːt] [wʌn] - " " [ˌtuː'tuː] -
Atwood's , Part 1 10 " " 2 15
阿特伍德的 , 部分 1 - " " 2 -

阿特伍德，第一部分 10"" 2 15

['beɪliz] ['ment(ə)l] -
Bailey's Mental 10
百利甜酒 精神的 -

贝利心理10

[bɑːnz] - ['næʃ(ə)nəl] -
Barnes ' National 20
巴恩斯 - 国家的 -

巴恩斯国家20

['brædbɛriz] ['præktɪkl] ([wɪð] ['ɑːnsəz]) -
Bradbury's Practical (with Answers) 20
布拉德伯里的 实际的 (和 答案) -

布拉德伯里的实用指南（附答案）20

[brʊks] - [njuː] ['sɪəriːz] -
Brooks ' New Series 15
布鲁克斯 - 新的 系列 -

Brooks 的新款 15 系列

['bʌtlərz] , [pɑ:t] [wʌn] [faɪv]
Butler's , Part 1 5
管家 , 部分 1 5

巴特勒，第一部分 5

" [nju:] ['præktɪkl] -
" New Practical 20
" 新的 实际的 -

"新实用20

['deɪvɪs] - ['rɪt(ə)n] -
Davies ' Written 10
戴维斯 - 书面 -

戴维斯的10

" [nju:] ['præktɪkl] -
" New Practical 20
" 新的 实际的 -

"新实用20

" [ˌju:nɪ'vɜ:səti] -
" University 25
" 大学 -

大学 25

['fɪʃɪz] , [pɑ:t] [wʌn] ([ˌeɪ 'em] . - . [ˌsi: 'əʊ] .) - " " [ˌtu:'tu:] " " -
Fish's , Part 1 (Am . B'k . Co .) 10 " " 2 " " 20
鱼的 , 部分 1 (是 . - . 合作 .) - " " 2 " " -

Fish's，第一部分（美国图书公司）10"" 2"" 20

['fræŋklɪn] , [pɑ:t] [wʌn] - " " [ˌtu:'tu:] -
Franklin , Part 1 15 " " 2 25
富兰克林 , 部分 1 - " " 2 -

富兰克林，第一部分 15"" 2 25

['gri:nˌli:fs] ['kɒmən] [sku:l] -
Greenleaf's Common School 15
绿叶 常见的 学校 -

格林利夫公立学校 15

" [kəm'pli:t] ([wɪð] ['ɑ:nsəz]) -
" Complete (with Answers) 20
" 完全的 (和 答案) -

完成（附答案）20

[mɪlnz] - [ˌelɪ'mentri] -
Milnes ' Elementary 15
米尔恩斯 - 初级 -

米尔恩小学15

" ['stændəd] -
" Standard 25
" 标准 -

标准 25

['prɪnsɪz] , [pɑ:ts] , [i:tʃ] -
Prince's , Parts , each 10
王子的 , 部分 , 每个 -

王子，部分，每部分 10

" ['præktɪkl] -
" Practical 25
" 实际的 -

实用25

[reɪz] [nju:] ['praɪməri][faɪv] "
Ray's **New** **Primary** **5** **"**
雷的 新的 基本的 5 "

Ray 的新款 Primary 5"

" [ˌelɪ'mentri] - "
" **Elementary** **10** **"**
" 初级 - "

“小学10年级”

" ['præktɪkl] - "
" **Practical** **20** **"**
" 实际的 - "

“实用20”

" ['haɪə(r)] -
" **Higher** **25**
" 更高 -

“更高25

['rɑ:bɪnsənz] ['ru:dɪmənts] -
Robinson's **Rudiments** **15**
罗宾逊的 基本原理 -

罗宾逊基础教程 15

" ['præktɪkl] -
" **Practical** **20**
" 实际的 -

“实用20

" ['haɪə(r)] -
" **Higher** **25**
" 更高 -

“更高25

['sænfərdz] ['praɪməri] -
Sanford's **Primary** **10**
桑福德 基本的 -

桑福德小学10年级

" ['kɒmən] [sku:l] -
" **Common** **School** **20**
" 常见的 学校 -

“普通学校 20

" ['haɪə(r)] -
" **Higher** **25**
" 更高 -

“更高25

['ʃɛldənz] [ˌelɪ'mentri] -
Sheldon's **Elementary** **10**
谢尔顿的 初级 -

谢尔顿小学10

[send] [baɪ][ˌpri:'peɪd] [ɪk'spres] , [pʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [ɪn] ['pækɪdʒ] ['ɔ:lsəʊ] [fʊl] [lɪst]
Send **by** **Prepaid** **Express** **,** **put** **your** **name** **and** **address** **in** **package** **also** **full** **list**
发送 经过 预付 表达 , 放 你的 姓名 和 地址 在 包裹 还 满的 列表
[ɒv; əv][ðə; ði] [bʊks] .
of **the** **books** **.**
的 这 图书 .

使用预付快递寄送，请在包裹内注明您的姓名、地址以及书籍清单。

[ɔ:l] [bʊks] [mʌst; məst][bi:; bi] [kli:n] [ænd; ənd] ['pɜ:fɪkt] .

All	books	must	be	clean	and	perfect	.
全部	图书	必须	是	干净的	和	完美的	.

所有书籍必须干净完好。

[wi:; wi][kæn; kən][ju:z] [nju:] ['ɪʃu:z] [ɒv; əv][ɔ:l] ['stændəd] [tekst] [bʊks] .

We	can	use	new	issues	of	all	standard	text	books	.
我们	能	使用	新的	问题	的	全部	标准	文本	图书	.

我们可以使用所有标准教科书的最新版本。

[send] [lɪst] [wɪð] ['taɪtlz][ænd; ənd] [deɪts] .

Send	list	with	titles	and	dates	.
发送	列表	和	标题	和	日期	.

发送包含标题和日期的列表。

. . . ['pri:miəmz] . . .

.	.	.	PREMIUMS	.	.	.
.	.	.	保费	.	.	.

.....保费.....

[tu:; tə] ['eni] [wʌn] ['sendɪŋ] [ˌju: 'es][fɔ:r] [nju:] [səbskɹ'aɪbəz]

TO	ANY	ONE	SENDING	US	4	NEW	SUBSCRIBERS
到	任何	一	发送	我们	4	新的	订阅者

凡向我们推荐 4 位新订阅者，均可获得奖励

[ə; eɪ] ['pɒkɪt] ['kəʊdæk]

A	Pocket	Kodak
一个	口袋	柯达

袖珍柯达

['meʒəz] [ˌtu:'tu:] - [wʌn] / [fɔ:r][eks][ˌtu:'tu:] - ['sɛvən] / [eit][eks][θri:] - ['sɛvən] / [eit] ['ɪntʃɪz] , [meɪks] [ə; eɪ]

Measures	2	-	1	/	4	x	2	-	7	/	8	x	3	-	7	/	8	inches	,	makes	a
措施	2	-	1	/	4	x	2	-	7	/	8	x	3	-	7	/	8	英寸	,	制作	一个

['pɪktʃə(r)][wʌn] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:][eks][ˌtu:'tu:] ['ɪntʃɪz] ,

picture	1	-	1	/	2	x	2	inches	,
图片	1	-	1	/	2	x	2	英寸	,

尺寸为 2-1/4 x 2-7/8 x 3-7/8 英寸，拼成一幅 1-1/2 x 2 英寸的画作。

[ænd; ənd] [weɪs] ['əʊnli][faɪv] ['aʊnsɪz] .

and	weighs	only	5	ounces	.
和	重量	仅有的	5	盎司	.

重量仅5盎司。

[dɪ'lɪvəd] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] - [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌri:'loʊdɪŋ] .

Delivered	ready	for	12	exposures	without	reloading	.
发表	准备好	为了	-	暴露	没有	重新装弹	.

无需重新装片，即可拍摄 12 张照片。

[ðə; ði] [lenz] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪkst] ['fəʊkəs] [taɪp] ,

The	Lens	is	of	the	fixed	focus	type	,
这	镜片	是	的	这	固定的	重点	类型	,

这款镜头是定焦镜头。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['fəʊkəs] ([ˌtu:'tu:] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] ['ɪntʃɪz]) [tu:; tə][ə'vɔɪd]

and	of	sufficient	length	of	focus	(	2	-	1	/	2	inches	)	to	avoid
和	的	充足的	长度	的	重点	(	2	-	1	/	2	英寸	)	到	避免

[dɪ'stɔ:ʃ(ə)n] .

distortion	.
失真	.

并且具有足够的焦距（2-1/2 英寸），以避免变形。

[hæz; həz] [ɪm'pruːvd] ['rəʊtəri] ['ʃʌtə(r)] [ænd; ənd][set][ɒv; əv] [θriː] [stɒps][fɔː(r); fə(r)][lenz] .

Has	improved	rotary	shutter	and	set	of	three	stops	for	lens	.
有	改进	旋转	快门	和	放	的	三	停止	为了	镜片	.

改进了旋转快门，并配备了三档镜头光圈。

[ðə; ði][slaɪdz][fɔː(r); fə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] [stɒps][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][taɪm] [ɪks'pəuʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [əˌlɒŋ'saɪd]

The	slides	for	changing	stops	and	for	time	exposures	are	alongside
这	幻灯片	为了	变化	停止	和	为了	时间	暴露	是	旁边

[ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'spəʊʒə(r)]['liːvə(r)][ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [ʃəʊ] [baɪ][ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] [wɒt] [stɒp][ɪz][bɪ'fɔː(r)]

of	the	exposure	lever	and	always	show	by	their	position	what	stop	is	before
的	这	接触	杠杆	和	总是	展示	经过	他们的	位置	什么	停止	是	前

[ðə; ði][lenz][ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['ʃʌtə(r)] [ɪz][set][fɔː(r); fə(r)][taɪm][ɔː(r)] [ˌɪnstən'teɪniəs] [ɪks'pəuʒəz] ,

the	lens	and	whether	the	shutter	is	set	for	time	or	instantaneous	exposures	,
这	镜片	和	无论	这	快门	是	放	为了	时间	或者	瞬间	暴露	,

用于改变光圈和设置曝光时间的滑块位于曝光杆旁边，其位置始终显示镜头前的当前光圈以及快门是设置为定时曝光还是瞬时曝光。

[ðʌs] ['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] .

thus	acting	as	a	warning	.
因此	表演	作为	一个	警告	.

因此起到警示作用。

[ɪn][ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ðeɪ] [wɪl] [duː; də] ,

In	the	quality	of	the	work	they	will	do	,
在	这	质量	的	这	工作	他们	将要	做	,

他们所完成工作的质量，

['pɒkɪt] ['kəʊdæk]['iːkwəl][ðə; ði][best]['kæmərəz][ɒn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .

Pocket	Kodaks	equal	the	best	cameras	on	the	market	.
口袋	柯达	平等的	这	最好的	相机	在	这	市场	.

口袋柯达相机堪称市面上最好的相机之一。

[ðeɪ] [meɪk] ['negətɪvz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['pɜːfɪkt] ['kwɒləti] [ðæt] [ɪn'lɑːdʒmənt] [ɒv; əv]['eni] [saɪz][kæn; kən]

They	make	negatives	of	such	perfect	quality	that	enlargements	of	any	size	can
他们	制作	负面	的	这样的	完美的	质量	那	扩大	的	任何	尺寸	能

[biː; bi] [meɪd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

be	made	from	them	.
是	制成	从	他们	.

它们制作的底片质量非常完美，可以从中放大任何尺寸。

[ðə; ði] ['pɒkɪt] ['kəʊdæk][ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [faɪn] ['leðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['trɪmɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]

The	Pocket	Kodaks	are	covered	with	fine	leather	,	and	the	trimmings	are
这	口袋	柯达	是	涵盖	和	美好的	皮革	,	和	这	装饰	是

['hænsəmli] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] ['lækəd] .

handsomely	finished	and	lacquered	.
英俊地	完成的	和	漆面	.

Pocket Kodak相机采用优质皮革包裹，饰边做工精美，并涂有亮漆。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['elɪgənt] , [ɑː'tɪstɪk] , [ænd; ənd]['djʊərəb(ə)l] .

They	are	elegant	,	artistic	,	and	durable	.
他们	是	优雅的	,	艺术	,	和	耐用的	.

它们优雅、富有艺术气息且经久耐用。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn][mɔː(r)] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [wiː; wi] [wɪl] [send] [wɪð] [ðɪs] ['kæm(ə)rə][ə; eɪ]['baɪsɪk(ə)l] ['kæriɪŋ] -

For	one	more	subscription	we	will	send	with	this	camera	a	bicycle	carrying	-
为了	一	更多的	订阅	我们	将要	发送	和	这	相机	一个	自行车	携带	-

[keɪs]

case
案件

再订阅一次，我们将随相机附赠一个自行车相机包。

[tuː; tə] ['eni] [wʌn] ['sendɪŋ] [ˌjuː 'es][naɪn] [njuː] [səbskɹ'aɪbəz]

TO	ANY	ONE	SENDING	US	9	NEW	SUBSCRIBERS
到	任何	一	发送	我们	9	新的	订阅者

凡向我们推荐9位新订阅者，均可获得奖励

[æn; ən] [ɪm'pruːvd]

An	Improved
一个	改进

改进版

[nəʊ] . [fɔːr]

No	.	4
不	.	4

4号

[bʊlz] - [aɪ]

Bulls	-	Eye
公牛队	-	眼睛

靶心

[fɔː(r); fə(r)] ['pɪktʃəz] 4x5 ['ɪntʃɪz] ; [dɪ'lɪvəd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] - [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'loʊdɪŋ] .

For	pictures	4x5	inches	;	delivered	ready	for	12	exposures	without	reloading	.
为了	图片	4x5	英寸	;	发表	准备好	为了	-	暴露	没有	重新装弹	.

适用于 4x5 英寸照片；无需重新装片即可拍摄 12 张照片。

[saɪz][ɒv; əv]['kæm(ə)rə] , [fɔːr] - ['sɛvən] / [eit][eks][faɪv] - ['sɛvən] / [eit][eks][naɪn] - [wʌn] / [fɔːr] ['ɪntʃɪz] ;

Size	of	camera	,	4	-	7	/	8	x	5	-	7	/	8	x	9	-	1	/	4	inches	;
尺寸	的	相机	,	4	-	7	/	8	x	5	-	7	/	8	x	9	-	1	/	4	英寸	;

[weɪt] [ˌtuː'tuː] [paʊndz] [ˌtuː'tuː] ['aʊnsɪz] ;

weight	2	pounds	2	ounces	;
重量	2	磅	2	盎司	;

相机尺寸：4-7/8 x 5-7/8 x 9-1/4 英寸；重量：2 磅 2 盎司；

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['fəʊkəs][ɒv; əv][lenz] , [sɪks] - [wʌn] / [fɔːr] ['ɪntʃɪz] .

length	of	focus	of	lens	,	6	-	1	/	4	inches	.
长度	的	重点	的	镜片	,	6	-	1	/	4	英寸	.

镜头焦距为 6-1/4 英寸。

['fɪtɪd] [wɪð] [æn; ən] [ˌækrə'mætɪk] [lenz][ɒv; əv][suː'pɪəriə(r)]['kwɒləti] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] [θriː] [stɒps]

Fitted	with	an	achromatic	lens	of	superior	quality	,	having	a	set	of	three	stops
适配	和	一个	无色	镜片	的	优越的	质量	,	拥有	一个	放	的	三	停止

;

;

;

配有优质消色差透镜，具有三档光圈；

[hæz; həz] [tuː] ['faindəz] , [wʌn][fɔː(r); fə(r)]['vɜːtɪk(ə)l][ænd; ənd][wʌn][fɔː(r); fə(r)][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [iks'pəuʒəz] ;

has	two	finders	,	one	for	vertical	and	one	for	horizontal	exposures	;
有	二	发现者	,	一	为了	垂直的	和	一	为了	水平的	暴露	;

它有两个取景器，一个用于竖向拍摄，一个用于水平拍摄；

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsəʊ][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [tuː] ['sɑːkəts] [fɔː(r); fə(r)]['traɪpɒd] [skruːz] ,

and	is	also	provided	with	two	sockets	for	tripod	screws	,
和	是	还	假如	和	二	插座	为了	三脚架	螺丝	,

此外，还设有两处用于安装三脚架螺丝的插槽。

[wʌn][fɔː(r); fə(r)]['vɜːtɪk(ə)l][ænd; ənd][wʌn][fɔː(r); fə(r)][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [iks'pəuʒəz] .

one	for	vertical	and	one	for	horizontal	exposures	.
一	为了	垂直的	和	一	为了	水平的	暴露	.

一个用于垂直拍摄，一个用于水平拍摄。

['fɪtɪd]	[wɪð]	[ɪm'pru:vd]	['rəʊtəri]	['ʃʌtə(r)]	,	[fɔ:(r); fə(r)][snæp]	-	[ʃɒts]	[ɔ:(r)][taɪm]	[iks'pəuʒəz]	.
Fitted	**with**	**improved**	**rotary**	**shutter**	**,**	**for**	**snap**	**-**	**shots**	**or**	**time**	**exposures**	**.**
适配	和	改进	旋转	快门	,	为了	折断	-	镜头	或者	时间	暴露	.

配备改进型旋转快门，可用于拍摄快照或长时间曝光。

[kæn; kən][bi:; bi]	['ləʊdɪd]	[ɪn]	['deɪlaɪt]	.
Can	**be**	**loaded**	**in**	**daylight**	**.**
能	是	已加载	在	日光	.

白天也能装填。

['hænsəmli]	['fɪnɪʃt]	[ænd; ənd]	['kʌvəd]	[wɪð]	['leðə(r)]	.
Handsomely	**finished**	**and**	**covered**	**with**	**leather**	**.**
英俊地	完成的	和	涵盖	和	皮革	.

做工精美，表面覆以皮革。

[bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði]	[ə'bʌv]	['kæmərəz][ɑ:(r); ə(r)]	[ˌmænju'fæktʃəd]	[baɪ][ðə; ði]	['i:stmən]	['kəʊdæk][ˌsi: 'əʊ]	.	,
Both	**of**	**the**	**above**	**cameras**	**are**	**manufactured**	**by**	**the**	**Eastman**	**Kodak**	**Co**	**.**	**,**
两个都	的	这	多于	相机	是	制造	经过	这	伊士曼	柯达	合作	.	,

['rɒtʃɪstə(r)]	,
Rochester	**,**
罗切斯特	,

以上两款相机均由位于罗切斯特的伊士曼柯达公司生产。

[en]	.	[waɪ]	.	,	[ænd; ənd]	[ðɪs]	[ɪz][ə; eɪ]	[ˌgærən'ti:]	[ɒv; əv][ðeə(r)]	[wɜ:θ]
N	**.**	**Y**	**.**	**,**	**and**	**this**	**is**	**a**	**guarantee**	**of**	**their**	**worth**
N	.	是	.	,	和	这	是	一个	保证	的	他们的	值得

纽约，这是他们价值的保证。

[ðə; ði]	[greɪt]	[raʊnd]	[wɜ:ld]
The	**Great**	**Round**	**World**
这	伟大的	圆形的	世界

伟大的圆形世界

[θri:][ænd; ənd][faɪv]	[west]	18th	[ˌes 'ti:]	.	[nju:]	[jɔ:k]	['sɪti]
3	**and**	**5**	**West**	**18th**	**St**	**.**	**NEW**	**YORK**	**CITY**
3	和	5	西方	18th	英石	.	新的	约克	城市

纽约市西18街3号和5号

['pri:miəm]	[lɪst]
PREMIUM	**LIST**
优质的	列表

高级列表

[ɪn]	[kə'nekʃn]	[wɪð]	['aʊə(r)]['ɒfə(r)][ɒv; əv]	['eni]	['baɪsɪk(ə)l][ju:; jʊ]	[wɪʃ]	[fɔ:(r); fə(r)]	-	[nju:]	[səb'skrɪpʃnz]
In	**connection**	**with**	**our**	**offer**	**of**	**any**	**BICYCLE**	**you**	**wish**	**for**	**100**	**new**	**subscriptions**
在	联系	和	我们的	提供	的	任何	自行车	你	希望	为了	-	新的	订阅

,

,

,

为了配合我们为100名新订阅用户提供任意自行车赠送的优惠活动，

[wi:; wi][hæv; həv]	[prɪ'peəd]	[ə; eɪ]
we	**have**	**prepared**	**a**
我们	有	准备	一个

我们已经准备好了

['pri:miəm]	['kætəlɒg]
Premium	**Catalogue**
优质的	目录

高级目录

[ðɪs] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [sɪ'lektɪd] ['ɑːtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [meɪ]

This	contains	a	list	of	selected	articles	which	will	be	given	to	those	who	may
这	包含	一个	列表	的	已选	文章	哪个	将要	是	给定	到	那些	WHO	可能

[əb'teɪn] [ə; eɪ] [smɔːlə(r)] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [səb'skrɪpʃnz] .

obtain	a	smaller	number	of	subscriptions	.
获得	一个	较小的	数字	的	订阅	.

这里列出了一些精选文章，这些文章将提供给订阅数量较少的用户。

[ðəʊz] [huː] [feɪl] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['nʌmbə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['baɪsɪk(ə)l] [meɪ] [meɪk]

Those	who	fail	to	secure	the	necessary	number	for	the	bicycle	may	make
那些	WHO	失败	到	安全的	这	必要的	数字	为了	这	自行车	可能	制作

[sɪ'lekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['kætəlɒg] .

selection	from	this	catalogue	.
选择	从	这	目录	.

未能获得所需自行车数量的人可以从本目录中选择。

['kɒpi] [meɪld] [ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] 5c .

Copy	mailed	on	receipt	of	5c	.
复制	邮寄	在	收据	的	5c	.

收到5美分后，副本已寄出。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld]

THE	GREAT	ROUND	WORLD
这	伟大的	圆形的	世界

伟大的圆形世界

[θriː] & [faɪv] [west] 18th [ˌes 'tiː] . , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]

3	&	5	West	18th	St	.	,	New	York	City
3	&	5	西方	18th	英石	.	,	新的	约克	城市

纽约市西18街3号和5号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神